

# Uradni list

## Evropske unije

# L 114

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 51

26. april 2008

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

### UREDBE

|  |    |
|--|----|
| Uredba Komisije (ES) št. 375/2008 z dne 25. aprila 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....   | 1  |
| ★ Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (Kodificirana različica) .....   | 3  |
| ★ Uredba Komisije (ES) št. 377/2008 z dne 25. aprila 2008 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti v zvezi s šifriranjem, ki se od leta 2009 dalje uporablja za posredovanje podatkov, o uporabi podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah in opredelitvi referenčnih četrletij <sup>(1)</sup> ..... | 57 |
| Uredba Komisije (ES) št. 378/2008 z dne 25. aprila 2008 o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 327/98 za podobdobje april 2008 .....  | 85 |
| Uredba Komisije (ES) št. 379/2008 z dne 25. aprila 2008 o dodelitvi izvoznih dovoljenj za nekatere mlečne proizvode za izvoz v Dominikansko republiko v okviru kvote iz člena 29 Uredbe (ES) št. 1282/2006 .....   | 87 |

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Cena: 22 EUR

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

DIREKTIVE

- ★ **Direktiva 2008/46/ES** Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o spremembi Direktive 2004/40/ES o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah v zvezi z izpostavljenostjo delavcev tveganjem, ki nastajajo zaradi fizikalnih dejavnikov (elektromagnetnih sevanj) (18. posamična direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) ..... 88

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2008/329/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 21. aprila 2008** o zahtevi, da države članice zagotovijo, da imajo magnetne igrače, ki se dajejo na trg ali se dajo na voljo na trgu, opozorilo glede tveganj za zdravje in varnost, ki jih povzročajo (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1484) <sup>(1)</sup> ..... 90

2008/330/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 22. aprila 2008** o spremembi Odločbe 2007/716/ES glede nekaterih obratov v sektorjih mesa in mleka v Bolgariji (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1482) <sup>(1)</sup> ..... 94

2008/331/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 23. aprila 2008** o spremembi Dodatka k Prilogi VI k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije v zvezi z nekaterimi obrati za predelavo mleka v Bolgariji (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1572) <sup>(1)</sup> ..... 97

2008/332/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 24. aprila 2008** o finančni pomoči Skupnosti za nekatere referenčne laboratorije Skupnosti na področju zdravstvenega varstva živali in živih živali v letu 2008 (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1570) ..... 99



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 375/2008

z dne 25. aprila 2008

**o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1580/2007 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k Uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati 26. aprila 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 25. aprila 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Pavšalna uvozna vrednost |
|-------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00        | IL                                  | 71,4                     |
|                   | MA                                  | 61,3                     |
|                   | TN                                  | 112,0                    |
|                   | TR                                  | 117,9                    |
|                   | ZZ                                  | 90,7                     |
| 0707 00 05        | JO                                  | 178,8                    |
|                   | MK                                  | 112,1                    |
|                   | TR                                  | 109,0                    |
|                   | ZZ                                  | 133,3                    |
| 0709 90 70        | MA                                  | 92,6                     |
|                   | MK                                  | 68,1                     |
|                   | TR                                  | 106,6                    |
|                   | ZZ                                  | 89,1                     |
| 0805 10 20        | EG                                  | 56,9                     |
|                   | IL                                  | 62,3                     |
|                   | MA                                  | 46,9                     |
|                   | TN                                  | 53,7                     |
|                   | TR                                  | 54,8                     |
|                   | US                                  | 45,4                     |
|                   | ZZ                                  | 53,3                     |
| 0805 50 10        | AR                                  | 70,7                     |
|                   | EG                                  | 126,4                    |
|                   | IL                                  | 131,5                    |
|                   | MK                                  | 118,8                    |
|                   | TR                                  | 127,1                    |
|                   | US                                  | 117,8                    |
|                   | ZA                                  | 123,8                    |
|                   | ZZ                                  | 116,6                    |
|                   | 0808 10 80                          | AR                       |
| BR                |                                     | 83,0                     |
| CA                |                                     | 115,6                    |
| CL                |                                     | 93,4                     |
| CN                |                                     | 93,1                     |
| MK                |                                     | 65,0                     |
| NZ                |                                     | 118,8                    |
| US                |                                     | 119,3                    |
| UY                |                                     | 76,8                     |
| ZA                |                                     | 73,8                     |
| ZZ                |                                     | 92,9                     |
| 0808 20 50        |                                     | AR                       |
|                   | AU                                  | 88,5                     |
|                   | CL                                  | 108,1                    |
|                   | CN                                  | 41,4                     |
|                   | NZ                                  | 201,7                    |
|                   | ZA                                  | 100,5                    |
| ZZ                | 104,9                               |                          |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 376/2008****z dne 23. aprila 2008****o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode**

(Kodificirana različica)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(2), člena 12(1) in (4) in člena 18 ter ustreznih členov v drugih uredbah o skupnih ureditvah trga za kmetijske proizvode,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode <sup>(2)</sup> je bila večkrat <sup>(3)</sup> bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Uredbe Skupnosti, ki uvajajo uvozna in izvozna dovoljenja, določajo, da je treba za vsak uvoz kmetijskih proizvodov v Skupnost in za vsak izvoz iz nje predložiti takšno dovoljenje. Določiti je torej treba področje uporabe takšnih dovoljenj in izrecno navesti, da niso potrebna za dejavnosti, ki ne predstavljajo uvoza ali izvoza v strogem pomenu.

(3) Če so proizvodi v postopku aktivnega oplemenitenja, lahko v nekaterih primerih pristojni organi dovolijo, da se proizvodi sprostijo v prosti promet z ali brez nadaljnje predelave. Da bi zagotovili pravilno upravljanje trga, bi se v takšnih primerih moralo zahtevati uvožno dovoljenje za proizvode, ki so bili dejansko sproščeni v prosti promet. Če pa je proizvod, ki je sproščen v prosti promet, pridobljen iz osnovnih proizvodov, med katerimi je nekaj takih, ki so bili uvoženi iz tretjih držav in nekaj takih, ki so bili kupljeni v Skupnosti, se upoštevajo le tisti osnovni proizvodi, ki so bili uvoženi iz tretjih držav ali pridobljeni pri pridelavi osnovnih proizvodov iz tretjih držav.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 735/2007 (UL L 169, 29.6.2007, str. 6). S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 1784/2003 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1 Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1423/2007 (UL L 317, 5.12.2007, str. 36).

<sup>(3)</sup> Glej Prilogo IV.

(4) Namen uvoznih in izvoznih dovoljenj ter potrdil o vnaprejšnji določitvi je ustrezno upravljanje ureditve skupnega trga. Nekateri dejavnosti zadevajo majhne količine in se zaradi poenostavljanja upravnih postopkov za takšne dejavnosti operacije ne zahtevajo uvozna in izvozna dovoljenja ter potrdila o vnaprejšnji določitvi.

(5) Izvozna dovoljenja se ne zahtevajo za oskrbo plovil in letal v Skupnosti. Ker je obrazložitev podobna, se ta ureditev uporablja tudi za dobave na ploščadi in vojaške ladje ter za oskrbo v tretjih državah. Iz istih razlogov se dovoljenja ne zahtevajo za dejavnosti, zajete v Uredbi Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti <sup>(4)</sup>.

(6) Upoštevajoč mednarodno trgovinsko prakso za obravnavane proizvode ali blago, bi bilo treba dovoliti določeno toleranco za količino uvoženih ali izvoženih proizvodov glede na količino, navedeno v dovoljenju ali potrdilu.

(7) Da bi bilo mogoče hkrati opravljati več dejavnosti z enim samim dovoljenjem ali potrdilom, bi bilo treba urediti izdajo izpiskov iz dovoljenj in potrdil, z enakim pravnim učinkom kot izvorna dovoljenja in potrdila.

(8) Pravila Skupnosti, ki urejajo različna področja v sklopu skupnih ureditev trga, določajo, da se uvozna in izvozna dovoljenja ter potrdila o vnaprejšnji določitvi uporabljajo za dejavnosti, opravljene v Skupnosti. Ta ureditev zahteva sprejem skupnih pravil za pripravo in uporabo takšnih dovoljenj ali potrdil in obrazcev Skupnosti ter določitev načinov upravnega sodelovanja med državami članicami.

(9) Uporaba računalniških postopkov postopoma nadomešča ročno vnašanje podatkov na različnih področjih upravne dejavnosti. Omogočiti bi bilo torej treba tudi računalniške in elektronske postopke pri izdajanju in uporabi dovoljenj in potrdil.

<sup>(4)</sup> UL L 105, 23.4.1983, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 274/2008 (UL L 85, 27.3.2008, str. 1).

- (10) Uredbe Skupnosti, ki so uvedle ta dovoljenja in potrdila, določajo, da je njihova izdaja pogojena s plačilom varščine, ki zagotavlja, da bo uvoz ali izvoz opravljen v roku veljavnosti takšnih dovoljenj ali potrdil. Potrebno je navesti, kdaj je uvoz ali izvoz opravljen.
- (11) V primeru dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila se dovoljenje, ki bo uporabljeno, določi glede na tarifno uvrstitev proizvoda. V primeru določenih mešanic stopnje izvoznih nadomestil niso odvisne od tarifne uvrstitve proizvoda, ampak od posebnih pravil, določenih v ta namen. Če torej sestavina, za katero se izračuna ustrezno izvozno nadomestilo za mešanico, ne ustreza tarifni uvrstitvi mešanice, tako uvožena ali izvožena mešanica ne izpolnjuje pogojev za vnaprejšnjo določitev stopnje nadomestila.
- (12) Uvozna dovoljenja se včasih uporabljajo za upravljanje količinskih režimov uvoza. To je mogoče le v primeru, da je poročilo o uvozi, opravljenih z izdanimi dovoljenji, na voljo v precej kratkem času. V takšnih primerih zahteva po predložitvi dokazil, da so bila dovoljenja uporabljena, ni le v interesu dobrega upravljanja, ampak je bistvena za upravljanje takšnega količinskega režima. Omenjena dokazila sestavlja izvod dovoljenja št. 1 in, kadar to pride v poštev, izpiski takšnih potrdil. Takšna dokazila je mogoče dostaviti v zelo kratkem času. Take roke bi bilo treba določiti v primerih, ko to določajo pravila Skupnosti za dovoljenja, ki se uporabljajo za določanje količin.
- (13) V nekaterih primerih je znesek varščine, ki je potreben za dovoljenje ali potrdilo, lahko izredno majhen. Da bi zmanjšali obremenitev za upravo, v takih primerih varščina ni bi bila potrebna.
- (14) Ker v praksi oseba, ki uporablja dovoljenje ali potrdilo, ni nujno imetnik ali prevzemnik, je zavoljo pravne varnosti in upravne učinkovitosti potrebno navesti osebe, ki so pooblaščenice za uporabo potrdila ali dovoljenja. V ta namen bi bilo treba navesti potrebno povezavo med imetnikom in osebo, ki sestavi carinsko deklaracijo.
- (15) Uvozno ali izvozno dovoljenje daje pravico do uvoza ali izvoza in ga je potrebno predložiti ob sprejemu uvozne ali izvozne deklaracije.
- (16) Pri uporabi poenostavljenih uvoznih ali izvoznih postopkov se zahtevo po predložitvi dovoljenja lahko opusti ali pa se dovoljenje predloži kasneje. Vendar pa morata imeti uvoznik ali izvoznik dovoljenje na dan, ko je bila uvozna ali izvozna deklaracija sprejeta.
- (17) Zaradi poenostavitve je pravila mogoče prilagoditi tako, da države članice lahko uvedejo poenostavljeni postopek za upravno obravnavanje dovoljenj, pri čemer dovoljenja obdrži organ, ki jih izdaja, ali, kadar to pride v poštev, plačilna agencija v primeru izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila.
- (18) V interesu dobre uprave se dovoljenja ali potrdila ali njihovi izpiski po izdaji ne smejo spreminjati. V primeru dvoma zaradi napake, ki jo je mogoče pripisati organu, ki je dokumente izdal, ali očitne netočnosti v zvezi s podatki na dovoljenju, potrdilu ali izpisku, se uvede postopek, pri katerem je netočna dovoljenja, potrdila ali izpiske mogoče preklicati in izdati popravljene dokumente.
- (19) Če se proizvod obravnava po poenostavljenem postopku, določenem v členih 412 do 442a Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti <sup>(1)</sup> ali v naslovu X poglavja I Dodatka I h Konvenciji z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku, ni potrebno opravljati nobenih formalnosti na carinskem uradu na mejnem prehodu, če se tranzit pričenja v Skupnosti in zaključuje izven nje. Zaradi upravnega poenostavljanja se za sprostitev varščine predvidijo posebne določbe, če je uporabljen eden izmed teh postopkov.
- (20) Lahko se zgodi, da iz razlogov, na katere ni mogoče vplivati, ni mogoče predložiti dokumenta, ki predstavlja dokazilo, da je blago zapustilo carinsko območje Skupnosti, čeprav je blago navedeno območje resnično zapustilo ali, v primeru dejavnosti, navedenih v členu 36 Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode <sup>(2)</sup>, doseglo določen namembni kraj. Takšen položaj lahko ovira trgovino. V tem primeru bi bilo treba druge dokumente priznati kot enakovredne.

<sup>(1)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 214/2007 (UL L 62, 1.3.2007, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 159/2008 (UL L 48, 22.2.2008, str. 19).

- (21) Uredbe Skupnosti, ki uvajajo zadevna dovoljenja in potrdila določajo, da se varščino v celoti ali deloma zaseže, če uvoz ali izvoz ni izvršen ali je le deloma izvršen, v roku veljavnosti dovoljenja ali potrdila. Ukrepe, ki naj se v takšnih primerih sprejmejo, je treba natančno določiti, predvsem za primere, v katerih je za neizvršitev kriva višja sila. V takšnih primerih obveznost uvoza ali izvoza lahko preneha ali pa se rok veljavnosti dovoljenja ali potrdila podaljša. Da pa bi preprečili motnje na trgu, bi se dovoljenje lahko podaljšalo za največ šest mesecev, šteto od izteka prvotnega roka veljavnosti.
- (22) Da bi poenostavili upravne postopke, bi bilo treba varščino v celoti sprostiti, ko je skupni znesek, ki bi bil zasežen, zelo majhen.
- (23) Varščina, položena ob izdaji dovoljenj ali potrdil, se sprostí ob predložitvi dokazil pristojnim organom, da je zadevno blago zapustilo carinsko območje Skupnosti v roku 60 dni od datuma sprejema izvoznih deklaracij.
- (24) Lahko se zgodi, da se varščina iz različnih razlogov sprostí, ne da bi bila pri tem obveznost uvoza ali izvoza dejansko izpolnjena. V takšnih primerih bi bilo treba napačno sproščeno varščino ponovno položiti.
- (25) Da bi izkoristili vse izvozne možnosti za kmetijske proizvode, ki izpolnjujejo pogoje za izvozno nadomestilo, bi bilo treba uvesti mehanizem, ki bo spodbujal dobavitelje, da dovoljenja in potrdila, ki jih ne bodo uporabili, čimprej vrnejo organu, ki jih je izdal. Potrebno je tudi uvesti mehanizem, ki bo dobavitelje spodbujal, da potrdila takoj po izteku roka veljavnosti vrnejo organu, ki jih je izdal, da se neuporabljene količine čimprej ponovno uporabijo.
- (26) Člen 3(4) Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in iztekov rokov<sup>(1)</sup> določa, da se v primeru, da se roki ali obdobja iztečejo na nacionalni praznik, nedeljo ali soboto, zaključijo ob izteku zadnje ure naslednjega delovnega dne. V določenih primerih to pomeni, da se veljavnost dovoljenj ali potrdil podaljša. Takšen ukrep, ki je namenjen olajšanju trgovanja, ne sme spreminjati ekonomskih pogojev uvoznih ali izvoznih dejavnosti.
- (27) V nekaterih sektorjih skupnih ureditev trga je predvideno obdobje obravnave pred izdajo izvoznih dovoljenj. Namen tega obdobja je, da se omogoči obravnava razmer na trgu in, če je to primerno, še posebej v primeru težav, odložitve nerešenih zahtevkov, kar ima za posledico zavrnitev takšnih zahtevkov. Navesti bi bilo treba, da je takšna odložitve mogoča tudi v primeru, ko se za dovoljenje prosi v skladu s členom 47 te uredbe in da po izteku obdobja za obravnavo ni ponovno mogoče odložiti zahtevka za dovoljenje.
- (28) Člen 844(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93 določa, da se lahko proizvodi, ki se izvažajo z dovoljenjem ali potrdilom o vnaprejšnji določitvi, obravnavajo kot vrnjeno blago le, če so izpolnjena pravila Skupnosti o dovoljenjih in potrdilih. Treba bi bilo določiti posebna pravila za uporabo sistema dovoljenj in potrdil za proizvode, ki se lahko uvrstijo v to ureditev.
- (29) Člen 896 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določa, da je blago, ki je sproščeno v prosti promet z uvoznim dovoljenjem ali potrdilom o vnaprejšnji določitvi, upravičeno do sistema povračila ali odpusta uvoznih dajatev le, če je ugotovljeno, da so pristojni organi sprejeli potrebne ukrepe, da bi izničili posledice sprostitev takšnega blaga v prosti promet kar zadeva dovoljenja ali potrdila.
- (30) Člen 880 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določa nekatera podrobna pravila za uporabo člena 896 navedene uredbe in zlasti, da morajo organi, ki izdajajo dovoljenja in potrdila, zagotoviti potrditev.
- (31) Ta Uredba bi morala določiti vsa pravila, potrebna za izvajanje člena 896 Uredbe (EGS) št. 2454/93. V nekaterih primerih bi naj bila mogoča skladnost z Uredbo (EGS) št. 2454/93 brez potrditve, določene v členu 880 uredbe.
- (32) Če se uvozna dovoljenja uporabljajo za določitev preferencialne uvozne dajatve v okviru tarifnih kvot, se lahko pojavi tveganje goljufije, pri kateri se uporabi ponarejena dovoljenja, zlasti v primerih, kjer obstaja velika razlika med polno dajatvijo in znižano dajatvijo oziroma dajatvijo stopnje nič. Da bi preprečili to tveganje goljufije, bi bilo treba ustvariti mehanizem za preverjanje pristnosti predloženih dovoljenj.

<sup>(1)</sup> UL L 124, 8.6.1971, str. 1.



- (33) Če se uvozno dovoljenje, ki zajema določen kmetijski proizvod, uporablja tudi za določanje tarifne kvote, za katero veljajo preferencialni režimi, se takšni preferencialni režimi za uvoznike uporabljajo na podlagi dovoljenja ali potrdila, ki ga mora v nekaterih primerih spremljati dokument iz tretje države. Da bi preprečili prekoračitve kvote, bi bilo treba uporabljati preferencialne režime do količine, za katero je bilo izdano dovoljenje ali potrdilo. Da pa bi olajšali uvoz, bi bilo treba dovoliti toleranco, določeno v členu 7(4), če je hkrati določeno, da se količina, ki presega tisto, ki je navedena na dovoljenju ali na potrdilu, vendar je v mejah tolerance, ne uvršča v preferencialne režime in se zanj ob uvozu plačajo polne dajatve.
- (34) Ukrepi, določeni v tej uredbi, so v skladu z mnenji vseh pristojnih upravljalnih odborov —

- člen 29 Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 <sup>(5)</sup> (goveje in telečje meso),
- člen 26 Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 <sup>(6)</sup> (mleko in mlečni proizvodi),
- člen 59 Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 <sup>(7)</sup> (vino),
- člen 13 Uredbe Sveta (ES) št. 2529/2001 <sup>(8)</sup> (ovčje in kozje meso),
- člen 9 Uredbe (ES) št. 1784/2003 (žita),

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## POGLAVJE I

### PODROČJE UPORABE UREDBE

#### Člen 1

Ob upoštevanju nekaterih izjem, določenih v pravilih Skupnosti za nekatere proizvode, ta uredba določa skupna pravila za izvajanje sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi (v nadaljnjem besedilu „dovoljenja“ in „potrdila“), ki jih določajo:

- člen 8 Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 <sup>(1)</sup> (prašičje meso),
- člen 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 <sup>(2)</sup> (jajca),
- člen 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 <sup>(3)</sup> (perutninsko meso),
- člen 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 2783/75 <sup>(4)</sup> (ovalbumin in laktalbumin),
- člen 10 Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 <sup>(9)</sup> (riž),
- člen 10 Uredbe Sveta (ES) št. 865/2004 <sup>(10)</sup> (oljčno olje in namizne oljke),
- člen 22 Uredbe Komisije (ES) št. 1043/2005 <sup>(11)</sup> (kmetijski proizvodi, izvoženi kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi),
- člen 4 Uredbe Sveta (ES) št. 1947/2005 <sup>(12)</sup> (semena),
- člen 23 Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 <sup>(13)</sup> (sladkor, izoglu-koza in inulinov sirup),
- členi 28 do 32 in člen 40 Uredbe Sveta (ES) št. 1182/2007 <sup>(14)</sup> (sadje in zelenjava),

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 1. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 2759/75 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 49. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 2771/75 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 77. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 2777/75 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(4)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 104.

<sup>(5)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 21. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 1254/1999 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(6)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 1255/1999 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(7)</sup> UL L 179, 14.7.1999, str. 1.

<sup>(8)</sup> UL L 341, 22.12.2001, str. 3. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 2529/2001 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(9)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96. S 1. septembrom 2008 se Uredba (ES) št. 1785/2003 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(10)</sup> UL L 161, 30.4.2004, str. 97. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 865/2004 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(11)</sup> UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

<sup>(12)</sup> UL L 312, 29.11.2005, str. 3. S 1. julijem 2008 se Uredba (ES) št. 1947/2005 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(13)</sup> UL L 58, 28.2.2006, str. 1. S 1. oktobrom 2008 se Uredba (ES) št. 318/2006 nadomesti z Uredbo (ES) št. 1234/2007.

<sup>(14)</sup> UL L 273, 17.10.2007, str. 1.



— oddelek I poglavja II in III dela III Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 (žive rastline in rezano cvetje, banane in alkohol).

## POGLAVJE II

### PODROČJE UPORABE DOVOLJENJ IN POTRDIL

#### Člen 2

Dovoljenje ali potrdilo se ne zahteva in ga ni treba predložiti za proizvode:

- (a) ki niso sproščeni v prosti promet znotraj Skupnosti, ali
- (b) ki se izvozijo:
  - (i) po carinskem postopku, ki omogoča uvoz brez ustreznih carin ali dajatev z enakim učinkom, ali
  - (ii) po posebni ureditvi, ki omogoča izvoz brez izvoznih dajatev, iz člena 129 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

#### Člen 3

1. Če se v prosti promet sproščajo proizvodi, ki se uvažajo v postopek aktivnega oplemenitenja in ne vsebujejo osnovnih proizvodov iz odstavka 2(a) je treba predložiti uvozno dovoljenje, če se za proizvode, ki so dejansko sproščeni v prosti promet, takšno dovoljenje zahteva.

2. Če so proizvodi, za katere se uporablja eden izmed ureditev iz prvega odstavka in vsebujejo:

- (a) enega ali več osnovnih proizvodov, ki so bili zajeti v členu 23(2) Pogodbe, vendar niso več, zaradi njihove uporabe v proizvodih, ki so sproščeni v prosti promet, in
- (b) enega ali več osnovnih proizvodov, ki niso bili zajeti v členu 23(2) Pogodbe,

sproščeni v prosti promet, potem se uvozno dovoljenje predloži, ne glede na člen 7(1) te uredbe, za vsak dejansko uporabljen osnovni proizvod, iz točke (b) tega odstavka, če se za proizvod takšno dovoljenje zahteva.

Uvozno dovoljenje pa se ne zahteva, če za proizvod, ki je dejansko sproščen v prosti promet, takšno dovoljenje ni predpisano.

3. Uvozno dovoljenje ali uvozna dovoljenja, predložena, ko se proizvod iz odstavka 1 ali 2 sprošča v prosti promet, ne zagotavljajo vnaprejšnje določitve.

4. Ob izvozu proizvoda, za katerega se uporablja ena od ureditev iz odstavka 1, in ki vsebuje enega ali več osnovnih proizvodov iz odstavka 2(a), se za vsak takšen osnovni proizvod predloži izvozno dovoljenje, če je za proizvod takšno dovoljenje predpisano.

Ob upoštevanju tretjega pododstavka, ki zadeva vnaprejšnjo določitev nadomestila, pa izvozno dovoljenje ni potrebno, če za dejansko izvoženi proizvod takšno dovoljenje ni predpisano.

Ob izvozu sestavljenih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za izvozno nadomestilo, določeno vnaprej na podlagi ene ali več sestavin, se pri uporabi sistema dovoljenj in potrdil upošteva samo carinski status vseh takšnih sestavin.

#### Člen 4

1. Dovoljenje ali potrdilo se ne zahteva in ga ni treba predložiti za:

- (a) dejavnosti, določene v členih 36, 40, 44 in 45 ter v členu 46(1) Uredbe (ES) št. 800/1999, ali
- (b) dejavnosti netrgovinske narave, ali
- (c) dejavnosti, navedene v Uredbi (EGS) št. 918/83, ali
- (d) dejavnosti, ki se nanašajo na količine, ki ne presegajo tistih, navedenih v Prilogi II.

Ne glede na prvi pododstavek pa je dovoljenje treba predložiti, ko se uvoz ali izvoz opravlja po preferencialnih režimih, ki jih nudi dovoljenje.

Države članice sprejmejo preventivne ukrepe zoper zlorabo pri uporabi tega odstavka, predvsem takrat, ko je en sam uvoz ali izvoz zajet v več kot eni uvozni ali izvozni deklaraciji brez ekonomske ali druge podlage.

2. V odstavku 1 „dejavnosti netrgovinske narave“ pomenijo:

- (a) uvoz s strani posameznikov ali za posameznike, če takšne dejavnosti ustrezajo zahtevam oddelka II(D)(2) uvodnih določb kombinirane nomenklature;

(b) izvoz s strani zasebnikov, če takšne dejavnosti, z vsemi potrebnimi spremembami, ustrezajo zahtevam iz točke (a).

3. Države članice so pooblašene, da ne zahtevajo izvoznih dovoljenj za proizvode in/ali blago, ki ga izročijo zasebniki ali skupine zasebnikov z namenom brezplačnega razdeljevanja v humanitarne namene v tretjih državah, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

(a) osebe, ki želijo koristiti to izjemo, ne prejmejo izvoznega nadomestila;

(b) pošiljke so priložnostne narave, zajemajo različne proizvode in/ali blago in ne presegajo skupne mase 30 000 kg na prevozno sredstvo, in

(c) pristojni organi imajo na voljo dovolj dokazil o namembnem kraju in/ali uporabi proizvodov in/ali blaga in o pravilno izpeljani dejavnosti.

Na izvozni deklaraciji se v okence 44 vpiše naslednja navedba: „Brez nadomestila – člen 4(3) Uredbe (ES) št. 376/2008“.

#### Člen 5

Dovoljenja ali potrdila se ne zahtevajo in jih ni potrebno predložiti, če so izdelki sproščeni v prosti promet po poglavju 2 naslova VI Uredbe (EGS) št. 2913/92, ki ureja obravnavo vrnjene blaga.

#### Člen 6

1. Izvozno dovoljenje se ne zahteva in ga ni treba predložiti ob prevzemu deklaracije o ponovnem izvozu za proizvode, za katere izvoznik predloži dokazila, da je bila izdana pozitivna odločba za povračilo ali odpust uvoznih dajatev za takšne proizvode po poglavju 5 naslova VII Uredbe (EGS) št. 2913/92.

2. Če je za proizvode ob izvozu treba predložiti izvozno dovoljenje in pristojni organi sprejmejo deklaracijo o ponovnem izvozu, preden odločijo o zahtevku za povračilo ali odpust uvoznih dajatev, je treba predložiti izvozno dovoljenje. Vnaprejšnja določitev izvoznega nadomestila ali izvoznega prelevmana ni dovoljena.

### POGLAVJE III

#### SPLOŠNE DOLOČBE

##### ODDELEK 1

#### **Področje uporabe dovoljenj, potrdil in izpiskov**

##### Člen 7

1. Uvozno ali izvozno dovoljenje daje pravico in zavezuje k uvozu oziroma k izvozu navedene količine zadevnih proizvodov ali blaga po tem dovoljenju ter, razen v primerih višje sile, v roku veljavnosti tega dovoljenja.

Obveznosti iz tega odstavka so glavne zahteve v smislu člena 20 Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 <sup>(1)</sup>.

2. Izvozno dovoljenje, ki določa izvozno nadomestilo vnaprej, zavezuje k izvozu določene količine določenega proizvoda po dovoljenju in, razen v primerih višje sile, v roku veljavnosti dovoljenja.

Če je za izvoz proizvodov potrebno predložiti izvozno dovoljenje, izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila določa pravico do izvoza in pravico do izvoznega nadomestila.

Če za izvoz izdelkov ni potrebno predložiti izvoznega dovoljenja, izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila določa le pravico do izvoznega nadomestila.

Obveznosti iz tega odstavka so glavne zahteve v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85.

3. V primerih iz člena 47 in v primerih, ko takšne zahteve urejajo določena pravila Skupnosti za ustrezna področja, izdaja dovoljenja ali potrdila zavezuje k uvozu ali izvozu v državo ali skupino držav, ki so tam navedene.

4. Če uvožena ali izvožena količina za največ 5 % presega količino, navedeno v dovoljenju ali potrdilu, se šteje, da je bil uvoz ali izvoz opravljen na podlagi takšnega dovoljenja ali potrdila.

5. Če je uvožena ali izvožena količina za največ 5 % manjša od količine, navedene v dovoljenju ali potrdilu, se šteje, da je bil uvoz ali izvoz opravljen.

<sup>(1)</sup> UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

6. Za namene odstavka 4 in 5, če je dovoljenje ali potrdilo izdano na podlagi števila glav, se zgoraj navedeni 5-odstotni izračun, če se uporablja, zaokroži na naslednje višje celo število glav.

7. Če se na podlagi člena 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 dovoljenje ali potrdilo, ki vnaprej določa izvozni prelevman ali izvozno nadomestilo, uporabi prvi delovni dan po zadnjem dnevu roka veljavnosti, se šteje, da je bilo dovoljenje ali potrdilo uporabljeno zadnji dan roka veljavnosti za namen vnaprej določenih zneskov.

#### Člen 8

1. Obveznosti, ki izhajajo iz dovoljenj ali potrdil, niso prenosljive. Pravice, ki izhajajo iz dovoljenj ali potrdil, lahko prenese imetnik v času trajanja roka veljavnosti. Takšen prenos se lahko opravi samo na enega prevzemnika za vsako dovoljenje ali potrdilo ali izpisek. Nanaša se na količine, ki še niso bile izrabljene na dovoljenje ali potrdilo ali izpisek.

2. Prevzemniki ne smejo prenašati pravic naprej, lahko pa jih prenesejo nazaj na imetnika. Prenos nazaj na imetnika se nanaša na količine, ki še niso bile izrabljene na dovoljenje ali potrdilo ali izpisek.

V takšnih primerih organ izdaje v okence 6 dovoljenja ali potrdila vpiše enega izmed vnosov iz dela A Priloge III.

3. Če imetnik od prevzemnika zahteva prenos pravic nazaj, organ, ki je dovoljenje ali potrdilo izdal, ali služba, ki jo določi vsaka država članica, na dovoljenje ali potrdilo ali na izpisek vpiše naslednje:

(a) ime in naslov prevzemnika ali vnos, naveden v odstavku 2;

(b) datum takšnega vnosa z žigom organa ali službe.

4. Prenos ali prenos nazaj na imetnika začne veljati na dan vnosa.

#### Člen 9

Izpiski iz dovoljenj ali potrdil imajo enak pravni učinek kot dovoljenja ali potrdila, iz katerih so izpisani, v okviru količine, za katero so bili izdani.

#### Člen 10

Dovoljenja ali potrdila in izdani izpiski ter vnosi in zaznamki, ki so jih vpisali organi ene države članice, imajo v vseh drugih državah članicah enake pravne posledice kakor izdani doku-

menti ter vnosi in zaznamki, ki so jih vpisali organi teh držav članic.

#### Člen 11

1. Če se dovoljenje, ki vnaprej določa izvozno nadomestilo, uporablja za izvoz mešanice, taka mešanica pri izvozu ni upravičena za tako vnaprej določeno stopnjo, če tarifna uvrstitev sestavine, glede na katero se izračuna izvozno nadomestilo za mešanico, ne ustreza uvrstitvi mešanice.

2. Če se dovoljenje ali potrdilo, ki vnaprej določa izvozno nadomestilo, uporablja za izvoz blaga v sklopih, se vnaprej določena stopnja uporablja le za sestavne dele, ki so v sklopu enako tarifno uvrščeni, kot sklop sam.

#### ODDELEK 2

#### Zahtevek za izdajo ter izdaja dovoljenj in potrdil

#### Člen 12

1. Sprejemajo se samo zahtevki za dovoljenja ali potrdila, ki so poslani ali vloženi pri pristojnem organu na obrazcih, natisnjenih in/ali izdanih v skladu s členom 17.

Pristojni organi pa lahko sprejmejo pisne telekomunikacije in elektronska sporočila kot veljavne zahtevke, če vsebujejo vse podatke, ki bi bili navedeni na obrazcu, če bi bil uporabljen. Države članice lahko zahtevajo, da pisnim telekomunikacijam in/ali elektronskemu sporočilu sledi zahtevek na obrazcu, tiskanem ali izdanem v skladu s členom 17, ki je poslan ali dostavljen neposredno pristojnemu organu; v takšnih primerih se za datum zahtevka uporablja datum dospelosti pisnega sporočila ali elektronskega sporočila pristojnemu organu. Ta zahteva ne vpliva na veljavnost zahtevkov, poslanih s pisnimi telekomunikacijami ali z elektronsko pošto.

Če so zahtevki za dovoljenja ali potrdila poslani po elektronski pošti, pristojni organi v državi članici določijo, kako se lastno-ročni podpis nadomesti na drug način, ki lahko temelji na uporabi kod.

2. Zahtevke za dovoljenja in potrdila je mogoče preklicati le pisno, preko pisnih telekomunikacij ali elektronske pošte, ki jih prejme pristojni organ, razen v primerih višje sile, do 13:00 ure na dan, ko je zahtevek vložen.

#### Člen 13

1. Okence 16 na zahtevku za dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila in na samih dovoljenjih nosi 12-mestno tarifno oznako proizvoda, povzeto iz nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila.

Če pa je stopnja izvoznega nadomestila enaka za več tarifnih oznak v isti kategoriji, ki se določi v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 in ustreznimi členi v drugih uredbah, ki urejajo ureditve trga, se lahko takšne oznake vnesejo skupaj na zahtevke za dovoljenja in na sama dovoljenja.

2. Če se stopnje izvoznih nadomestil razlikujejo glede na namembni kraj, je treba namembno državo ali območje navesti v okencu 7, tako na zahtevku, kot tudi na dovoljenju.

3. Ne glede na prvi pododstavek odstavka 1, če se določa skupina proizvodov, kot je navedena v drugi alineji prvega pododstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 800/1999, se oznake proizvodov v skupini vnesejo v razdelek 22 na zahtevku za dovoljenja in na dovoljenja za izjavo: „skupina proizvodov, navedena v členu 4(2) Uredbe (ES) št. 800/1999“.

#### Člen 14

1. Zahtevki, ki vsebujejo pogoje, ki jih ne določajo pravila Skupnosti, se zavržejo.

2. Zahtevki za dovoljenja ali potrdila se sprejmejo le, če je položena ustrezna varščina pri pristojnem organu, najkasneje do 13:00 ure na dan, ko je zahtevek vložen.

3. Če znaša varščina za dovoljenje ali potrdilo 100 eurov ali manj, ali če je dovoljenje ali potrdilo sestavljeno na ime intervencijske službe, se varščina ne zahteva.

4. Če se države članice poslužujejo možnosti iz člena 5 Uredbe (EGS) št. 2220/85, se znesek varščine zahteva ob izteku roka dveh mesecev od datuma, ko preneha veljavnost dovoljenja.

5. Varščina ni potrebna v primeru izvoznih dovoljenj, izdanih za izvoz v tretje države v zvezi z dejanji pomoči v hrani za tretje države, ki jih izvajajo humanitarne organizacije, ki jih v ta namen odobrijo izvozne države članice. Države članice takoj obvestijo Komisijo o takšnih odobrenih humanitarnih organizacijah.

6. Če se uporabljajo odstavki 3, 4 in 5, se tretji pododstavek člena 4(1) uporablja smiselno.

#### Člen 15

Zahtevki za dovoljenja in dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, sestavljeni v zvezi z ukrepi pomoči v hrani v smislu člena 10(4) Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj, vsebujejo v oddelku 20 vsaj enega od vnosov iz dela B Priloge III k tej uredbi.

Namembna država se navede v oddelku 7. To dovoljenje velja le za izvoz v okviru ukrepa pomoči v hrani.

#### Člen 16

1. Za dan, ko je zahtevek za dovoljenje ali potrdilo vložen, se šteje dan, ko ga je prejel pristojni organ, če je bil prejet najkasneje do 13:00 ure, ne glede na to, ali je bil vročen neposredno pristojnemu organu ali poslan po pošti ali s pisno telekomunikacijo ali z elektronsko pošto.

2. Zahtevek za dovoljenje ali potrdilo, ki ga pristojni organ prejme v soboto, nedeljo ali praznik ali po 13:00 uri na delovni dan se šteje, da je bil vložen prvi naslednji delovni dan.

3. Če je za oddajo zahtevkov za dovoljenja ali potrdila določeno obdobje, ki traja določeno število dni, in če je zadnji dan takšnega obdobja sobota, nedelja ali praznik, se omenjeno obdobje zaključi prvi naslednji delovni dan ob 13:00 uri.

Takšna podaljšanja pa se ne upoštevajo pri izračunu zneskov, določenih v dovoljenju ali potrdilu, ali za določanje roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila.

4. Roki, določeni v tej uredbi, so po belgijskem lokalnem času.

#### Člen 17

1. Brez poseganja v drugi pododstavek člena 12(1) in člen 18(1) se zahtevki za dovoljenja ali potrdila, dovoljenja in potrdila ter izpiski iz njih sestavijo na obrazcih, ki ustrezajo vzorcem, določenim v Prilogi I. Takšni obrazci morajo biti izpolnjeni v skladu s priloženimi navodili in v skladu s podrobnimi predpisi v Skupnosti, ki se uporabljajo v ustreznem sektorju.

2. Obrazce za dovoljenja in potrdila sestavljajo sklopi, ki vsebujejo izvod št. 1, izvod št. 2 in zahtevek, skupaj z dodatnimi izvodi dovoljenja ali potrdila, v tem vrstnem redu.

Države članice pa lahko zahtevajo, da prosilec izpolni le obrazec zahtevka in ne sklopa, ki ga določa prvi pododstavek.

Če je lahko zaradi predpisa Skupnosti količina, za katero je izdano dovoljenje ali potrdilo, manjša od količine, za katero je bil prvotno vložen zahtevek za dovoljenje ali potrdilo, se zaprosena količina in znesek varščine zanjo vpišeta le na obrazec zahtevka.

Obrazci za izpiske iz dovoljenj ali potrdil se sestavijo v sklopih, ki vsebujejo izvod št. 1 in izvod št. 2, v tem vrstnem redu.

3. Obrazci, vključno z dodatki, so tiskani na belem papirju brez lesovine, obdelanem za pisanje, mase vsaj 40 gramov na kvadratni meter. Veliki so 210 × 297 mm, dovoljena dolžina pa lahko znaša največ 5 mm manj in največ 8 mm več; razmak med vrsticami je 4,24 mm (šestina palca); obrazci morajo biti urejeni natančno po navodilih. Obe strani izvoda št. 1 in stran dodatkov, na katere se vpišejo dodelitve, imajo poleg tega v ozadju natiskan ornamentalen vzorec, po katerem je mogoče takoj odkriti ponaredke z mehanskimi in kemičnimi sredstvi. Ornamentalen vzorec je zelen na uvoznih obrazcih in sivo rjav na izvoznih.

4. Za tiskanje obrazcev poskrbijo države članice. Obrazce lahko tiskajo tudi tiskarne, ki jih določijo države članice, v katerih imajo sedež. V tem primeru mora biti na vsakem obrazcu natisnjen sklic na odobritev, ki jo je izdala država članica. Na vsakem obrazcu je naveden naziv tiskarne in naslov ali znak, ki omogoča prepoznavanje tiskarne in, razen na obrazcih za zahtevke in dodatke, tudi serijska številka. Pred številko so navedene naslednje črke, glede na državo članico, ki izdaja dokument: „AT“ za Avstrijo, „BE“ za Belgijo, „BG“ za Bolgarijo, „CZ“ za Češko, „CY“ za Ciper, „DE“ za Nemčijo, „DK“ za Dansko, „EE“ za Estonijo, „EL“ za Grčijo, „ES“ za Španijo, „FI“ za Finsko, „FR“ za Francijo, „HU“ za Madžarsko, „IE“ za Irsko, „IT“ za Italijo, „LU“ za Luksemburg, „LT“ za Litvo, „LV“ za Latvijo, „MT“ za Malto, „NL“ za Nizozemsko, „PL“ za Poljsko, „PT“ za Portugalsko, „RO“ za Romunijo, „SE“ za Švedsko, „SI“ za Slovenijo, „SK“ za Slovaško in „UK“ za Združeno kraljestvo.

Ob izdaji lahko dovoljenja ali potrdila dobijo tudi zaporedno številko, ki jo dodeli organ, ki dokument izdaja.

5. Zahtevek, dovoljenja in potrdila ter izpiski so natipkani s pisalnim strojem ali z računalnikom. Natisnjeni in izpolnjeni so v enem izmed uradnih jezikov Skupnosti, kot to določajo pristojni organi v državi članici, ki dokumente izdaja. Države

članice pa lahko dovolijo, da se zahtevke izpolni ročno, vendar z velikimi tiskanimi črkami in s črnilom.

6. Žigi organov, ki dokument izdajajo, in organov, ki dodelijo količine, so natisnjeni s kovinskim žigom, po možnosti jeklenim. Žig organa, ki izdaja dokument pa lahko nadomesti vdrt tisk z luknjanimi črkami in številkami.

7. Pristojni organi v državah članicah lahko po potrebi zahtevajo, da se dovoljenja ali potrdila in izpiski iz njih prevedejo v uradni jezik ali enega izmed uradnih jezikov tiste države članice.

### Člen 18

1. Brez poseganja v člen 17 pa je dovoljenja in potrdila mogoče izdati in uporabiti s pomočjo računalniških sistemov v skladu s podrobnimi pravili, ki jih določijo pristojni organi. V nadaljevanju so imenovani „elektronska dovoljenja in potrdila“.

Vsebina elektronskih dovoljenj in potrdil mora biti enaka vsebini dovoljenj in potrdil na papirju.

2. Če imetniki ali prevzemniki dovoljenj ali potrdil uporabljajo dokumente v elektronski obliki v državi članici, ki ni povezana v računalniški sistem izdajanja, zahtevajo izpisek dokumenta.

Izpisek se izda takoj in brez dodatnih stroškov v obliki, določeni v členu 17.

V državah članicah, ki so povezane v računalniški sistem izdajanja, se takšni izpiski uporabljajo v obliki izpiskov na papirju.

### Člen 19

1. Če imajo zneski, ki so rezultat pretvorbe eura v nacionalne valute, ki se vpišejo na dovoljenja ali potrdila, tri ali več decimal, se vpišeta samo prvi dve decimali. V tem primeru se, če je tretja decimala pet ali več, druga decimala zaokroži navzgor, če pa je tretja decimala manjša od pet, se druga decimala ne spremeni.

2. Pri pretvorbi zneskov v eurih v funt šterling, se sklicevanje na prvi dve decimali iz odstavka 1 šteje kot sklicevanje na prve štiri decimalke. V tem primeru se, če je peta decimala pet ali več, četrta decimala zaokroži navzgor, če pa je peta decimala manjša od pet, se četrta decimala ne spremeni.



### Člen 20

1. Brez poseganja v člen 18, ki zadeva elektronska dovoljenja in potrdila, se dovoljenja in potrdila sestavijo vsaj v dveh izvodih; prvega, imenovanega „izvod za imetnika“ in označenega s „št. 1“, takoj dobi prosilec, drugega, imenovanega „izvod za izdajatelja“ in označenega s „št. 2“, pa zadrži organ, ki ga je izdal.

2. Če je dovoljenje ali potrdilo izdano za količino, ki je manjša od tiste, za katero je bil vložen zahtevek, organ, ki dokument izdaja, navede:

(a) količino, za katero je bilo dovoljenje ali potrdilo izdano, v oddelkih 17 in 18;

(b) znesek ustrežajoče varščine v oddelku 11.

Položena varščina za količino, za katero dovoljenje ali potrdilo ni bilo izdano, se takoj vrne.

### Člen 21

1. Na zahtevo imetnika ali prevzemnika dovoljenja ali potrdila in ob predložitvi izvoda št. 1 lahko organ, ki ga je za izdajo določila država članica, izda enega ali več izpiskov iz dokumenta.

Izpiski so sestavljeni vsaj v dveh izvodih; prvi, imenovani „izvod za imetnika“ in označen s „št. 1“, je izročen ali naslovljen na prosilca, drugega, imenovanega „izvod za izdajatelja“ in označenega s „št. 2“, pa zadrži organ, ki ga je izdal.

Organ, ki izdaja izpiske, na izvod št. 1 dovoljenja ali potrdila vpiše količino, za katero je bil izdan izpisek, povečano za ustrezno toleranco. Beseda „izpisek“ se vpiše poleg količine, vpisane na izvod št. 1 dovoljenja ali potrdila.

2. Iz izpiska dovoljenja ali potrdila ni mogoče delati nadaljnjih izpiskov.

3. Izvod izpiska št. 1, ki je bil uporabljen ali ki je zastaral, imetnik vrne organu, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo, skupaj z izvodom št. 1 dovoljenja ali potrdila, iz katerega je bil izpisan. Organ tako popravi vnose na izvodu št. 1 dovoljenja ali potrdila glede na vnose na izvodu izpiska št. 1.

### Člen 22

1. Za namen določitve roka veljavnosti se šteje, da so bila dovoljenja in potrdila izdana na dan, ko je bil vložen zahtevek

zanje, s tem, da je ta dan vključen v izračun roka veljavnosti. Dovoljenj in potrdil pa ni mogoče uporabiti, dokler niso dejansko izdana.

2. Lahko se navede, da bo dovoljenje ali potrdilo začelo veljati na dan, ko bo izdano in v tem primeru se ta dan vključi v izračun roka veljavnosti.

### ODDELEK 3

#### Uporaba dovoljenj in potrdil

### Člen 23

1. Izvod št. 1 dovoljenja ali potrdila se predloži carinskemu uradu, ki je sprejel:

(a) v primeru uvoznega dovoljenja, deklaracijo o sprostitvi v prosti promet;

(b) v primeru izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi nadomestila, deklaracijo o izvozu.

Brez poseganja v člen 2(1)(i) Uredbe (ES) št. 800/1999, mora carinsko deklaracijo podati imetnik ali, kjer je to primerno, prevzemnik dovoljenja ali potrdila, ali njun zastopnik v smislu člena 5(2) Uredbe (EGS) št. 2913/92.

2. Izvod št. 1 dovoljenja ali potrdila se predloži ali da na razpolago carinskim organom ob sprejetju deklaracije, omenjene v odstavku 1.

3. Ko urad, omenjen v odstavku 1, vnese dodeljene količine in zaznamek na izvod št. 1 dovoljenja ali potrdila, se dokument vrne zadevni osebi. Države članice pa lahko zahtevajo ali dovolijo, da zadevna oseba zapiše vnose na dovoljenje ali potrdilo; v takšnih primerih vnos pregleda in zaznamuje pristojni urad.

4. Če uvožena ali izvožena količina ne ustreza količini, navedeni na dovoljenju ali potrdilu, se vnos na dovoljenju ali potrdilu popravi na količino, ki se dejansko uvaža ali izvaža, v mejah količine, za katero je bilo dovoljenje ali potrdilo izdano.

### Člen 24

1. Ne glede na člen 23 lahko država članica dovoli, da je dovoljenje ali potrdilo:

(a) vloženo pri organu, ki ga je izdal, ali organu, ki je odgovoren za plačilo nadomestila;

(b) v primerih, ko se uporablja člen 18, hranjeno v bazi podatkov organa, ki ga je izdal, ali organa, ki je odgovoren za plačilo nadomestila.

2. Zadevna država članica določi primere, v katerih se uporablja odstavek 1, in pogoje, ki jih mora izpolnjevati zadevna oseba, da lahko uporablja postopke, določene v navedenem odstavku. Poleg tega morajo predpisi, ki jih je sprejela država članica, zagotavljati enako obravnavo za vsa potrdila, izdana v Skupnosti.

3. Država članica odloči, kateri organ zapiše vnose in zaznamke na dovoljenje ali potrdilo.

Vendar vnos in njegova veljavnost ter zaznamek na dovoljenju ali potrdilu štejejo tudi takrat za izvedene, kadar:

(a) je bil dokument, ki določa izvozne količine, proizveden računalniško; ta dokument mora biti priložen dovoljenju ali potrdilu in vložen z njim;

(b) so bile izvozne količine uvedene v uradni elektronski bazi podatkov zadevnih držav članic in med temi informacijami in elektronskim potrdilom obstaja povezava; države članice se lahko odločijo za arhiviranje teh informacij z uporabo papirnih različic elektronskih dokumentov.

Dan vnosa se šteje za dan sprejema deklaracije, omenjene v členu 23(1).

4. Ob sprejemu carinske deklaracije mora zadevna stranka na deklaraciji navesti, da se uporablja ta člen in navesti referenčno številko dovoljenja ali potrdila, ki naj se uporabi.

5. V primeru dovoljenja ali potrdila, ki dovoljuje uvoz ali izvoz, se blago lahko sprostí le, če je pristojni urad obvestil carinski urad, določen v členu 23(1), da je dovoljenje ali potrdilo, navedeno v carinskem dokumentu, veljavno za obravnavani proizvod in ima vpisane določene količine.

6. Če za proizvod, ki se izvažá, ni potrebno predložiti izvoznega dovoljenja, vendar je bilo izvozno nadomestilo določeno z izvoznim dovoljenjem, ki vnaprej določa izvozno nadomestilo in če, zaradi napake, dokument, uporabljen pri izvozu za dokazovanje upravičenosti do izvoznega nadomestila, ne navaja tega člena in/ali številke dovoljenja ali potrdila, ali če so podatki netočni, je postopek mogoče konvalidirati, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) organ, odgovoren za izplačilo izvoznega nadomestila, ima izvozno potrdilo o vnaprejšnji določitvi nadomestila za zadevni proizvod, veljavno na dan sprejetja deklaracije;

(b) pristojni organi imajo na voljo dovolj dokazil, da lahko povežejo izvoženo količino in dovoljenje ali potrdilo, ki ureja izvoz.

#### Člen 25

1. Vnosi na dovoljenja, potrdila ali izpiske po izdaji ne smejo biti spremenjeni.

2. Če obstaja dvom o natančnosti vnosov na dovoljenju, potrdilu ali izpisku, se takšno dovoljenje, potrdilo ali izpisek, na pobudo zadevne stranke ali pristojnih organov v zadevni državi članici, vrne organu, ki ga je izdal.

Če organ, ki je dokument izdal, meni, da je potreben popravek, prekliče izpisek ali dovoljenje ali potrdilo, kot tudi prej izdane izpiske in takoj izda popravljen izpisek ali popravljen dovoljenje ali potrdilo in ustrezne popravljene izpiske. Na takšnih dokumentih, ki vsebujejo vnos „dovoljenje (ali potrdilo) popravljeno dne ...“ ali „izpisek popravljen dne ...“, se vsi prejšnji vnosi ponovijo na vseh izvodih.

Če organ, ki je izdal dovoljenje, potrdilo ali izpisek, meni, da popravek ni potreben, vpiše zaznamek „preverjeno dne... skladno s členom 25 Uredbe (ES) št. 376/2008“ in žigosa dokument.

#### Člen 26

1. Na zahtevo organa, ki je dokument izdal, mora imetnik dovoljenja ali potrdila in izpiske vrniti.

2. Če se sporni dokument vrne ali zadrži v skladu s tem členom ali s členom 25, izda pristojni nacionalni organ zadevni stranki na zahtevo potrdilo o prejemu.

#### Člen 27

Če na dovoljenju, potrdilu ali izpiskih ni dovolj prostora za vnose, lahko organi, ki vnose zapisujejo, pripnejo dodatne strani, na katerih so prostori za vnose, kot je prikazano na zadnji strani izvoda št. 1 omenjenih dovoljenj, potrdil ali izpisov. Ti organi žigosajo dodatne strani tako, da je ena polovica žiga na dovoljenju, potrdilu ali izpisku in druga na dodatni strani, za vsako nadaljnjo dodatno stran pa se žigosa na podoben način nova dodatna stran in prejšnja stran.



**Člen 28**

1. V primeru dvoma o verodostojnosti dovoljenja, potrdila ali izpiska, ali vnosov ali zaznamkov na njem, pristojni nacionalni organi sporni dokument ali njegovo fotokopijo vrnejo zadevnim organom v pregled.

Dokumente je mogoče vračati tudi za naključno preverjanje; v tem primeru se vrača samo fotokopija dokumenta.

2. Če se sporni dokument vrne v skladu z odstavkom 1, izda pristojni nacionalni organ zadevni stranki na zahtevo potrdilo o prejemu.

**Člen 29**

1. Če je za pravilno uporabo te uredbe to potrebno, si pristojni organi držav članic izmenjajo podatke o dovoljenjih, potrdilih in izpiskih ter o nepravilnostih in kršitvah, ki jih zadevajo.

2. Države članice obvestijo Komisijo takoj, ko izvejo za nepravilnosti in kršitve v zvezi s to uredbo.

3. Države članice sporočijo Komisiji nazive in naslove organov, ki izdajajo dovoljenja ali potrdila in izpiske iz njih, pobirajo izvozne prelevmane in izplačujejo izvozna nadomestila. Komisija objavi te podatke v *Uradnem listu Evropske Unije*.

4. Države članice Komisiji pošljejo tudi odtise uradnih žigov in, če je to primerno, vdrtih tiskov, ki jih uporabljajo pooblaščen organi. Komisija o tem nemudoma obvesti ostale države članice.

**ODDELEK 4****Sprostitev varščin****Člen 30**

Glede roka veljavnosti dovoljenj in potrdil:

(a) je obveznost uvoza izpolnjena in je pravica do uvoza na podlagi dovoljenja ali potrdila izkoriščena na dan, ko je sprejeta deklaracija, navedena v členu 23(1)(a), če je proizvod dejansko sproščen v prosti promet;

(b) je obveznost izvoza izpolnjena in je pravica do izvoza na podlagi dovoljenja ali potrdila izkoriščena na dan, ko je sprejeta deklaracija, navedena v členu 23(1)(b).

**Člen 31**

Izpolnitev osnovne zahteve se dokazuje s predložitvijo dokazil:

(a) za uvoz, o sprejetju deklaracije iz člena 23(1)(a) za zadevni proizvod;

(b) za izvoz, o sprejetju deklaracije iz člena 23(1)(b) za zadevni proizvod; poleg tega:

(i) v primeru izvoza ali dobav, ki se obravnavajo kot izvoz v smislu člena 36 Uredbe (ES) št. 800/1999, se zahteva dokazilo, da je proizvod dosegel predvideni namembni kraj v roku 60 dni od dneva, ko je bila sprejeta izvozna deklaracija, razen če to ni bilo mogoče zaradi višje sile, v primeru dobave, ki se obravnava kot izvoz, ali v drugih primerih, da je zapustil carinsko območje Skupnosti. Za namene te uredbe se šteje, da so dobave vseh proizvodov, namenjenih izključno za porabo na vrtnih ali črpalnih ploščadih, vključno z enotami za podporo takšnim ploščadim, ki se nahajajo na območju evropske kontinentalne plošče, ali na območju kontinentalne plošče neevropskega dela Skupnosti, izven območja treh milj od meje, ki služi za določanje teritorialnih voda države članice, zapustile carinsko območje Skupnosti;

(ii) v primerih, da so bili proizvodi dani v postopek oskrbovalnega skladiščenja, določen v členu 40 Uredbe (ES) št. 800/1999, se zahtevajo dokazila, da je bil proizvod v roku 30 dni od sprejetja deklaracije o vnosu v takšnem postopku in, razen če tega ni preprečila višja sila, vnešen v oskrbovalno skladišče.

Po preteku 60-dnevnega končnega roka iz točke (b)(i) prvega odstavka ali 30-dnevnega končnega roka iz točke (b)(ii) prvega odstavka, se varščina sprosti v skladu s členom 23(2) Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Varščine se skladno z drugim odstavkom ne zaseže v primeru količin, za katere se nadomestilo zniža skladno s členom 50(1) Uredbe (ES) št. 800/1999 zaradi nespoštovanja rokov iz členov 7(1) in 40(1) navedene uredbe.

## Člen 32

1. Dokazila, ki jih zahteva člen 31, se predložijo kot sledi:

(a) v primerih, navedenih v členu 31(a), s predložitvijo izvoda št. 1 dovoljenja ali potrdila in, če je to primerno, izvoda št. 1 izpiska ali izpiskov iz dovoljenja ali potrdila, z vpisanimi zaznamki, kot je določeno v členu 23 ali členu 24;

(b) v primerih, navedenih v členu 31(b) in ob upoštevanju odstavka 2 tega člena, s predložitvijo izvoda št. 1 dovoljenja ali potrdila in, če je to primerno, izvoda št. 1 izpiska ali izpiskov iz dovoljenja ali potrdila, z vpisanimi zaznamki, kot je določeno v členu 23 ali členu 24.

2. Poleg tega se v primeru izvoza iz Skupnosti ali v primeru dobav v namembni kraj v smislu člena 36 Uredbe (ES) št. 800/1999 ali v primeru vnosa proizvodov v režime, določene v členu 40 te uredbe, zahtevajo dodatna dokazila.

Takšna dodatna dokazila se predložijo, kot sledi:

(a) če se naslednja dejanja odvijajo v zadevni državi članici, so takšna dodatna dokazila prepuščena izbiri države članice, v kateri:

(i) je izdano dovoljenje ali potrdilo;

(ii) je sprejeta deklaracija iz člena 23(1)(b) te Uredbe, in

(iii) je proizvod:

— zapustil carinsko območje Skupnosti. Za namene te uredbe se šteje, da so pošiljke vseh proizvodov, namenjenih izključno za porabo na vrtnih ali črpalnih ploščadih, vključno z enotami za podporo takšnim ploščadim, ki se nahajajo na območju evropske kontinentalne plošče, ali na območju kontinentalne plošče neevropskega dela Skupnosti, vendar izven območja treh milj od meje, ki služi za določanje teritorialnih voda države članice, zapustile carinsko območje Skupnosti,

— dostavljen na eno izmed namembnih krajev, naštetih v členu 36 Uredbe (ES) št. 800/1999, ali

— vnešen v oskrbovalno skladišče na podlagi člena 40 Uredbe (ES) št. 800/1999;

(b) se v vseh ostalih primerih predložijo:

(i) s predložitvijo kontrolnega izvoda T 5 ali izvodov, navedenih v členu 912a Uredbe (EGS) št. 2454/93 ali overjenega izvoda ali fotokopije takšnega kontrolnega izvoda T 5 ali izvodov, ali

(ii) s potrdilom, ki so ga izdali organi, pristojni za izplačilo izvoznih nadomestil, ki potrjuje, da so bili izpolnjeni pogoji iz člena 31(b) te uredbe, ali

(iii) z enakovrednimi dokazili, kot je to določeno v odstavku 4 tega člena.

Če je edini namen kontrolnega izvoda T 5 sprostitev varščine, kontrolni izvod T 5 v razdelku 106 vsebuje enega izmed vnosov iz dela C Priloge III k tej uredbi.

Če se uporablja izpisek iz dovoljenja ali potrdila, nadomestno dovoljenje ali potrdilo ali nadomestni izpisek, mora navedeni vnos vsebovati tudi številko prvotnega dovoljenja ali potrdila in naziv ter naslov organa, ki ga je izdal.

Dokumenti iz točk b(i) in (ii) se po uradni poti pošljejo organu, ki jih je izdal.

3. Če je po sprejemu izvozne deklaracije, navedene v členu 23(1)(b), proizvod dan v enega izmed poenostavljenih postopkov, predvidenih v členih 412 do 442a Uredbe (EGS) št. 2454/93 ali v naslovu X poglavja I Dodatka I h Konvenciji z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku za prevoz na namembno postajo ali dobavo prejemniku izven carinskega območja Skupnosti, se kontrolni izvod T 5, ki ga zahteva odstavek 2(b) tega člena, pošlje po uradni poti organu, ki ga je izdal. V okence „J“ na kontrolnem izvodu T 5 se pod naslov „Pripombe“ vpiše eden izmed vnosov iz dela D Priloge III k tej uredbi.

V primeru, navedenem v prvem pododstavku, lahko carinski urad odhoda dovoli spremembo prevozne pogodbe tako, da se prevoz konča znotraj Skupnosti le, če je ugotovljeno:

(a) da je bila že sproščena varščina ponovno določena, ali

(b) da so pristojni organi sprejeli ustrezne ukrepe, s katerimi so zagotovili, da varščina ni sproščena.

Če je bila varščina sproščena, ne da bi bil proizvod izvožen, države članice ustrezno ukrepajo.

4. Če kontrolnega izvoda T 5, navedenega v odstavku 2(b), ni mogoče predložiti v treh mesecih od izdaje zaradi okoliščin, na katere stranke ne morejo vplivati, lahko le-te zaprosijo pristojne organe, da sprejmejo druge dokumente kot enakovredne in navedejo razloge za takšno zahtevo in dostavijo spremno dokumentacijo.

Spremna dokumentacija, ki jo je treba predložiti skupaj z zahtevo, je navedena v drugem pododstavku člena 49(3) Uredbe (ES) št. 800/1999.

#### Člen 33

Za namene člena 37 Uredbe (ES) št. 800/1999 se zadnji dan meseca šteje kot dan, ko je bila sprejeta deklaracija iz člena 23(1)(b) te uredbe.

#### Člen 34

1. Na zahtevo imetnika lahko države članice sprostijo varščino v obrokih, sorazmernih s količinami proizvodov, za katere so bila predložena dokazila, navedena v členu 31, če je bilo predloženo dokazilo, da je bila uvožena ali izvožena količina, ki ustreza vsaj 5 % količine, ki je navedena na dovoljenju ali potrdilu.

2. Pod pogojem, da se uporabljajo členi 39, 40 ali 47, če obveznost uvoza ali izvoza ni bila izpolnjena, se varščina zaseže v znesku, ki je enak razliki med:

(a) 95 % količine, navedene na dovoljenju ali potrdilu, in

(b) dejansko uvoženo ali izvoženo količino.

Če je dovoljenje izdano na podlagi števila glav, se rezultat izračuna zgoraj navedenih 95 %, če je to primerno, zaokroži na naslednje manjše celo število glav.

Če pa znaša uvožena ali izvožena količina manj kot 5 % količine, navedene na dovoljenju ali potrdilu, se varščina zaseže v celoti.

Poleg tega, če znaša skupni znesek varščine, ki bi bila zasežena, 100 eurov ali manj za določeno dovoljenje ali potrdilo, zadevna država članica sprostí celoten znesek varščine.

Če je bila varščina ali del varščine nepravilno sproščena, se ponovno položi glede na zadevne količine pri organu, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo.

Vendar se ponovna položitev sproščene varščine lahko zahteva samo v roku štirih let od sprostitve, če je dobavitelj ravnal v dobri veri.

3. Za izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila velja:

(a) če se dovoljenje ali izpisek iz dovoljenja vrne organu, ki ga je izdal, v roku prvih dveh tretjin roka veljavnosti, se znesek varščine, ki naj se zaseže, zmanjša za 40 %. Za ta namen vsak del dneva šteje kot cel dan;

(b) če se dovoljenje ali izpisek iz dovoljenja vrne organu, ki ga je izdal, v času, ki ustreza zadnji tretjini roka veljavnosti ali v mesecu, ki sledi datumu izteka roka veljavnosti, se znesek varščine, ki naj se zaseže, zmanjša za 25 %.

Prvi pododstavek se uporablja le za dovoljenja in izpiske iz dovoljenj, ki so vrnjena organu, ki jih je izdal, v teku leta GATT, za katerega so bila dovoljenja izdana in če so vrnjena več kot 30 dni pred iztekom leta.

Prvi pododstavek se uporablja, razen če ni začasno opuščen. Kadar je nadomestilo za enega ali več proizvodov povišano, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 ali ustreznimi členi drugih uredb o skupni ureditvi trgov začasno opusti uporabo prvega pododstavka za dovoljenja, za katera so bili vloženi zahtevki pred povišanjem nadomestila in niso bila vrnjena organu izdaje do dneva pred povišanjem.

Dovoljenja, vložena skladno s členom 24 te uredbe, se obravnava, kot da so bila vrnjena organu izdaje na datum, ko je organ od imetnika dovoljenja prejel zahtevek za sprostitev varščine.

4. Dokazilo, navedeno v členu 32(1) je treba predložiti v roku dveh mesecev od izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila, razen če to zaradi višje sile ni mogoče.

5. Dokazilo o odhodu iz carinskega območja ali o dobavi v namembni kraj v smislu člena 36 Uredbe (ES) št. 800/1999 ali o vnosu proizvodov v režime, določene v členu 40 iste uredbe, kot je navedeno v členu 32(2) te uredbe, je treba predložiti v roku 12 mesecev od izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila, razen če to zaradi višje sile ni mogoče.

6. Znesek, ki se zaseže glede na količine, za katere dokazilo, ki zadeva izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, ni bilo predloženo v roku, določenem v odstavku 4, se zmanjša:

- (a) za 90 %, če je dokazilo predloženo v tretjem mesecu po datumu izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila;
- (b) za 50 %, če je dokazilo predloženo v četrtem mesecu po datumu izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila;
- (c) za 30 %, če je dokazilo predloženo v petem mesecu po datumu izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila;
- (d) za 20 %, če je dokazilo predloženo v šestem mesecu po datumu izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila.

7. V primerih, razen tistih iz odstavka 6, znaša znesek, ki se zaseže glede na količine, za katere potrdilo ni predloženo v roku, določenem v odstavkih 4 in 5, je pa predloženo najkasneje v 24 mesecih po datumu izteka dovoljenja ali potrdila, 15 % zneska, ki bi bil v celoti zasežen, če proizvod ne bi bil uvožen ali izvožen. Če obstajajo za določen proizvod dovoljenja ali potrdila z različnimi stopnjami varščine, se za izračun zneska, ki se zaseže, uporabi najnižja stopnja, ki se uporablja za uvoz ali izvoz.

8. Pristojni organi lahko opustijo obveznost predložitve dokazil, navedenih v odstavkih 4 in 5, če že imajo potrebne podatke.

9. Če ob sklicevanju na ta odstavek predpis Skupnosti določa, da je obveznost izpolnjena ob predložitvi dokazil, da je proizvod dosegel predviden namembni kraj, je treba dokazilo predložiti v skladu s členom 16 Uredbe (ES) št. 800/1999, sicer se varščina, vložena za dovoljenje ali potrdilo, zaseže v sorazmernosti z obravnavano količino.

Tudi to dokazilo se predloži v roku 12 mesecev od datuma izteka roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila. Če pa dokumentov, ki jih zahteva člen 16 Uredbe (ES) št. 800/1999, ni mogoče predložiti v predpisanem roku, čeprav je izvoznik storil vse, da bi jih v tem roku pridobil, se mu lahko odobri podaljšanje roka za predložitev omenjenih dokumentov.

10. V primeru uvoznih dovoljenj, za katera predpis Skupnosti določa uporabo tega odstavka, ne glede na odstavke 4 do 8, je treba dokazilo o uporabi dovoljenja, kot je navedeno v členu 32(1)(a), predložiti v roku 45 dni od datuma izteka roka veljavnosti dovoljenja, razen če to zaradi višje sile ni mogoče.

Če je dokazilo o uporabi dovoljenja, kot je navedeno v členu 32(1)(a), predloženo v predpisanem roku:

- (a) če je bilo dovoljenje uporabljeno, z upoštevanjem nižje tolerance, v roku veljavnosti, se 15 % celotnega zneska varščine, kot je naveden v dovoljenju, zaseže s pavšalnim odbitkom;
- (b) če je bilo dovoljenje deloma uporabljeno v roku veljavnosti, se varščina zaseže v znesku, ki je enak:
  - (i) razliki med 95 % količine, navedene na dovoljenju, in dejansko uvoženo količino, plus
  - (ii) 15 % varščine, preostale po pavšalnem odbitku po točki (i), plus
  - (iii) 3 % zneska varščine, preostale po odbitku po točkah (i) in (ii), za vsak dan, ko je bil rok za predložitev dokazil prekoračen.

#### ODDELEK 5

### Izguba dovoljenj in potrdil

#### Člen 35

1. Ta člen se uporablja, ko je bilo vnaprej določeno izvozno nadomestilo večje od nič, ustrezno dovoljenje ali potrdilo ali izpisek le-tega pa se je izgubil.

2. Organ, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo, izda na zahtevo imetnika ali prevzemnika v primerih, ko je bilo dovoljenje, potrdilo ali izpisek preneseno, nadomestno dovoljenje ali potrdilo ali nadomestni izpisek, na podlagi drugega pododstavka.

Pristojni organi v državi članici lahko zavrnejo izdajo nadomestnega dovoljenja ali potrdila ali izpiska, če:

- (a) narava prošilca ne zagotavlja, da bodo cilji tega člena upoštevani; v državah članicah se ta pooblastila izvajajo v skladu s trenutno veljavnimi načeli v državi, ki urejajo prepoved razlikovanja med prošilci in svobodo trgovine in industrije;
- (b) prošilec ni dokazal, da je skrbel za to, da dovoljenja, potrdila ali izpiska ne bi izgubil.

3. Izvozno nadomestilo, določeno v okviru postopka javnega razpisa, se šteje kot vnaprej določeno izvozno nadomestilo.

4. Nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek vsebuje podatke in vnose, ki so bili vpisani v dokument, katerega nadomešča. Izda se za količino blaga, ki je, skupaj s toleranco, enaka razpoložljivi količini, ki je bila navedena na izgubljenem dokumentu. Prosilci pisno navedejo količino. Če podatki, ki jih ima organ, ki dokumente izdaja, izkazujejo, da je količina, ki jo je navedel prosilec, previsoka, se količina ustrezno zmanjša, ne glede na drugi pododstavek odstavka 2.

V oddelku 22 na nadomestnem dovoljenju, potrdilu ali izpisku se vpiše enega izmed vnosov iz dela E Priloge III, podčrtanih z rdečo.

5. Če se izgubi nadomestno dovoljenje ali potrdilo ali nadomestni izpisek, se nadaljnje nadomestno dovoljenje ali potrdilo ali izpisek ne izda.

6. Nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek se izda pod pogojem, da se položi varščina. Znesek varščine se izračuna tako, da se množi:

(a) stopnjo vnaprej določenega izvoznega nadomestila ali, če je to primerno, najvišjo stopnjo izvoznega nadomestila za predvidene namembne kraje, plus 20 %; s

(b) količino, za katero se nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek izdaja, skupaj toleranco.

Znesek povečanja varščine je najmanj 3 eure na 100 kilogramov neto mase. Varščina se položi pri organu, ki je izdal prvotno dovoljenje ali potrdilo.

7. Če je količina proizvoda, izvoženega na podlagi dovoljenja ali potrdila in nadomestnega dovoljenja ali potrdila ali na podlagi izpiska in nadomestnega izpiska, večja od tiste, ki bi lahko bila izvožena na podlagi prvotnega dovoljenja, potrdila ali izpiska, se varščina iz odstavka 6, ki ustreza višku količine, zaseže, pri tem pa se šteje, da je bilo izvozno nadomestilo vrnjeno.

8. Poleg tega se, v primerih, kjer se uporablja odstavek 7 in kjer se uporablja izvozni prelevman na dan sprejema deklaracije iz člena 23(1)(b) za presežne količine, plača izvozni prelevman, ki se uporablja na tisti dan.

Presežna količina:

(a) se določi v skladu z odstavkom 7;

(b) je tista, za katero je bila sprejeta zadnja deklaracija na podlagi prvotnega dovoljenja ali potrdila, izpiska iz prvotnega dovoljenja ali potrdila, nadomestnega dovoljenja ali potrdila, ali nadomestnega izpiska. V primerih, ko je količina zadnjega izvoza manjša od presežne količine, se upoštevajo izvozi pred njim, dokler presežna količina ni izčrpana.

Člen 3(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 120/89 <sup>(1)</sup> se ne uporablja za primere iz tega odstavka.

9. Če varščina iz odstavka 6 ni bila zasežena na podlagi odstavka 7, se povrne 15 mesecev po izteku roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila.

10. Če je izgubljeno dovoljenje, potrdilo ali izpisek najden, se ne sme uporabljati in ga je treba vrniti organu, ki je izdal nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek. Če je v tem primeru razpoložljiva količina, prikazana na prvotnem dovoljenju, potrdilu ali izpisku, enaka ali večja od količine, za katero je bilo izdano nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek, skupaj s toleranco, se varščina iz odstavka 6 takoj sprosti.

Če je razpoložljiva količina večja, pa lahko stranka zahteva izdajo izpiska za količino, vključno z dovoljenim odstopanjem, ki je enaka preostali razpoložljivi količini.

11. Pristojni organi držav članic si med seboj izmenjujejo podatke, potrebne za izvajanje tega člena.

Če organi te podatke posredujejo s pomočjo kontrolnega izvoda T 5, kot je določeno v členu 912a Uredbe (EGS) št. 2454/93, izdanega za namen pridobivanja dokazil o tem, da je blago zapustilo carinsko območje Skupnosti, se številka prvotnega dovoljenja ali potrdila navede v polju 105 na kontrolnem izvodu T 5. Če se uporablja izpisek iz dovoljenja ali potrdila, nadomestno dovoljenje ali potrdilo, ali nadomestni izpisek, se številka prvotnega dovoljenja ali potrdila vpiše v polju 106 na kontrolnem izvodu T 5.

#### Člen 36

1. Razen v primerih, določenih v odstavku 2, pristojni organ zavrne izdajo nadomestnega dovoljenja ali potrdila ali izpiska, če je izdaja dovoljenj ali potrdil za zadevni proizvod začasno ustavljena ali če je izdaja dovoljenj ali potrdil opravljena v okviru količinske kvote.

<sup>(1)</sup> UL L 16, 20.1.1989, str. 19.



2. Če lahko imetnik ali prevzemnik uvoznega ali izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi pristojnim organom dokaže, da dovoljenje ali potrdilo ali izpisek niso bili uporabljeni v celoti ali deloma in da jih ni mogoče več uporabiti, predvsem zato, ker so bili v celoti ali deloma uničeni, izda organ, ki je izdal prvotno dovoljenje ali potrdilo, nadomestno dovoljenje, potrdilo ali izpisek za količino blaga, po potrebi vključno z dovoljeno toleranco, ki ustreza količini, ki je še na razpolago. V tem primeru se uporablja prvi stavek člena 35(4).

#### Člen 37

Države članice vsako četrletje Komisiji sporočijo:

(a) število nadomestnih dovoljenj, potrdil ali izpiskov, izdanih v preteklem četrletju

(i) na podlagi člena 35;

(ii) na podlagi člena 36;

(b) vrsto in količino zadevnega blaga in stopnjo vnaprej določenega izvoznega nadomestila ali izvoznega prelevmana.

Komisija te podatke posreduje ostalim državam članicam.

#### Člen 38

1. Če so dovoljenje ali potrdilo ali izpisek izgubljeni in je bil izgubljeni dokument uporabljen v celoti ali deloma, lahko organ, ki je dokument izdal, izjemoma izda zadevni stranki dvojniki, sestavljen in izpolnjen enako kot prvotni dokument in jasno označen z „dvojniki“ na vsakem izvodu.

2. Dvojniki se ne smejo uporabljati za opravljanje uvoznih ali izvoznih dejavnosti.

3. Dvojniki se predložijo uradnikom, če je bila izjava iz člena 23 sprejeta na podlagi izgubljenega dovoljenja, potrdila ali izpiska, ali drugim pristojnim organom, ki jih je določila država članica, v kateri se nahajajo uradniki.

4. Pristojni organ dvojniki izpolni in vpiše zaznamke.

5. Tako izpolnjeni dvojniki nadomešča izgubljeni izvod št. 1 dovoljenja, potrdila ali izpiska pri dokazovanju za namen sprostitve varščine.

#### ODDELEK 6

##### Višja sila

##### Člen 39

1. Če zaradi dogodka, ki ga dobavitelj šteje za višjo silo, uvoza ali izvoza ni mogoče opraviti v roku veljavnosti dovoljenja ali potrdila, zaprosi imetnik pristojni organ v državi članici, ki je dokument izdala, za podaljšanje roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila ali za razveljavitev dovoljenja ali potrdila. Dobavitelji predložijo dokazila o okoliščini, ki jo štejejo za višjo silo, v roku šestih mesecev po preteku roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila.

Če v tem roku ne uspejo predložiti dokazov, čeprav so se trudili, da bi jih zbrali in poslali, jim je mogoče odobriti še nekaj časa.

2. Zahtevki za podaljšanje roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila, prejeti več kot 30 dni po preteku roka veljavnosti, se zavrnejo.

3. Če se okoliščine, ki naj bi predstavljale višjo silo, nanašajo na državo izvoznico in/ali državo porekla, v primeru uvoza, ali na državo uvoznico, v primeru izvoza, se takšne okoliščine priznajo le, če je bil organ, ki je dokument izdal, ali drug uradni organ v isti državi članici pravočasno pisno obveščen o zadevnih državah.

Šteje se, da je bilo poročanje države izvoznice, države porekla ali države uvoznice pravočasno, če okoliščin, ki naj bi predstavljale višjo silo, prosilec ni mogel predvideti v času poročanja.

4. Pristojni organ iz odstavka 1 odloči, ali okoliščine predstavljajo višjo silo.

##### Člen 40

1. Če okoliščine resnično predstavljajo višjo silo, pristojni organ v državi članici, ki je izdala dovoljenje ali potrdilo, odloči, naj se obveznost uvoza ali izvoza razveljavi in varščina sprostí, ali pa, naj se rok veljavnosti dovoljenja ali potrdila podaljša za toliko časa, kolikor bi bilo potrebno glede na okoliščine v določenem primeru. Takšno podaljšanje ne presega šest mesecev od datuma izteka prvotnega roka veljavnosti dovoljenja ali potrdila. Takšno podaljšanje se lahko opravi po poteku veljavnosti dovoljenja ali potrdila.

2. Odločitev pristojnega organa se lahko razlikuje od tiste, ki jo je zahteval imetnik dovoljenja ali potrdila.

Če imetnik zahteva razveljavitev dovoljenja, ki vključuje vnaprejšnje določanje zneskov, četudi je bil zahtevek vložen več kot 30 dni po izteku roka veljavnosti dovoljenja, lahko pristojni organ takšen rok veljavnosti podaljša, če je vnaprej določena stopnja z morebitnimi prilagoditvami manjša od tekoče stopnje v primeru zneskov, ki jih je treba izplačati ali večja od tekoče stopnje v primeru zneskov, ki jih je treba vplačati.

3. Odločitev o razveljavitvi ali podaljšanju dovoljenja zadeva le količino proizvoda, ki ga ni bilo mogoče uvoziti ali izvoziti zaradi višje sile.

4. Če je rok veljavnosti dovoljenja podaljšán, vpiše organ, ki ga je izdal, zaznamek na dovoljenje in na njegove izpiske in vnese potrebne uskladitve.

5. Ne glede na člen 8(1), če je rok veljavnosti dovoljenja, ki vključuje vnaprejšnjo določitev, podaljšán, pravice iz takšnega dovoljenja niso prenosljive. Če pa okoliščine zadevnega primera to zahtevajo, se takšen prenos dovoli, če je zahtevek zanj vložen hkrati z zahtevkom za podaljšanje.

6. Država članica, v kateri se nahaja pristojni organ, svetuje Komisiji glede primera višje sile; Komisija o tem obvesti ostale države članice.

#### Člen 41

1. Če je dobavitelj zaradi primera višje sile vložil zahtevek za podaljšanje roka veljavnosti dovoljenja, ki vključuje vnaprejšnjo določitev izvoznega prelevmana ali izvoznega nadomestila, in pristojni organ še ni odločil o zahtevku, lahko dobavitelj pri organu vloži zahtevek še za eno dovoljenje. Drugo dovoljenje se izda skladno s pogoji, ki veljajo v času, ko je prosilec zanj vložil zahtevek, le da:

- (a) bo izdano največ za neuporabljeno količino na prvem dovoljenju, za katero je dobavitelj vložil zahtevek za podaljšanje;
- (b) bo oddelek 20 vseboval enega izmed vnosov iz dela F Priloge III.

2. Če pristojni organ odloči, da se podaljša rok veljavnosti prvega dovoljenja:

- (a) se količina, za katero je bilo uporabljeno drugo dovoljenje, vpiše na prvo dovoljenje, če:

- (i) je dobavitelj, ki je upravičen do uporabe prvega dovoljenja, uporabljal drugo dovoljenje, in

- (ii) je uporaba potekala med podaljšanim rokom veljavnosti;

- (b) se varščina za drugo dovoljenje za količino iz točke (a) sprosti;

- (c) če je to primerno, obvesti organ, ki je izdal dovoljenja, pristojni organ v državi članici, kjer je bilo uporabljeno drugo dovoljenje, tako, da je mogoče popraviti vplačani ali izplačani znesek.

3. Če pristojni organ ugotovi, da ni bilo primera višje sile ali če na podlagi člena 40 odloči, da je treba prvo dovoljenje razveljaviti, potem pravice in obveznosti iz drugega dovoljenja ostanejo.

#### POGLAVJE IV

#### POSEBNE DOLOČBE

##### Člen 42

1. Proizvodi, za katere velja sistem izvoznih dovoljenj ali so upravičeni do sistema vnaprejšnje določitve nadomestil ali drugih zneskov, ki se uporabljajo pri izvozu, so lahko upravičeni za obravnavo kot vrnjeno blago na podlagi poglavja 2 naslova VI Uredbe (EGS) št. 2913/92 le, če so upoštevane naslednje določbe:

- (a) če je bil izvoz opravljen brez izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi, je treba pri uporabi informacijskega lista INF 3, kot je določen v členu 850 Uredbe (EGS) št. 2454/93, v oddelku A navesti enega izmed vnosov iz dela G Priloge III k tej uredbi;

- (b) če je bil izvoz opravljen na podlagi izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi, se uporablja člen 43.

2. Če je vrnjeno blago ponovno uvoženo:

- (a) preko carinskega urada v državi članici razen države članice izvoznice, se predloži informativni list INF 3, določen v členu 850 Uredbe (EGS) št. 2454/93, kot dokazilo, da so bila upoštevana določila iz člena 43(1)(a) ali (b);

- (b) preko carinskega urada v isti državi članici, se predloži dokazilo, da so bila upoštevana določila odstavka 1(a) ali člena 43(1)(a) ali (b), v skladu s postopkom, ki ga določijo pristojni organi v zadevni državi članici.



3. Odstavek 1(a) se ne uporablja v primerih, določenih v členu 844(2)(b) Uredbe (EGS) št. 2454/93.

#### Člen 43

1. Če obveznost izvoza ni izpolnjena, sprejmejo države članice v primerih, navedenih v členu 42, naslednje ukrepe:

(a) če je bil izvoz opravljen na podlagi izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi in takšnemu dovoljenju ali potrdilu ni potekel rok veljavnosti na datum, ko je zadevna stranka izjavila, da bo izkoristila določila člena 42 o vrnjenem blagu:

(i) se vnos na dovoljenju ali potrdilu, ki zadeva obravnavani izvoz, razveljavi;

(ii) se varščina, ki zadeva dovoljenje ali potrdilo, za obravnavani izvoz ne sprostí ali, če je že bila sproščena, jo je treba ponovno položiti glede na obravnavane količine organu, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo, in

(iii) se izvozno dovoljenje ali potrdilo o vnaprejšnji določitvi vrne imetniku;

(b) če je bil izvoz opravljen na podlagi izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi in je takšnemu dovoljenju ali potrdilu potekel rok veljavnosti na datum, ko je zadevna stranka izjavila, da bo izkoristila določila člena 42 o vrnjenem blagu:

(i) če varščina, ki zadeva dovoljenje ali potrdilo, ni bila sproščena za zadevni izvoz, potem se varščina zaseže, ob upoštevanju pravil, ki se uporabljajo v določenem primeru;

(ii) če je bila varščina sproščena, položi imetnik dovoljenja ali potrdila organu, ki je dovoljenje ali potrdilo izdal, novo varščino za obravnavano količino, ta varščina pa se zaseže, ob upoštevanju pravil, ki se uporabljajo v določenem primeru.

2. Odstavek 1 se ne uporablja, če je bilo blago vrnjeno zaradi višje sile, ali v primerih, navedenih v členu 844(2)(b) Uredbe (EGS) št. 2454/93.

#### Člen 44

1. Če naj se varščina, ki zadeva dovoljenje ali potrdilo, uporabljeno za izvoz proizvodov, ki so bili ponovno uvoženi na podlagi sistema vrnjenega blaga, zaseže na podlagi člena 43, se ta varščina sprostí na zahtevo zadevnih oseb, če ponovnemu

uvozu sledi izvoz enakovrednih proizvodov, ki se uvrščajo v isto tarifno pod številko kombinirane nomenklature.

2. Izvozna operacija:

(a) mora biti izvoz, za katerega je bila sprejeta deklaracija:

(i) v roku največ 20 dni od datuma sprejema deklaracije o ponovnem uvozu za vrnjeno blago, in

(ii) na podlagi novega izvoznega dovoljenja, če je prvotnemu izvoznemu dovoljenju pretekel rok veljavnosti do datuma sprejema izvozne deklaracije za enakovredne proizvode;

(b) mora zadevati proizvode:

(i) enake količine, in

(ii) naslovljene na prejemnike, navedene za prvotno izvozno pošiljko, razen v primerih, navedenih v členu 844(2)(c) ali (d) Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Izvoznik mora v zadovoljstvo izvoznega carinskega urada preskrbeti vse potrebne podatke o značilnostih proizvoda in namembnem kraju.

3. Varščina se sprostí, ko se organu, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo, predložijo dokazila, da so bili pogoji, predpisani v tem členu, izpolnjeni. Takšna dokazila predstavljajo naslednji dokumenti:

(a) deklaracija o izvozu enakovrednih proizvodov ali izvod ali fotokopija, ki jo je potrdil pristojni organ in vsebuje enega izmed vnosov iz dela H Priloge III; verodostojnost vnosa mora potrjevati žig zadevnega carinskega urada, natisnjen neposredno na dokument;

(b) dokument, ki potrjuje, da so proizvodi zapustili carinsko območje Skupnosti v roku 60 dni od sprejema izvozne carinske deklaracije, razen v primeru višje sile.

#### Člen 45

1. Za namene člena 896 Uredbe (EGS) št. 2454/93, potrditev, da so bili sprejeti ukrepi, ki bodo izničili posledice tega, da je bilo blago dano v prosti promet, zagotovi organ, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo, ob upoštevanju odstavka 4 tega člena.

Uvoznik sporoči organu, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo:

(a) naziv in naslov carinskega organa, ki je odločal o zadevi, določenega v členu 877(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, kateremu se pošlje potrditev;

(b) količino in vrsto zadevnih proizvodov, datum uvoza in številko dovoljenja ali potrdila.

Če dovoljenje ali potrdilo ni bilo vrnjeno organu, ki ga je izdal, ga uvoznik predloži temu organu.

Preden pošlje v prvem pododstavku navedeno potrditev, mora organ, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo zagotoviti:

(a) da varščina za zadevne količine ni bila in ne bo sproščena, ali

(b) če je bila varščina sproščena, da je bila za zadevne količine ponovno položena.

Varščine pa ni potrebno ponovno položiti za količine, ki prese-gajo količino, pri kateri je bila izpolnjena obveznost uvoza.

Dovoljenje ali potrdilo se vrne zadevni stranki.

2. Če se povračilo ali odpust uvoznih dajatev zavrne, obvesti carinski organ, ki je odločal o tem, organ, ki je izdal dovoljenje ali potrdilo. Varščina, ki pokriva zadevno količino, se sprosti.

3. Če se odobri povračilo ali odpust dajatev, se vnos na dovoljenju ali potrdilu za zadevno količino razveljavi, čeprav dovoljenje ali potrdilo ni več veljavno. Zainteresirana stranka vrne dovoljenje ali potrdilo organu, ki ga je izdal, takoj ko mu poteče rok veljavnosti. Varščina za zadevno količino se zaseže po pravilih, ki se uporabljajo v zadevnem primeru.

4. Odstavek 1 in 2 se ne uporabljata:

(a) če je treba proizvode zaradi višje sile ponovno izvoziti, uničiti ali spraviti v carinsko skladišče ali v prosto cono, ali

(b) če so proizvodi v položaju, določenem v drugi alineji člena 900(1)(n) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ali

(c) če dovoljenje ali potrdilo, na katerega je bila uvožena količina vpisana, še ni bilo vrnjeno zadevni stranki, ko je vložen zahtevek za povračilo ali odpust dajatev.

5. Prvi stavek odstavka 3:

(a) se ne uporablja v primeru, določenem v odstavku 4(b);

(b) se uporablja le na zahtevo zadevne stranke primeru, določenem v odstavku 4(a).

#### Člen 46

1. Če so bili učinki dajanja blaga v prosti promet izničeni in je varščina za dovoljenje ali potrdilo zasežena na podlagi člena 45, se varščina sprosti na zahtevo zadevne stranke, če so izpolnjeni pogoji, določeni v odstavku 2 tega člena.

2. Zadevna stranka mora pristojnim organom dokazati, da je bila v roku dveh mesecev od datuma prvega uvoza uvožena enaka količina enakovrednih proizvodov v okviru iste tarifne podštevilke kombinirane nomenklature iz iste države izvoznice in od istega dobavitelja, da bi nadomestila proizvode, za katere je bil uporabljen člen 238 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

#### Člen 47

1. Ta člen se uporablja za dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo izvoznega nadomestila, zaprosena v povezavi z javnim razpisom objavljenim v tretji državi uvoznici.

Izraz „javni razpis“ pomeni odprte razpise, ki jih objavijo uradne službe v tretjih državah ali mednarodne osebe javnega prava, za katere se ponudbe, o katerih bodo službe ali organi odločali, oddajo do določenega datuma.

Za namene tega člena se oborožene sile iz člena 36(1)(c) Uredbe (ES) št. 800/1999 štejejo kot država uvoznica.

2. Izvozniki, ki so oddali ali želijo oddati ponudbe na javni razpis iz odstavka 1 lahko, če so izpolnjeni pogoji iz odstavka 3, zaprosijo za eno ali več dovoljenj, ki se jim izdajo, če se jim odda naročilo.

3. Ta člen se uporablja le, če so v razpisu navedeni naslednji podatki:

- (a) tretja država uvoznica in služba, ki je objavila javni razpis;
- (b) zadnji dan za oddajo ponudb;
- (c) določena količina proizvodov, zajetih v javnem razpisu.

Zainteresirana stranka v zahtevku za dovoljenje te podatke posreduje organu, ki dokument izdaja.

Zahtevek za dovoljenje je mogoče vložiti največ 15 dni pred zadnjim dnevom za oddajo ponudb, vendar najkasneje do 13:00 ure zadnjega dne.

Količina, na katero se nanaša zahtevek za dovoljenje ali dovoljenja, ne sme presegati količine, ki je navedena v javnem razpisu. Dovoljene tolerance ali možnosti, določene v javnem razpisu, se ne upoštevajo.

Države članice Komisiji nemudoma sporočijo podatke iz prvega pododstavka.

4. Ne glede na člen 14(2) varščine ni potrebno položiti, ko je vložen zahtevek za dovoljenje.

5. Razen v primeru višje sile sporoči prosilec v roku 21 dni od zadnjega dneva za oddajo ponudb organu, ki izdaja dokumente, s pismom ali pisno telekomunikacijo, ki jo mora organ prejeti najkasneje zadnji dan 21-dnevnega roka:

- (a) da mu je oddano naročilo;
- (b) da mu ni oddano naročilo;
- (c) da ni oddal ponudbe;
- (d) da ne more izvedeti za rezultate javnega razpisa v določenem roku zaradi razlogov, za katere sam ne odgovarja.

6. Zahtevkom za izdajo dovoljenj ne bo ugodeno, če je bil v roku za izdajo, ki velja za zahtevke za dovoljenja za določene proizvode, sprejet poseben ukrep, ki preprečuje izdajo dovoljenj.

Posebni ukrepi, sprejeti po izteku navedenega roka ne preprečujejo izdaje enega ali več dovoljenj, ki se izdajajo za omenjene javne razpise, če je prosilec izpolnil naslednje pogoje:

- (a) podatki iz prvega pododstavka odstavka 3 so dokumentirani z ustreznimi dokumenti;
- (b) predložena so dokazila, da je bilo ponudniku oddano naročilo;
- (c) položena je varščina, potrebna za izdajo dovoljenja, in
- (d) predložena je pogodba, ali
- (e) če je odsotnost pogodbe utemeljena, je predložena dokumentacija, ki potrjuje sprejete obveznosti do druge stranke ali strank, vključno s potrdilom banke, da je kupčeva finančna ustanova odprla nepreklicni akreditiv za dogovorjeno pošiljko.

Dovoljenje ali dovoljenja se izdajo le za državo iz točke (a) prvega pododstavka odstavka 3. Na potrdilih se navede javni razpis.

Skupna količina, za katero se izda dovoljenje ali dovoljenja, je skupna količina, za katero je ponudniku oddano naročilo in je predložil pogodbo ali dokumentacijo iz točke (e) drugega pododstavka tega odstavka; ta količina ne sme presegati količine, za katero je bil vložen zahtevek.

Če je zahtevek vložen za več dovoljenj, količina, za katero je dovoljenje izdano ali so dovoljenja izdana, ne sme presegati količine, prvotno zahtevane za vsako dovoljenje.

Za namene določanja roka veljavnosti dovoljenja se uporablja člen 22(1).

Za količine, za katere prosilec ni pridobil posla ali ni izpolnil katerega koli izmed pogojev, določenih v točkah (a), (b), (c), (d) ali (a), (b), (c), (e) drugega pododstavka tega odstavka, se dovoljenje ne izda.

Imetnik dovoljenja ali dovoljenj je glavni dolžnik za poplačilo nepravilno izplačanih nadomestil, če je ugotovljeno, da je bilo dovoljenje ali da so bila dovoljenja izdana na podlagi pogodbe ali obveznosti, določene v točki (e) drugega pododstavka tega odstavka, ki ne ustreza javnemu razpisu, objavljenemu v tretji državi.

7. V primerih iz odstavka 5(b), (c) in (d) se v zvezi z zahtevkom iz odstavka 3 dovoljenje ne izda.

8. Če vlagatelj ne izpolnjuje določil odstavka 5, se dovoljene ne izda.

Če pa vlagatelj organu, ki dokumente izdaja, predloži dokazila, da je bil rok za oddajo ponudb podaljšan:

(a) za največ 10 dni, se zahtevek upošteva in se 21-dnevni rok za posredovanje podatkov, navedenih v petem odstavku, šteje od dneva izteka roka za oddajo ponudb;

(b) za več kot 10 dni, se zahtevek ne upošteva.

9. Naslednji pogoji veljajo za sprostitev varščine:

(a) Če izbrani ponudnik pristojnemu organu dokaže, da je služba, ki je objavila javni razpis, razveljavila pogodbo iz razlogov, za katere ponudnik ni odgovoren in ne predstavljajo višje sile, pristojni organ sprostí varščino v primerih, ko je stopnja vnaprejšnje določitve nadomestila višja ali enaka stopnji izvoznega nadomestila, ki velja zadnji dan roka veljavnosti dovoljenja.

(b) Če izbrani ponudnik pristojnemu organu dokaže, da je služba, ki je objavila javni razpis, zahtevala, da pristane na spremembo pogodbe iz razlogov, za katere ni sam odgovoren in ki ne predstavljajo višje sile, pristojni organ lahko:

— če je stopnja vnaprej določenega izvoznega nadomestila višja ali enaka stopnji izvoznega nadomestila, ki velja zadnji dan roka veljavnosti dovoljenja, se sprostí varščina za količino, ki še ni bila izvožena,

— če je stopnja vnaprej določenega izvoznega nadomestila nižja ali enaka stopnji izvoznega nadomestila, ki velja zadnji dan roka veljavnosti dovoljenja, se podaljša rok veljavnosti dovoljenja za zahtevano obdobje.

Če pa posebna pravila za posamezne proizvode določajo, da sme rok veljavnosti dovoljenja, ki je bilo izdano na podlagi tega člena, presegati običajen rok veljavnosti takšnega dovoljenja in se izbrani ponudnik nahaja v položaju, določenem v prvi alineji prvega pododstavka, lahko organ, ki dokumente izdaja, podaljša rok veljavnosti dovoljenja, če ta ne

presega najdaljšega dovoljenega roka veljavnosti po teh pravilih.

(c) Če predloži izbrani ponudnik dokazila, da sta javni razpis ali oddano naročilo določala, da je dovoljeno negativna toleranca ali možnost večje od 5 % in da se služba, ki je objavila javni razpis, sklicuje na ustrezno določbo, se šteje, da je obveznost izvoza izpolnjena, če je izvožena količina največ 10 % manjša od količine, za katero je bilo izdano dovoljenje, pod pogojem, da je stopnja vnaprej določenega izvoznega nadomestila višja ali enaka stopnji izvoznega nadomestila, ki velja zadnji dan roka veljavnosti dovoljenja. V takšnih primerih se stopnja 95 %, določena v členu 34(2), nadomesti z 90 %.

(d) Pri primerjanju vnaprej določene stopnje izvoznega nadomestila s stopnjo izvoznega nadomestila, ki velja zadnji dan roka veljavnosti dovoljenja, se upoštevajo, če je mogoče, drugí zneski, določeni s predpisi Skupnosti.

10. V posebnih primerih je pravila, navedena v odstavkih 1 do 9, mogoče določiti po postopku iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 ali, če je to primerno, v ustreznih členih drugih uredb o skupnih ureditvah trga.

#### Člen 48

1. Če je ob uvozu proizvoda treba pokazati uvozno dovoljenje in če to dovoljenje služi tudi za določanje upravičenosti za preferencialne režime, količine, uvožene v okviru tolerance, ki presegajo količino, navedeno na uvoznem dovoljenju, ne izpolnjujejo pogojev za preferencialne režime.

Razen če predpisi v določenih sektorjih zahtevajo posebno besedilo, je v oddelku 24 na dovoljenjih in potrdilih naveden eden od vnosov iz dela I Priloge III.

2. Če se dovoljenja, navedena v odstavku 1, uporabljajo tudi za upravljanje tarifnih kvot Skupnosti, mora biti rok veljavnosti dovoljenj zaključen pred datumom izteka kvote.

3. Če zadevnega proizvoda ni mogoče uvažati izven kvote ali če se uvozna dovoljenja za zadevni proizvod izdajajo po posebnih pogojih, uvozna dovoljenja ne določajo toleranc za presežne količine.

Na dovoljenju se v oddelku 19 vpiše številko „0“ (nič).

4. Če za uvoz proizvoda ni potrebno predložiti uvoznega dovoljenja in če se uvozno dovoljenje uporabi za upravljanje preferencialnih režimov za ta proizvod, uvozna dovoljenja ne določajo toleranc za presežne količine.

Na dovoljenju se v oddelku 19 vpiše številko „0“ (nič).

5. Carinski urad, ki sprejme deklaracijo za sprostitev v prosti promet, ohrani kopijo dovoljenja ali predloženega izpiska, ki daje pravico do uveljavljanja preferencialnega dogovora. Na podlagi analize tveganja je treba poslati kopije vsaj 1 % predloženih dovoljenj, oziroma najmanj dve dovoljenji na leto na carinski urad, organu izdaje, navedenemu na dovoljenju, za preverjanje pristnosti. Določbe tega odstavka se ne nanašajo na elektronska dovoljenja in na dovoljenja, za katera je v predpisih Skupnosti predviden drug način preverjanja.

#### POGLAVJE V

#### KONČNE DOLOČBE

##### Člen 49

Uredba (ES) št. 1291/2000 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi IV.

##### Člen 50

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. aprila 2008

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

**UVOZNO DOVOLJENJE**  
**IZVOZNO DOVOLJENJE ALI POTRDILO O VNAPREJŠNJI DOLOČITVI**

**EVROPSKA SKUPNOST – UVOZNO DOVOLJENJE AGRIM**

|                          |  |  |  |  |  |
|--------------------------|--|--|--|--|--|
| <b>IZVOD ZA IMETNIKA</b> | <b>1</b>   | 1 Služba, ki izdaja dovoljenje (naziv in naslov)   | 2 Vdrti in luknjani tisk službe, ki izdaja dovoljenje (1)  | št.  |  |
|                          |  |  | 3  |  |  |
|                          |  | 4 Imetnik (naziv, točen naslov in država članica)<br><input type="checkbox"/>  | 5 Služba, ki izdaja izpisek (naziv in naslov)  |  |  |
|                          |  | 6 Pravice prenesene na:<br><br>velja od <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/><br>Žig pristojnega organa: | 7 Država izvoznica<br>Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE   | 8 Država porekla<br>Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |  |
|                          |  |  | 10 Datum vložitve zahtevka za prvotno dovoljenje<br><input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>  |  |  |
|                          |  |  | 11 Skupni znesek varščine  |  |  |
| <b>1</b>                 | 13 PROIZVOD ZA UVOZ  | 12 ZADNJI DAN ROKA VELJAVNOSTI<br><input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>                                  |  |  |  |
|                          | 14 Trgovinsko poimenovanje   |  |  |  |  |
|                          | 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN)   |  | 16 Oznaka (oznake) KN  |  |  |
|                          | 17 Količina (2) v številkah  | 18 Količina (2) z besedo   | 19 Toleranca % več   |  |  |
|                          | 20 Posebnosti  |  |  |  |  |
|                          | 24 Posebni pogoji  |  |  |  |  |
|                          | 25 Izdano v:<br>dne <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/> pod št.<br>Žig službe in podpis: |  | 26 Rok veljavnosti podaljšan do <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/> vključno<br>za (2)<br>V _____, dne <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/><br>Žig službe, ki izdaja dovoljenje, in podpis: |  |  |

(1) Se izpolni, če v pojmu 25 ni žiga in podpisa.  
(2) Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

| 27 <b>ODPISI</b><br>Razpoložljivo količino navesti v prvem delu stolpca 29 in odpisano količino v drugem delu stolpca 29 |                                  |   |  |
|--|----------------------------------|---|--|
| 28 Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)  |                                  | 31 Carinski dokument (obrazec in št.) ali št. izpiska in datum odpisa | 32 Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine |
| 29 V številkah   | 30 Z besedo za odpisano količino |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |

33 Dodatne strani se pripnejo zraven.



## EVROPSKA SKUPNOST – UVOZNO DOVOLJENJE AGRIM

|                      |  |  |   |  |
|----------------------|--|--|---|--|
| IZVOD ZA IZDAJATELJA | 2  | 1 Služba, ki izdaja dovoljenje (naziv in naslov)   | 2 Vdrti in luknjani tisk službe, ki izdaja dovoljenje (1) | št.  |
|                      |  |  | 3   |  |
|                      |  | 4 Imetnik (naziv, točen naslov in država članica)  | 5 Služba, ki izdaja izpisek (naziv in naslov)             |  |
|                      |  | 6 Pravice prenesene na:  | 7 Država izvoznica  | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
|                      |  | velja od _____<br>Žig pristojnega organa:  | 8 Država porekla  | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
|                      |  |  | 10 Datum vložitve zahtevka za prvotno dovoljenje          | _____  |
| 2                    | 13 PROIZVOD ZA UVOZ  | 11 Skupni znesek varščine  | _____   |  |
|                      | 14 Trgovinsko poimenovanje                                 | 12 ZADNJI DAN ROKA VELJAVNOSTI   | _____   |  |
|                      | 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN)           | 16 Oznaka (oznake) KN  |   |  |
|                      | 17 Količina (2) v številkah                                | 18 Količina (2) z besedo   |   | 19 Toleranca % več   |
|                      | 20 Posebnosti  |  |   |  |
|                      | 24 Posebni pogoji  |  |   |  |
|                      | 25 Izdano v:<br>dne _____ pod št.<br>Žig službe in podpis: | 26 Rok veljavnosti podaljšan do _____ vključno<br>za (2)<br>V _____, dne _____<br>Žig službe, ki izdaja dovoljenje, in podpis: |   |  |

(1) Se izpolni, če v pojmu 25 ni žiga in podpisa.  
(2) Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

## EVROPSKA SKUPNOST – UVOZNO DOVOLJENJE AGRIM

|  |   |                                     |  |
|--|---|-------------------------------------|--|
| <b>ZAHTEVEK</b>                                  | 1 Služba, ki izdaja dovoljenje (naziv in naslov)    |                                     |  |
|  | 4 Vlagatelj (naziv, točen naslov in država članica) |                                     |  |
|  |   |                                     |  |
|  | 7 Država izvoznica                                  |                                     | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
|  | 8 Država porekla                                    |                                     | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
| 13 PROIZVOD ZA UVOZ                              |   | 11 Skupni znesek varščine           |  |
| 14 Trgovinsko poimenovanje                       |   |                                     |  |
| 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN) |   | 16 Oznaka (oznake) KN               |  |
| 17 Količina <sup>(1)</sup> v številkah           |   | 18 Količina <sup>(1)</sup> z besedo |  |
| 20 Posebnosti                                    |   |                                     |  |

<sup>(1)</sup> Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

OPOMBE

Kraj in datum:

Podpis prosilca:

## EVROPSKA SKUPNOST – IZVOZNO DOVOLJENJE ALI POTRDILO O V NAPREJŠNJI DOLOČITVI AGREX

|                   |  |   |  |  |  |
|-------------------|--|---|--|--|--|
| IZVOD ZA IMETNIKA | 1  | 1 Služba, ki izdaja dovoljenje ali potrdilo (naziv in naslov)   | 2 Vrtni in luknjani tisk izdajatelja (*)   | št.  |  |
|                   |  |   | 3  |  |  |
|                   |  | 4 Imetnik (naziv, točen naslov in država članica)<br><input type="checkbox"/>   | 5 Služba, ki izdaja izpisek (naziv in naslov)  |  |  |
|                   |  | 6 Pravice prenesene na:   | 7 Namembna država  | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE           |  |
|                   |  | velja od _____<br>Žig pristojne službe:   | 8 Zahtevana vnaprejšnja določitev<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE | 9 Zahtevan razpis<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |  |
|                   |  |   | 10 Datum vložitve zahtevka za prvotno dovoljenje/potrdilo                                    |  |  |
|                   |  |   | 11 Skupni znesek varščine  |  |  |
|                   | 1  | 13 PROIZVOD ZA UVOZ   | 12 ZADNJI DAN ROKA VELJAVNOSTI   |  |  |
|                   |  | 14 Trgovinsko poimenovanje  |  |  |  |
|                   |  | 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN)  |  | 16 Oznaka (oznake) KN  |  |
|                   | 17 Količina (²) v številkah                                | 18 Količina (²) z besedo  |  | 19 Toleranca % več   |  |
|                   | 20 Posebnosti  |   |  |  |  |
|                   | 21 IZVOZNO NADOMESTILO VELJAVNO NA                         | DOLOČENO VNAPREJ  |  |  |  |
|                   | 22 Posebni pogoji  |   |  |  |  |
|                   | 23 Izdano v:<br>dne _____ pod št.<br>Žig službe in podpis: | 24 Rok veljavnosti podaljšan do _____ vključno<br>za (²)<br>V _____, dne _____<br>Žig službe, ki izdaja dovoljenje ali potrdilo, in podpis: |  |  |  |

(¹) Se izpolni, če v pojmu 25 ni žiga in podpisa.  
(²) Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

| 27 <b>ODPISI</b><br>Razpoložljivo količino navesti v prvem delu stolpca 29 in odpisano količino v drugem delu stolpca 29 |                                  |   |  |
|--|----------------------------------|---|--|
| 28 Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)  |                                  | 31 Carinski dokument (obrazec in št.) ali št. izpiska in datum odpisa | 32 Naziv, država članica, žig in podpis organa, ki je odpisal količine |
| 29 V številkah   | 30 Z besedo za odpisano količino |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |
| 1  |                                  |   |  |
| 2  |                                  |   |  |

33 Dodatne strani se pripnejo zraven.

## EVROPSKA SKUPNOST – IZVOZNO DOVOLJENJE ALI POTRDILO O VNAPREJŠNJI DOLOČITVI A G R E X

|                      |  |  |   |  |
|----------------------|--|--|---|--|
| IZVOD ZA IZDAJATELJA | 2  | 1 Služba, ki izdaja dovoljenje ali potrdilo (naziv in naslov)  | 2 Vdrti in luknjani tisk službe, ki izdaja dovoljenje (1)                               | št.  |
|                      |  |  | 3   |  |
|                      |  | 4 Imetnik (naziv, točen naslov in država članica)<br><input type="checkbox"/>  | 5 Služba, ki izdaja izpisek (naziv in naslov)   |  |
|                      |  | 6 Pravice prenesene na:<br><br>velja od _____<br>Žig pristojne službe: _____   | 7 Namembna država<br>Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE | 8 Zahtevana vnaprejšnja določitev<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
| 2                    | 13 PROIZVOD ZA UVOZ  | 10 Datum vložitve zahtevka za prvotno dovoljenje/potrdilo  |   |  |
|                      | 14 Trgovinsko poimenovanje   | 11 Skupni znesek varščine  |   |  |
|                      | 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN)                       | 12 ZADNJI DAN ROKA VELJAVNOSTI   |   |  |
|                      | 16 Oznaka (oznake) KN  |  |   |  |
|                      | 17 Količina (2) v številkah  | 18 Količina (2) z besedo   | 19 Toleranca % več  |  |
|                      | 20 Posebnosti  |  |   |  |
|                      | 21 IZVOZNO NADOMESTILO VELJAVNO NA _____                               | DOLOČENO VNAPREJ   |   |  |
|                      | 22 Posebni pogoji  |  |   |  |
|                      | 23 Izdano v:<br>dne _____ pod št. _____<br>Žig službe in podpis: _____ | 24 Rok veljavnosti podaljšan do _____ vključno za (2)<br>V _____, dne _____<br>Žig službe, ki izdaja dovoljenje ali potrdilo, in podpis: _____ |   |  |

(1) Se izpolni, če v polju 25 ni žiga in podpisa.  
(2) Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

## EVROPSKA SKUPNOST – IZVOZNO DOVOLJENJE ALI POTRDILO 0 VNAPREJŠNJI DOLOČITVI A G R E X

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| ZAHTEVEK   | 1 Izdajatelj (naziv in naslov)                      |   |  |
|  | 4 Vlagatelj (naziv, točen naslov in država članica) |   |  |
|  |   |   | 7 Namembna država  |
|  |   |   | Obvezno<br><input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE |
|  |   |   | 8 Zahtevana vnaprejšnja določitev                                  |
|  |   | <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE | 9 Zahtevan razpis  |
|  |   | <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE | <input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE            |
|  |   | 11 Skupni znesek varščine                               |  |
| 13 PROIZVOD ZA IZVOZ                             |   |   |  |
| 14 Trgovinsko poimenovanje                       |   |   |  |
| 15 Opis v skladu s kombinirano nomenklaturo (KN) |   | 16 Oznaka (oznake) KN                                   |  |
| 17 Količina <sup>(1)</sup> v številkah           |   | 18 Količina <sup>(1)</sup> z besedo                     |  |
| 20 Posebnosti                                    |   |   |  |

<sup>(1)</sup> Neto masa ali druga merska enota z navedbo enote.

OPOMBE

Kraj in datum:

Podpis prosilca:

## PRILOGA II

Največje količine <sup>(1)</sup> proizvodov, za katere ni treba predložiti uvoznih ali izvoznih dovoljenj ali potrdil o vnaprejšnji določitvi v skladu s členom 4(1)(d) (če uvoz ali izvoz ne poteka pod preferencialnimi režimi, za katere je potrebna predložitev dovoljenja <sup>(2)</sup>)

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature) |  | Neto količina |
|--|--|---------------|
| A  | ŽITA IN RIŽ (Uredba Komisije (ES) št. 1342/2003 <sup>(3)</sup> )<br><i>Uvozno dovoljenje:</i>  |               |
|  | 0709 90 60<br>0712 90 19<br>0714<br>1001 10 00<br>1001 90 91<br>1001 90 99<br>1002 00 00<br>1003 00<br>1004 00 00<br>1005 10 90<br>1005 90 00<br>1007 00 90<br>Razen tarifne podštevilke 0714 20 10  | 5 000 kg      |
|  | 1006 10<br>1006 20<br>1006 30<br>1006 40 00<br>1008<br>1101 00<br>1102<br>1103<br>1104<br>1106 20<br>1107<br>1108<br>Razen tarifne podštevilke 1108 20 00<br>1109 00 00<br>1702 30 51<br>1702 30 59<br>1702 30 91<br>1702 30 99<br>1702 40 90<br>1702 90 50<br>1702 90 75<br>1702 90 79<br>2106 90 55<br>2302<br>Razen tarifne podštevilke 2302 50<br>2303 10<br>2303 30 00<br>2306 70 00<br>2308 00 40<br>ex 2309<br>Ki vsebuje škrob, glukozo, glukozni sirup, maltodekstrin, maltodekstrinski sirup, ki se uvrščajo v tarifne podštevilke 1702 30 51 do 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 in 2106 90 55 ter mlečne proizvode <sup>(4)</sup> , razen pripravkov ali živilskih proizvodov, ki vsebujejo najmanj 50 % teže mlečnih proizvodov | 1 000 kg      |



| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature)                                |                                      | Neto količina  |                                      |
|---|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| <i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ali brez:</i> |                                      |  |                                      |
| 0709 90 60  | Razen tarifne podštevilke 0714 20 10 | 5 000 kg   |                                      |
| 0712 90 19  |                                      |  |                                      |
| 0714  |                                      |  |                                      |
| 1001 10   |                                      |  |                                      |
| 1001 90 91  |                                      |  |                                      |
| 1001 90 99  |                                      |  |                                      |
| 1002 00 00  |                                      |  |                                      |
| 1003 00   |                                      |  |                                      |
| 1004 00   |                                      |  |                                      |
| 1005 10 90  |                                      |  |                                      |
| 1005 90 00  |                                      |  |                                      |
| 1007 00 90  |                                      |  |                                      |
| 1006 10   |                                      |  | Razen tarifne podštevilke 1006 10 10 |
| 1006 20   |                                      |  |                                      |
| 1006 30   |                                      |  |                                      |
| 1006 40 00  |                                      |  |                                      |
| 1008  |                                      |  |                                      |
| 1101 00   |                                      |  |                                      |
| 1102  |                                      |  |                                      |
| 1103  |                                      |  |                                      |
| 1104  |                                      |  |                                      |
| 1106 20   |                                      |  |                                      |
| 1107  |                                      |  |                                      |
| 1108  | Razen tarifne podštevilke 1108 20 00 |  |                                      |
| 1109 00 00  |                                      |  |                                      |
| 1702 30 51  |                                      |  |                                      |
| 1702 30 59  |                                      |  |                                      |
| 1702 30 91  |                                      |  |                                      |
| 1702 30 99  |                                      |  |                                      |
| 1702 40 90  |                                      |  |                                      |
| 1702 90 50  |                                      |  |                                      |
| 1702 90 75  |                                      |  |                                      |
| 1702 90 79  |                                      |  |                                      |
| 2106 90 55  |                                      |  |                                      |
| 2302  | Razen tarifne podštevilke 2302 50    |  |                                      |
| 2303 10   |                                      |  |                                      |
| 2303 30 00  |                                      |  |                                      |
| 2306 70 00  |                                      |  |                                      |
| 2308 00 40  |                                      |  |                                      |
| ex 2309   |                                      | Ki vsebuje škrob, glukozo, glukozni sirup, maltodekstrin, maltodekstrinski sirup, ki se uvrščajo v tarifne podštevilke 1702 30 51 do 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 in 2106 90 55 ter mlečne proizvode (*), razen pripravkov ali živilskih proizvodov, ki vsebujejo najmanj 50 % teže mlečnih proizvodov |                                      |

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature) |   | Neto količina |
|--|---|---------------|
| B  | OLJA IN MASTI<br><i>Uvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 1345/2005 (5)):</i>   |               |
|  | 0709 90 39<br>0711 20 90<br>1509<br>1510 00<br>1522 00 31<br>1522 00 39<br>2306 90 19   | 100 kg        |
| C  | SLADKOR (Uredba Komisije (ES) št. 951/2006 (6))<br><i>Uvozno dovoljenje:</i>  |               |
|  | 1212 91 20<br>1212 91 80<br>1212 99 20<br>1701 11<br>1701 12<br>1701 91 00<br>1701 99<br>1702 20<br>1702 30 10<br>1702 40 10<br>1702 60<br>1702 90 30<br>1702 90 60<br>1702 90 71<br>1702 90 80<br>1702 90 99<br>1703 10 00<br>1703 90 00<br>2106 90 30<br>2106 90 59 | 2 000 kg      |
|  | <i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ali brez:</i>   |               |
|  | 1212 91 20<br>1212 91 80<br>1212 99 20<br>1701 11<br>1701 12<br>1701 91 00<br>1701 99<br>1702 20<br>1702 30 10<br>1702 40 10<br>1702 60<br>1702 90 30<br>1702 90 60<br>1702 90 71<br>1702 90 80   | 2 000 kg      |
|  | 1702 90 99<br>1703<br>2106 90 30<br>2106 90 59  |               |

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature) |  | Neto količina |
|--|--|---------------|
| D  | MLEKO IN MLEČNI PROIZVODI<br><i>Uvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 2535/2001 (?)):</i>  |               |
|  | 0401<br>0402<br>0403 10 11 do<br>0403 10 39<br>0403 90 11 do<br>0403 90 69<br>0404<br>0405 10<br>0405 20 90<br>0405 90<br>0406<br>1702 11 00<br>1702 19 00<br>2106 90 51<br>2309 10 15<br>2309 10 19<br>2309 10 39<br>2309 10 59<br>2309 10 70<br>2309 90 35<br>2309 90 39<br>2309 90 49<br>2309 90 59<br>2309 90 70 | 150 kg        |
|  | <i>Prilagoditve vseh vrst, ki se uporabljajo za živalsko prehrano; pripravki in živila, ki vsebujejo proizvode, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1255/1999, neposredno ali na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 1667/2006 (*), razen pripravkov in živil, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1784/2003</i>     |               |
|  | <i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila (Uredba Komisije (ES) št. 1282/2006 (?)):</i>  |               |
|  | 0401<br>0402<br>0403 10 11 do<br>0403 10 39<br>0403 90 11 do<br>0403 90 69<br>0404<br>0405 10<br>0405 20 90<br>0405 90<br>0406<br>2309 10 15<br>2309 10 19<br>2309 10 70<br>2309 90 35<br>2309 90 39<br>2309 90 70   | 150 kg        |
|  | <i>Prilagoditve vseh vrst, ki se uporabljajo za živalsko prehrano; pripravki in živila, ki vsebujejo proizvode, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1255/1999, neposredno ali na podlagi Uredbe (ES) št. 1667/2006, razen pripravkov in živil, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1784/2003</i>               |               |
|  | <i>Izvozno dovoljenje brez nadomestila (drugi pododstavek člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1282/2006):</i>   |               |
|  | 0402 10  | 150 kg        |
| E  | GOVEJE IN TELEČJE MESO (Uredba Komisije (ES) št. 1445/95 (1 <sup>0</sup> ))<br><i>Uvozno dovoljenje:</i>   |               |
|  | 0102 90 05 do<br>0102 90 79  | Ena žival     |

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature)   |  | Neto količina |
|--|--|---------------|
| 0201<br>0202<br>0206 10 95<br>0206 29 91<br>0210 20<br>0210 99 51<br>0210 99 90<br>1602 50<br>1602 90 61<br>1602 90 69 |  | 200 kg        |
| <i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ali brez:</i>  |  |               |
| 0102 10<br>0102 90 05 do<br>0102 90 79   |  | Ena žival     |
| 0201<br>0202<br>0206 10 95<br>0206 29 91<br>0210 20<br>0210 99 51<br>0210 99 90<br>1602 50<br>1602 90 61<br>1602 90 69 |  | 200 kg        |
| <i>Izvozno dovoljenje brez nadomestila (člen 7 Uredbe (ES) št. 1445/95):</i>   |  |               |
| 0102 10<br>0102 90 05 do<br>0102 90 79   |  | Devet živali  |
| 0201<br>0202<br>0206 10 95<br>0206 29 91<br>0210 20<br>0210 99 51<br>0210 99 90<br>1602 50<br>1602 90 61<br>1602 90 69 |  | 2 000 kg      |
| F  | <b>OVČJE IN KOZJE MESO</b><br><i>Uvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 1439/95 <sup>(11)</sup>):</i> |               |
| 0204<br>0210 99 21<br>0210 99 29<br>1602 90 72<br>1602 90 74<br>1602 90 76<br>1602 90 78                               |  | 100 kg        |
| 0104 10 30<br>0104 10 80<br>0104 20 90   |  | Pet živali    |

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature) |   | Neto količina   |
|--|---|-----------------|
| G  | PRAŠIČJE MESO<br><i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila (Uredba Komisije (ES) št. 1518/2003 <sup>(12)</sup>):</i>                                  |                 |
|  | 0203<br>1601<br>1602  | 250 kg          |
|  | 0210  | 150 kg          |
| H  | PERUTNINSKO MESO<br><i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila in naknadno izvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 633/2004 <sup>(13)</sup>):</i> |                 |
|  | 0105 11 11 9000<br>0105 11 19 9000<br>0105 11 91 9000<br>0105 11 99 9000  | 4 000 piščancev |
|  | 0105 12 00 9000<br>0105 19 20 9000  | 2 000 piščancev |
|  | 0207  | 250 kg          |
|  |   |                 |
| I  | JAJCA<br><i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila in naknadno izvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 596/2004 <sup>(14)</sup>):</i>            |                 |
|  | 0407 00 11 9000   | 2 000 jajc      |
|  | 0407 00 19 9000   | 4 000 jajc      |
|  | 0407 00 30 9000   | 400 kg          |
|  | 0408 11 80 9100<br>0408 91 80 9100  | 100 kg          |
|  | 0408 19 81 9100<br>0408 19 89 9100<br>0408 99 80 9100   | 250 kg          |
|  |   |                 |
| J  | VINO (Uredba Komisije (ES) št. 883/2001 <sup>(15)</sup> )<br><i>Uvozno dovoljenje:</i>  |                 |
|  | 2009 61<br>2009 69  | 3 000 kg        |
|  | 2204 10<br>2204 21<br>2204 29<br>2204 30  | 30 hl           |
|  | <i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ali brez:</i>   |                 |
|  | 2009 61<br>2009 69  | 10 hl           |
|  | 2204 21<br>2204 29<br>2204 30   | 10 hl           |
|  |   |                 |
|  |   |                 |

| Proizvod (oznake kombinirane nomenklature) |   | Neto količina |
|--|---|---------------|
| K  | SADJE IN ZELENJAVA<br><i>čluzno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila (Uredba Komisije (ES) št. 1961/2001<sup>(16)</sup>):</i>               |               |
|  | 0702 00<br>0802<br>0805<br>0806 10 10<br>0808<br>0809   | 300 kg        |
| L  | PROIZVODI, PREDELANI IZ SADJA IN ZELENJAVE<br><i>Izvozno dovoljenje z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila (Uredba (ES) št. 1429/95<sup>(17)</sup>):</i> |               |
|  | 0806 20<br>0812<br>2002<br>2006 00<br>2008<br>2009  | 300 kg        |
| M  | ALKOHOL<br><i>Uvozno dovoljenje (Uredba Komisije (ES) št. 2336/2003<sup>(18)</sup>):</i>  |               |
|  | 2207 10 00<br>2207 20 00  | 100 hl        |
|  | 2208 90 91<br>2208 90 99  | 100 hl        |

(1) Največje količine kmetijskih proizvodov, ki se lahko uvozijo ali izvozijo brez dovoljenja ali potrdila, ki ustrezajo osemestni tarifni podštevilki kombinirane nomenklature in kadar so izvozna nadomestila vključena, dvanajstestni tarifni podštevilki nomenklature za nadomestila za kmetijske proizvode.

(2) Na primer pri uvozu količine, navedene v tem dokumentu, ne pokrivajo uvoza v okviru količinskih kvot ali preferencialnih režimov, za katere se dovoljenja vedno zahtevajo za vse količine. Navedene količine se nanašajo na uvoz v okviru običajnih režimov, tj. s plačilom celotne carine in brez količinskih omejitev.

(3) UL L 189, 29.7.2003, str. 12.

(4) Za uporabo te tarifne podštevilke so „mlečni proizvodi“ proizvodi, ki se uvrščajo v tarifne podštevilke 0401 do 0406 in podštevilke 1702 10 in 2106 90 51.

(5) UL L 212, 17.8.2005, str. 13.

(6) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(7) UL L 341, 22.12.2001, str. 29.

(8) UL L 312, 11.11.2006, str. 1.

(9) UL L 234, 29.8.2006, str. 4.

(10) UL L 143, 27.6.1995, str. 35.

(11) UL L 143, 27.6.1995, str. 7.

(12) UL L 217, 29.8.2003, str. 35.

(13) UL L 100, 6.4.2004, str. 8.

(14) UL L 94, 31.3.2004, str. 33.

(15) UL L 128, 10.5.2001, str. 1.

(16) UL L 268, 9.10.2001, str. 8.

(17) UL L 141, 24.6.1995, str. 28.

(18) UL L 346, 31.12.2003, str. 19.



## PRILOGA III

## Del A

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 8(2):

- v *bolgarščini*:                правата са прехвърлени обратно на титуляря на [дата] ...
- v *španščini*:                Retrocesión al titular el ...
- v *češčini*:                 Zpětný převod držiteli dne ...
- v *danščini*:                tilbageføring til indehaveren den ...
- v *nemščini*:                Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- v *estonsščini*:              õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- v *grščini*:                 εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- v *angleščini*:                rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- v *francoščini*:              rétrocession au titulaire le ...
- v *italijanščini*:             retrocessione al titolare in data ...
- v *latvijščini*:                tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- v *litovščini*:                teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- v *madžarščini*:              Visszát ruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- v *malteščini*:                Drittijiet trasferiti lura lid-detentur titolari fil-...
- v *nizozemščini*:             aan de titularis geretrocedeerd op ...
- v *poljščini*:                Retrocesja na właściciela tytularnego
- v *portugalščini*:            retrocessão ao titular em ...
- v *romunščini*:                Drepturi retrocedate titularului la data de [data]
- v *slovaščini*:                Spättný prevod na oprávneneho držiteľa dňa ...
- v *slovenščini*:              Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- v *finščini*:                 palautus todistuksenhaltijalle ...
- v *švedščini*:                återbördad till licensinnehavaren den ...

**Del B**

Vnosi, ki jih navaja prvi odstavek člena 15:

|                            |  |
|----------------------------|--|
| — v <i>bolgarščini</i> :   | Лицензия по ГАТТ — хранителна помощ          |
| — v <i>španščini</i> :     | Certificado GATT — Ayuda alimentaria         |
| — v <i>češčini</i> :       | Licence GATT — potravinová pomoc             |
| — v <i>danščini</i> :      | GATT-licens — fødevarehjælp                  |
| — v <i>nemščini</i> :      | GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe            |
| — v <i>estonsščini</i> :   | GATTi alusel välja antud litsents — toiduabi |
| — v <i>grščini</i> :       | Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια    |
| — v <i>angleščini</i> :    | Licence under GATT — food aid                |
| — v <i>francoščini</i> :   | Certificat GATT — aide alimentaire           |
| — v <i>italijanščini</i> : | Titolo GATT — aiuto alimentare               |
| — v <i>latvijščini</i> :   | Licence saskaņā ar GATT — pārtikas atbalsts  |
| — v <i>litovščini</i> :    | GATT licencija — pagalba maistu              |
| — v <i>madžarščini</i> :   | GATT-engedély — élelmiszersegély             |
| — v <i>malteščini</i> :    | Ċertifikat GATT — għajjnuna alimentari       |
| — v <i>nizozemščini</i> :  | GATT-certificaat — Voedselhulp               |
| — v <i>poljščini</i> :     | Świadectwo GATT — pomoc żywnościowa          |
| — v <i>portugalščini</i> : | Certificado GATT — ajuda alimentar           |
| — v <i>romunščini</i> :    | Licență GATT — ajutor alimentar              |
| — v <i>slovaščini</i> :    | Licencia podľa GATT — potravinová pomoc      |
| — v <i>slovenščini</i> :   | GATT dovoljenje — pomoč v hrani              |
| — v <i>finščini</i> :      | GATT-todistus — elintarvikeapu               |
| — v <i>švedščini</i> :     | Gatt-licens — livsmedelsbistånd              |

## Del C

Vnosi, ki jih navaja tretji pododstavek člena 32(2):

- v *bolgarščini*: Да се използва за освобождаване на гаранцията
- v *španščini*: Se utilizará para liberar la garantía
- v *češčini*: K použití pro uvolnění jistoty
- v *danščini*: Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- v *nemščini*: Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- v *estonsščini*: Kasutada tagatise vabastamiseks
- v *grščini*: Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- v *angleščini*: To be used to release the security
- v *francoščini*: À utiliser pour la libération de la garantie
- v *italijanščini*: Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- v *latvijščini*: Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- v *litovščini*: Naudotinas užstatui grąžinti
- v *madžarščini*: A biztosíték feloldására használandó
- v *malteščini*: Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- v *nizozemščini*: Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- v *poljščini*: Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- v *portugalščini*: A utilizar para liberar a garantia
- v *romunščini*: A se utiliza pentru eliberarea garanției
- v *slovaščini*: Použit' na uvoľnenie záruky
- v *slovenščini*: Uporabiti za sprostitve varščine
- v *finščini*: Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- v *švedščini*: Att användas för frisläppande av säkerhet

## Del D

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 32(3):

- v *bolgarščini*: Напускане на митническата територия на Общността под опростен режим общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- v *španščini*: Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- v *češčini*: Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- v *danščini*: Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- v *nemščini*: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- v *estonsčini*: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- v *grščini*: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- v *angleščini*: Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- v *francoščini*: Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- v *italijanščini*: Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- v *latvijščini*: Izvešana no Kapienas muitas teritorijas, izmantojot Kapienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros
- v *litovščini*: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelių arba didelėse talpyklose tvarką
- v *madžarščini*: A Közösség vámterületét elhagyta egyszérsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- v *malteščini*: Hruġ mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht il-proċedura tat-tranzitu Komunitarja simplifikata bil-ferroviji jew b'kontejners kbar
- v *nizozemščini*: Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- v *poljščini*: Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie kolejną lub w wielkich kontenerach
- v *portugalsčini*: Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- v *romunščini*: ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- v *slovaščini*: Opustenie colného územia spoločenstva na základe zjednodušeného postupu spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch
- v *slovenščini*: Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
- v *finščini*: Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- v *švedščini*: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar.

## Del E

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 35(4):

- v *bolgarščini*: Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) — Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- v *španščini*: Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- v *češčini*: Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) — číslo původní licence (osvědčení) ...
- v *danščini*: Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- v *nemščini*: Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- v *estonsščini*: Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) — esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- v *grščini*: Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) — αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- v *angleščini*: Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- v *francoščini*: Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait) perdu — numéro du certificat initial ...
- v *italijanščini*: Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- v *latvijščini*: Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- v *litovščini*: Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) — sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- v *madžarščini*: Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására — az eredeti engedély száma
- v *malteščini*: Liċenzja (ċertifikat jew estratt) ta' sostituzzjoni ta' liċenzja (ċertifikat jew estratt) mitlufa — numru tal-liċenzja (ċertifikat) oriġinali ...
- v *nizozemščini*: Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- v *poljščini*: Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego — numer świadectwa początkowego
- v *portugalsščini*: Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- v *romunščini*: Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute — Numărul licenței (certificatului) originale ...
- v *slovaščini*: Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) — číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...
- v *slovenščini*: Nadomestno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) za izgubljeno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) — številka izvirnega dovoljenja ...
- v *finščini*: Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote). Alkuperäisen todistuksen numero ...
- v *švedščini*: Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...

## Del F

Vnosi, ki jih navaja točka (b) člena 41(1):

- v *bolgarščini*: Лицензия, издадена съгласно член 41 от Регламент (ЕО) № 376/2008; оригинална лицензия № ...
- v *španščini*: Certificado emitido de conformidad con el artículo 41 del Reglamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- v *češčini*: Licence vydaná podle článku 41 nařízení (ES) č. 376/2008; č. původní licence ...
- v *danščini*: Licens udstedt på de i artikel 41 i forordning (EF) nr. 376/2008 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- v *nemščini*: Unter den Bedingungen von Artikel 41 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- v *estonsščini*: Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 41 kohaselt väljaantud litsents; esialgne litsents nr ...
- v *grščini*: Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- v *angleščini*: Licence issued in accordance with Article 41 of Regulation (EC) No 376/2008; original licence No ...
- v *francoščini*: Certificat émis dans les conditions de l'article 41 du règlement (CE) n.º 376/2008; certificat initial n.º ...
- v *italijansščini*: Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 41 del regolamento (CE) n. 376/2008; titolo originale n. ...
- v *latvijščini*: Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 41. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- v *litovščini*: Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 376/2008 41 straipsnyje nustatytais sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- v *madžarsščini*: Az 376/2008/EK rendelet 41. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- v *malteščini*: Licenzja mahruġa skond l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008; licenzja originali Nru ...
- v *nizozemščini*: Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 41 van Verordening (EG) nr. 376/2008; oorspronkelijk certificaatnummer ...
- v *poljščini*: Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 41 rozporządzenia (WE) nr 376/2008; pierwsze świadectwo nr ...
- v *portugalsščini*: Certificado emitido nas condições previstas no artigo 41.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- v *romunščini*: Licență eliberată în conformitate cu articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008; licență originală nr. ...
- v *slovaščini*: Licencia vydaná v súlade s článkom 41 nariadenia (ES) č. 376/2008; číslo pôvodnej licence ...
- v *slovenščini*: Dovoljenje, izdano pod pogoji iz člena 41 Uredbe (ES) št. 376/2008; izvirno dovoljenje št. ...
- v *finščini*: Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 376/2008 41 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus N:o ...
- v *švedščini*: Licens utfärdad i enlighet med artikel 41 i förordning (EG) nr 376/2008; ursprunglig licens nr ...



**Del G**

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 42(1):

- v *bolgarščini*: Износът е осъществен без лицензия или сертификат
- v *španščini*: Exportación realizada sin certificado
- v *češčini*: Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
- v *danščini*: Udførsel uden licens/attest
- v *nemščini*: Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
- v *estonsščini*: Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
- v *grščini*: Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ πιστοποιητικού εξαγωγής ή προκαθορισμού
- v *angleščini*: Exported without licence or certificate
- v *francoščini*: Exportation réalisée sans certificat
- v *italijanščini*: Esportazione realizzata senza titolo
- v *latvijščini*: Eksportēts bez licences vai sertifikāta
- v *litovščini*: Eksportuota be licencijos ar sertifikato
- v *madžarščini*: Kivitelé engedély használata nélküli export
- v *malteščini*: Esportazzjoni magħmula mingħajr licenzja jew ċertifikat
- v *nizozemščini*: Uitvoer zonder certificaat
- v *poljščini*: Wywóz dokonany bez świadectwa
- v *portugalščini*: Exportação efectuada sem certificado
- v *romunščini*: Exportat fără licență sau certificat
- v *slovaščini*: Vyvezení bez licence alebo certifikátu
- v *slovenščini*: Izvoz, izpeljan brez dovoljenja ali potrdila
- v *finščini*: Viety ilman todistusta
- v *švedščini*: Exporterad utan licens

**Del H**

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 44(3):

- v *bolgarščini*: Условијата, определени в член 44 от Регламент (ЕО) № 376/2008, са изпълнени
- v *španščini*: Condiciones previstas en el artículo 44 del Reglamento (CE) n° 376/2008 cumplidas
- v *češčini*: Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 44 nařízení (ES) č. 376/2008
- v *danščini*: Betingelserne i artikel 44 i forordning (EF) nr. 376/2008 er opfyldt
- v *nemščini*: Bedingungen von Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 wurden eingehalten
- v *estonsščini*: Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklis 44 ettenähtud tingimused on täidetud
- v *grščini*: Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008
- v *angleščini*: Conditions laid down in Article 44 of Regulation (EC) No 376/2008 fulfilled
- v *francoščini*: Conditions prévues à l'article 44 du règlement (CE) n° 376/2008 respectées
- v *italijanščini*: Condizioni previste nell'articolo 44 del regolamento (CE) n. 376/2008 ottemperate
- v *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 376/2008 44. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- v *litovščini*: Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 376/2008 44 straipsnyje numatytos sąlygos
- v *madžarščini*: Az 376/2008/EK rendelet 44. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- v *malteščini*: Kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 imwettqa
- v *nizozemščini*: in artikel 44 van Verordening (EG) nr. 376/2008 bedoelde voorwaarden nageleefd
- v *poljščini*: Warunki przewidziane w art. 44 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 spełnione
- v *portugalščini*: Condições previstas no artigo 44.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008 cumpridas
- v *romunščini*: Condițiile prevăzute la articolul 44 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 — îndeplinite
- v *slovaščini*: Podmienky ustanovené v článku 44 nariadenia (ES) č. 376/2008 boli splnené
- v *slovenščini*: Pogoji, predvideni v členu 44 Uredbe (ES) št. 376/2008, izpolnjeni
- v *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 376/2008 44 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
- v *švedščini*: Villkoren i artikel 44 i förordning (EG) nr 376/2008 är uppfyllda

## Del I

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 48(1):

- v *bolgarščini*:                   Прѣференциален режим, приложим към количеството, посочено в клетки 17 и 18
- v *španščini*:                   Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- v *češčini*:                    Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
- v *danščini*:                   Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- v *nemščini*:                   Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- v *estonsščini*:                Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
- v *grščini*:                    Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18
- v *angleščini*:                Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- v *francoščini*:               Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- v *italijanščini*:               Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- v *latvijščini*:                Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
- v *litovščini*:                Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
- v *madžarščini*:               Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
- v *malteščini*:                Arrangamenti preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fis-Sezzjonijiet 17 u 18
- v *nizozemščini*:               Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- v *poljščini*:                Systemy preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
- v *portugalsščini*:            Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- v *romunščini*:                Regimuri preferențiale aplicabile cantităților prevăzute în căsuțele 17 și 18
- v *slovaščini*:                Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18
- v *slovenščini*:               Preferencialni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
- v *finščini*:                Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- v *švedščini*:                Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18

## PRILOGA IV

**Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb**

Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000  
(UL L 152, 24.6.2000, str. 1)

Uredba (ES) št. 2299/2001  
(UL L 308, 27.11.2001, str. 19)

samo člen 2

Uredba (ES) št. 325/2003  
(UL L 47, 21.2.2003, str. 21)

Uredba (ES) št. 322/2004  
(UL L 58, 26.2.2004, str. 3)

Uredba (ES) št. 636/2004  
(UL L 100, 6.4.2004, str. 25)

Uredba (ES) št. 1741/2004  
(UL L 311, 8.10.2004, str. 17)

Uredba (ES) št. 1856/2005  
(UL L 297, 15.11.2005, str. 7)

Uredba (ES) št. 410/2006  
(UL L 71, 10.3.2006, str. 7)

Uredba (ES) št. 1713/2006  
(UL L 321, 21.11.2006, str. 11)

samo člen 8

Uredba (ES) št. 1847/2006  
(UL L 355, 15.12.2006, str. 21)

samo člen 4 in Priloga IV

Uredba (ES) št. 1913/2006  
(UL L 365, 21.12.2006, str. 52)

samo člen 23

Uredba (ES) št. 1423/2007  
(UL L 317, 5.12.2007, str. 36)

---

## PRILOGA V

## Korelacijska tabela

| Uredba (ES) št. 1291/2000                   | Ta uredba                                  |
|---|--|
| Člen 1                                      | Člen 1                                     |
| Člen 2, uvodne besede                       | Člen 2, uvodne besede                      |
| Člen 2(a)                                   | Člen 2(a)                                  |
| Člen 2(b), uvodne besede                    | Člen 2(b), uvodne besede                   |
| Člen 2(b), prva alineja                     | Člen 2(b)(i)                               |
| Člen 2(b), druga alineja                    | Člen 2(b)(ii)                              |
| Člen 3                                      | Člen 3                                     |
| Člen 5(1), prvi pododstavek, uvodne besede  | Člen 4(1), prvi pododstavek, uvodne besede |
| Člen 5(1), prvi pododstavek, prva alineja   | Člen 4(1), prvi pododstavek, točka (a)     |
| Člen 5(1), prvi pododstavek, druga alineja  | Člen 4(1), prvi pododstavek, točka (b)     |
| Člen 5(1), prvi pododstavek, tretja alineja | Člen 4(1), prvi pododstavek, točka (c)     |
| Člen 5(1), prvi pododstavek, četrta alineja | Člen 4(1), prvi pododstavek, točka (d)     |
| Člen 5(1), drugi pododstavek                | Člen 4(1), drugi pododstavek               |
| Člen 5(1), tretji pododstavek               | Člen 4(1), tretji pododstavek              |
| Člen 5(2) in (3)                            | Člen 4(2) in (3)                           |
| Člen 6                                      | Člen 5                                     |
| Člen 7                                      | Člen 6                                     |
| Člen 8                                      | Člen 7                                     |
| Člen 9(1)                                   | Člen 8(1)                                  |
| Člen 9(2)                                   | Člen 8(2)                                  |
| Člen 9(3), uvodne besede                    | Člen 8(3), uvodne besede                   |
| Člen 9(3), prva alineja                     | Člen 8(3)(a)                               |
| Člen 9(3), druga alineja                    | Člen 8(3)(b)                               |
| Člen 9(4)                                   | Člen 8(4)                                  |
| Člen 10                                     | Člen 9                                     |
| Člen 11                                     | Člen 10                                    |
| Člen 12                                     | Člen 11                                    |
| Člen 13                                     | Člen 12                                    |
| Člen 14, prvi in drugi pododstavek          | Člen 13(1), prvi in drugi pododstavek      |
| Člen 14, tretji pododstavek                 | Člen 13(2)                                 |
| Člen 14, četrti pododstavek                 | Člen 13(3)                                 |
| Člen 15                                     | Člen 14                                    |
| Člen 16                                     | Člen 15                                    |
| Člen 17                                     | Člen 16                                    |
| Člen 18                                     | Člen 17                                    |

| Uredba (ES) št. 1291/2000                                | Ta uredba  |
|--|--|
| Člen 19  | Člen 18  |
| Člen 20  | Člen 19  |
| Člen 21(1)   | Člen 20(1)   |
| Člen 21(2), prvi pododstavek, uvodne besede              | Člen 20(2), prvi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 21(2), prvi pododstavek, prva alineja               | Člen 20(2), prvi pododstavek, točka (a)                |
| Člen 21(2), prvi pododstavek, druga alineja              | Člen 20(2), prvi pododstavek, točka (b)                |
| Člen 21(2), drugi pododstavek                            | Člen 20(2), drugi pododstavek                          |
| Člen 22  | Člen 21  |
| Člen 23  | Člen 22  |
| Člen 24  | Člen 23  |
| Člen 25  | Člen 24  |
| Člen 26  | Člen 25  |
| Člen 27  | Člen 26  |
| Člen 28  | Člen 27  |
| Člen 29  | Člen 28  |
| Člen 30  | Člen 29  |
| Člen 31  | Člen 30  |
| Člen 32(1)   | Člen 31  |
| Člen 33(1)   | Člen 32(1)   |
| Člen 33(2), prvi pododstavek                             | Člen 32(2), prvi pododstavek                           |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, uvodne besede             | Člen 32(2), drugi pododstavek, uvodne besede           |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, točka (a)                 | Člen 32(2), drugi pododstavek, točka (a)               |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, točka (b), uvodne besede  | Člen 32(2) drugi pododstavek, točka (b), uvodne besede |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, točka (b), prva alineja   | Člen 32(2), drugi pododstavek, točka (b)(i)            |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, točka (b), druga alineja  | Člen 32(2), drugi pododstavek, točka (b)(ii)           |
| Člen 33(2), drugi pododstavek, točka (b), tretja alineja | Člen 32(2), drugi pododstavek, točka (b)(iii)          |
| Člen 33(2) tretji pododstavek                            | Člen 32(2) tretji pododstavek                          |
| Člen 33(2) četrti pododstavek                            | Člen 32(2) četrti pododstavek                          |
| Člen 33(2) peti pododstavek                              | Člen 32(2) peti pododstavek                            |
| Člen 33(3) prvi pododstavek                              | Člen 32(3) prvi pododstavek                            |
| Člen 33(3) drugi pododstavek, uvodne besede              | Člen 32(3) drugi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 33(3), drugi pododstavek, prva alineja              | Člen 32(3), drugi pododstavek, točka (a)               |
| Člen 33(3), drugi pododstavek, druga alineja             | Člen 32(3), drugi pododstavek, točka (b)               |
| Člen 33(3) tretji pododstavek                            | Člen 32(3) tretji pododstavek                          |
| Člen 33(4)   | Člen 32(4)   |



| Uredba (ES) št. 1291/2000                                | Ta uredba  |
|--|--|
| Člen 34  | Člen 33  |
| Člen 35(1)   | Člen 34(1)   |
| Člen 35(2)   | Člen 34(2)   |
| Člen 35(3) prvi pododstavek, uvodne besede               | Člen 34(3) prvi pododstavek, uvodne besede               |
| Člen 35(3), prvi pododstavek, prva alineja               | Člen 34(3), prvi pododstavek, točka (a)                  |
| Člen 35(3), prvi pododstavek, druga alineja              | Člen 34(3), prvi pododstavek, točka (b)                  |
| Člen 35(3), drugi pododstavek                            | Člen 34(3), drugi pododstavek                            |
| Člen 35(3), tretji pododstavek                           | Člen 34(3), tretji pododstavek                           |
| Člen 35(3), četrti pododstavek                           | Člen 34(3), četrti pododstavek                           |
| Člen 35(4)(a), prva alineja                              | Člen 34(4)   |
| Člen 35(4)(a), druga alineja                             | Člen 34(5)   |
| Člen 35(4)(b), uvodne besede                             | Člen 34(6), uvodne besede                                |
| Člen 35(4)(b), prva alineja                              | Člen 34(6)(a)  |
| Člen 35(4)(b), druga alineja                             | Člen 34(6)(b)  |
| Člen 35(4)(b), tretja alineja                            | Člen 34(6)(c)  |
| Člen 35(4)(b), četrta alineja                            | Člen 34(6)(d)  |
| Člen 35(4)(c)  | Člen 34(7)   |
| Člen 35(4)(d)  | Člen 34(8)   |
| Člen 35(5)   | Člen 34(9)   |
| Člen 35(6), prvi pododstavek                             | Člen 34(10), prvi pododstavek                            |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, uvodne besede             | Člen 34(10), drugi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, točka (a)                 | Člen 34(10), drugi pododstavek, točka (a)                |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, točka (b), uvodne besede  | Člen 34(10), drugi pododstavek, točka (b), uvodne besede |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, točka (b), prva alineja   | Člen 34(10), drugi pododstavek, točka (b)(i)             |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, točka (b), druga alineja  | Člen 34(10), drugi pododstavek, točka (b)(ii)            |
| Člen 35(6), drugi pododstavek, točka (b), tretja alineja | Člen 34(10), drugi pododstavek, točka (b)(iii)           |
| Člen 36(1)   | Člen 35(1)   |
| Člen 36(2), prvi pododstavek                             | Člen 35(2), prvi pododstavek                             |
| Člen 36(2), drugi pododstavek, uvodne besede             | Člen 35(2), drugi pododstavek, uvodne besede             |
| Člen 36(2), drugi pododstavek, prva alineja              | Člen 35(2), drugi pododstavek, točka (a)                 |
| Člen 36(2), drugi pododstavek, druga alineja             | Člen 35(2), drugi pododstavek, točka (b)                 |
| Člen 36(3)   | Člen 35(3)   |
| Člen 36(4), prvi pododstavek                             | Člen 35(4), prvi pododstavek                             |
| Člen 36(4), drugi pododstavek                            | Člen 35(4), drugi pododstavek                            |

| Uredba (ES) št. 1291/2000                              | Ta uredba  |
|--|--|
| Člen 36(4), tretji pododstavek                         | Člen 35(5)   |
| Člen 36(5), prvi pododstavek, uvodne besede            | Člen 35(6), prvi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 36(5), prvi pododstavek, prva alineja             | Člen 35(6), prvi pododstavek, točka (a)                |
| Člen 36(5), prvi pododstavek, druga alineja            | Člen 35(6), prvi pododstavek, točka (b)                |
| Člen 36(5), drugi pododstavek                          | Člen 35(6), drugi pododstavek                          |
| Člen 36(6)   | Člen 35(7)   |
| Člen 36(7), prvi pododstavek                           | Člen 35(8), prvi pododstavek                           |
| Člen 36(7), drugi pododstavek, uvodne besede           | Člen 35(8), drugi pododstavek, uvodne besede           |
| Člen 36(7), drugi pododstavek, prva alineja            | Člen 35(8), drugi pododstavek, točka (a)               |
| Člen 36(7), drugi pododstavek, druga alineja           | Člen 35(8), drugi pododstavek, točka (b)               |
| Člen 36(7), tretji pododstavek                         | Člen 35(8), tretji pododstavek                         |
| Člen 36(8)   | Člen 35(9)   |
| Člen 36(9)   | Člen 35(10)  |
| Člen 36(10)  | Člen 35(11)  |
| Člen 37  | Člen 36  |
| Člen 38, prvi pododstavek, uvodne besede               | Člen 37, prvi pododstavek, uvodne besede               |
| Člen 38, prvi pododstavek, točka (a), uvodne besede    | Člen 37, prvi pododstavek, (a) uvodne besede           |
| Člen 38, prvi pododstavek, točka (a), prva alineja     | Člen 37, prvi pododstavek, točka (a)(i)                |
| Člen 38, prvi pododstavek, točka (a), druga alineja    | Člen 37, prvi pododstavek, točka (a)(ii)               |
| Člen 38, prvi pododstavek, točka (b)                   | Člen 37, prvi pododstavek, točka (b)                   |
| Člen 38, drugi pododstavek                             | Člen 37, drugi pododstavek                             |
| Členi 39   | Členi 38   |
| Člen 40  | Člen 39  |
| Člen 41  | Člen 40  |
| Člen 42(1)   | Člen 41(1)   |
| Člen 42(2), prvi pododstavek, uvodne besede            | Člen 41(2), prvi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 42(2), prvi pododstavek, točka (a), uvodne besede | Člen 41(2), prvi pododstavek, točka (a), uvodne besede |
| Člen 42(2), prvi pododstavek, točka (a), prva alineja  | Člen 41(2), prvi pododstavek, točka (a)(i)             |
| Člen 42(2), prvi pododstavek, točka (a), druga alineja | Člen 41(2), prvi pododstavek, točka (a)(ii)            |
| Člen 42(2), prvi pododstavek, točki (b) in (c)         | Člen 41(2), prvi pododstavek, točki (b) in (c)         |
| Člen 42(2), drugi pododstavek                          | Člen 41(3)   |
| Člen 43  | Člen 42  |
| Člen 44(1), uvodne besede                              | Člen 43(1), uvodne besede                              |
| Člen 44(1)(a), uvodne besede                           | Člen 43(1)(a), uvodne besede                           |
| Člen 44(1)(a), prva alineja                            | Člen 43(1)(a)(i)                                       |
| Člen 44(1)(a), druga alineja                           | Člen 43(1)(a)(ii)                                      |

| Uredba (ES) št. 1291/2000                      | Ta uredba  |
|--|--|
| Člen 44(1)(a), tretja alinea                   | Člen 43(1)(a)(iii)                                     |
| Člen 44(1)(b), uvodne besede                   | Člen 43(1)(b), uvodne besede                           |
| Člen 44(1)(b), prva alinea                     | Člen 43(1)(b)(i)                                       |
| Člen 44(1)(b), druga alinea                    | Člen 43(1)(b)(ii)                                      |
| Člen 44(2)                                     | Člen 43(2)   |
| Člen 45(1)                                     | Člen 44(1)   |
| Člen 45(2), uvodne besede                      | Člen 44(2), prvi pododstavek, uvodne besede            |
| Člen 45(2)(a), uvodne besede                   | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (a), uvodne besede |
| Člen 45(2)(a), prva alinea                     | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (a)(i)             |
| Člen 45(2)(a), druga alinea                    | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (a)(ii)            |
| Člen 45(2)(b), prvi pododstavek, uvodne besede | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (b), uvodne besede |
| Člen 45(2)(b), prvi pododstavek, prva alinea   | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (b)(i)             |
| Člen 45(2)(b), prvi pododstavek, druga alinea  | Člen 44(2), prvi pododstavek, točka (b)(ii)            |
| Člen 45(2)(b), drugi pododstavek               | Člen 44(2), drugi pododstavek                          |
| Člen 45(3)                                     | Člen 44(3)   |
| Člen 46(1), prvi pododstavek                   | Člen 45(1), prvi pododstavek                           |
| Člen 46(1), drugi pododstavek, uvodne besede   | Člen 45(1), drugi pododstavek, uvodne besede           |
| Člen 46(1), drugi pododstavek, prva alinea     | Člen 45(1), drugi pododstavek, točka (a)               |
| Člen 46(1), drugi pododstavek, druga alinea    | Člen 45(1), drugi pododstavek, točka (b)               |
| Člen 46(1), tretji pododstavek                 | Člen 45(1), tretji pododstavek                         |
| Člen 46(1), četrti pododstavek, uvodne besede  | Člen 45(1), četrti pododstavek, uvodne besede          |
| Člen 46(1), četrti pododstavek, prva alinea    | Člen 45(1), četrti pododstavek, točka (a)              |
| Člen 46(1), četrti pododstavek, druga alinea   | Člen 45(1), četrti pododstavek, točka (b)              |
| Člen 46(1), peti pododstavek                   | Člen 45(1), peti pododstavek                           |
| Člen 46(1), šesti pododstavek                  | Člen 45(1), šesti pododstavek                          |
| Člen 46(2), (3) in (4)                         | Člen 45(2), (3) in (4)                                 |
| Člen 46(5), uvodne besede                      | Člen 45(5), uvodne besede                              |
| Člen 46(5), prva alinea                        | Člen 45(5)(a)  |
| Člen 46(5), druga alinea                       | Člen 45(5)(b)  |
| Člen 47  | Člen 46  |
| Člen 49(1) in (2)                              | Člen 47(1) in (2)                                      |
| Člen 49(3), prvi pododstavek, uvodne besede    | Člen 47(3), uvodne besede                              |
| Člen 49(3), prvi pododstavek, prva alinea      | Člen 47(3)(a)  |
| Člen 49(3), prvi pododstavek, druga alinea     | Člen 47(3)(b)  |
| Člen 49(3), prvi pododstavek, tretja alinea    | Člen 47(3)(c)  |

| Uredba (ES) št. 1291/2000                       | Ta uredba                                       |
|---|---|
| Člen 49(3), drugi pododstavek                   | Člen 47(3), drugi pododstavek                   |
| Člen 49(3), tretji pododstavek                  | Člen 47(3), tretji pododstavek                  |
| Člen 49(3), četrti pododstavek                  | Člen 47(3), četrti pododstavek                  |
| Člen 49(4) in (5)                               | Člen 47(4) in (5)                               |
| Člen 49(6), prvi pododstavek                    | Člen 47(6), prvi pododstavek                    |
| Člen 49(6), drugi pododstavek, uvodne besede    | Člen 47(6), drugi pododstavek, uvodne besede    |
| Člen 49(6), drugi pododstavek, točki (a) in (b) | Člen 47(6), drugi pododstavek, točki (a) in (b) |
| Člen 49(6), drugi pododstavek, točka (c)        | Člen 47(6), drugi pododstavek, točka (d)        |
| Člen 49(6), drugi pododstavek, točka (d)        | Člen 47(6), drugi pododstavek, točka (e)        |
| Člen 49(6), drugi pododstavek, točka (e)        | Člen 47(6), drugi pododstavek, točka (c)        |
| Člen 49(6), tretji do osmi pododstavek          | Člen 47(6), tretji do osmi pododstavek          |
| Člen 49(7)                                      | Člen 47(7)                                      |
| Člen 49(8), prvi pododstavek                    | Člen 47(8), prvi pododstavek                    |
| Člen 49(8), drugi pododstavek, uvodne besede    | Člen 47(8), drugi pododstavek, uvodne besede    |
| Člen 49(8), drugi pododstavek, prva alineja     | Člen 47(8), drugi pododstavek, točka (a)        |
| Člen 49(8), drugi pododstavek, druga alineja    | Člen 47(8), drugi pododstavek, točka (b)        |
| —   | Člen 47(9), uvodne besede                       |
| Člen 49(9)(a) do (d)                            | Člen 47(9)(a) do (d)                            |
| Člen 49(10)                                     | Člen 47(3), peti pododstavek                    |
| Člen 50   | Člen 48   |
| Člen 51   | —   |
| —   | Člen 49   |
| Člen 52(1)                                      | Člen 50   |
| Člen 52(2)                                      | —   |
| Priloga I                                       | Priloga I                                       |
| Priloga Ia                                      | Priloga III, del A                              |
| Priloga Ib                                      | Priloga III, del B                              |
| Priloga Ic                                      | Priloga III, del C                              |
| Priloga Id                                      | Priloga III, del D                              |
| Priloga Ie                                      | Priloga III, del E                              |
| Priloga If                                      | Priloga III, del F                              |
| Priloga Ig                                      | Priloga III, del G                              |
| Priloga Ih                                      | Priloga III, del H                              |
| Priloga Ii                                      | Priloga III, del I                              |
| Priloga II                                      | —   |
| Priloga III, deli A do I                        | Priloga II, deli A do I                         |
| Priloga III, deli K do N                        | Priloga II, deli J do M                         |
| —   | Priloga IV                                      |
| —   | Priloga V                                       |

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 377/2008**

z dne 25. aprila 2008

**o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti v zvezi s šifriranjem, ki se od leta 2009 dalje uporablja za posredovanje podatkov, o uporabi podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah in opredelitvi referenčnih četrletij**

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 z dne 9. marca 1998 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 1 in 4(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 1 Uredbe (ES) št. 577/98 zahteva, da Komisija v primeru nepretrgane raziskave pripravi seznam tednov, ki sestavljajo referenčna četrletja za raziskavo.
- (2) V skladu s členom 4(3) Uredbe (ES) št. 577/98 so izvedbeni ukrepi potrebni za opredelitev šifriranja spremenljivk, ki se uporabljajo za prenos podatkov.
- (3) V skladu s členom 4(4) Uredbe (ES) št. 577/98 se seznam spremenljivk, v nadaljevanju strukturne spremenljivke, lahko izbere izmed karakteristik raziskave, ki se raziščejo samo kot letna povprečja na podlagi 52 tednov in ne kot četrletna povprečja. Zato je treba določiti pogoje za uporabo podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah.
- (4) Glede na pomembnost podatkov o zaposlenosti in nezaposlenosti morajo biti vsote za te kazalce skladne, ne glede na to, ali so pripravljene na podlagi letnega podvzorca ali na podlagi letnega povprečja štirih četrletnih celih vzorcev.
- (5) Glede na pomembnost podatkov, zbranih s priložnostnimi moduli, morajo biti ti podatki združljivi z vsako drugo spremenljivko iz raziskave.

(6) Uredba (ES) št. 577/98, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1372/2007 Evropskega parlamenta in Sveta, določa obvezno posredovanje spremenljivke „plača za glavno delo“. Šifriranje spremenljivk je zato treba spremeniti.

(7) Uredba Komisije (ES) št. 430/2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 577/98 o organizaciji vzorčne raziskave delovne sile v Skupnosti o šifriranju, ki se od leta 2006 uporablja za posredovanje podatkov, in o uporabi podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah <sup>(2)</sup> določa šifriranje, ki se od leta 2006 uporablja za prenos podatkov. Vendar pa je treba spremeniti shemo šifriranja od leta 2009 dalje, da se upoštevajo spremembe v zvezi z dvema spremenljivkama (področje najvišje stopnje uspešno zaključene izobrazbe ali usposabljanja in mesečna plača glavne zaposlitve), ustrezno prilagodijo stolpci prenosa ter odpravijo nekatere napake filtrov in opustitve za druge spremenljivke. Uredbo Komisije (ES) št. 430/2005 je zato treba razveljaviti z učinkom od 1. januarja 2009.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistični program, ki je bil ustanovljen s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom <sup>(3)</sup> –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Strukturne spremenljivke**

Pogoji za uporabo podvzorca za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah so določeni v Prilogi I.

**Člen 2****Referenčna četrletja**

Opredelitev referenčnih četrletij, ki jih je treba uporabljati od leta 2009, je določena v Prilogi II.

<sup>(1)</sup> UL L 77, 14.3.1998, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1372/2007 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 315, 3.12.2007, str. 42).

<sup>(2)</sup> UL L 71, 17.3.2005, str. 36. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 973/2007 (UL L 216, 21.8.2007, str. 10).

<sup>(3)</sup> UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

*Člen 3***Šifriranje**

Šifre za spremenljivke, ki jih je treba od leta 2009 uporabljati za sporočanje podatkov, so določene v Prilogi III.

*Člen 4***Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 430/2005 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2009.

*Člen 5***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2008

Za Komisijo  
Joaquín ALMUNIA  
Član Komisije

---

## PRILOGA I

**POGOJI ZA UPORABO PODVZORCA ZA ZBIranJE PODATKOV O STRUKTURNIH SPREMENLJIVKAH****1. Letne/četrletne spremenljivke**

Izraz „letna“ v stolpcu „Periodičnost“ v šifriranju iz Priloge III označuje strukturne spremenljivke, ki jih je po izbiri treba raziskati samo kot letna povprečja z uporabo podzorca neodvisnih opazovanj na podlagi 52 tednov in ne kot četrletna povprečja. Temeljne spremenljivke, ki se raziščejo vsako četrletje, so označene kot „četrletne“.

**2. Reprezentativnost rezultatov**

Relativna standardna napaka (brez upoštevanja učinka načrtovanja) za strukturne spremenljivke za letno oceno, ki obsega 1 % ali več prebivalstva v delovni starosti, ne presega:

- (a) 9 % za države s prebivalstvom med 1 in 20 milijoni,
- (b) 5 % za države s prebivalstvom z 20 ali več milijoni.

Države z manj kot 1 milijonom prebivalcev so oproščene teh zahtev glede natančnosti, strukturne spremenljivke pa se morajo zbirati za celoten vzorec, razen če vzorec ustreza zahtevam iz (a).

Pri državah, ki uporabljajo podzorec za zbiranje podatkov o strukturnih spremenljivkah, če se uporablja več kot en val, celotni podzorec sestavljajo neodvisna opazovanja.

**3. Skladnost vsot**

Zagotovi se skladnost med letnimi vsotami podzorcev in letnimi povprečji celotnih vzorcev za zaposlenost, nezaposlenost in neaktivno prebivalstvo glede na spol in naslednje starostne skupine: 15–24, 25–34, 35–44, 45–54, 55+.

**4. Priložnostni moduli**

Vzorec, ki se uporablja za zbiranje podatkov v okviru priložnostnih modulov, se uporablja tudi za podatke o strukturnih spremenljivkah.

---

## PRILOGA II

## OPREDELITEV REFERENČNIH ČETRTLETIJ

- (a) Četrtletja vsakega leta se nanašajo na dvanajst mesecev leta, pri čemer januar, februar in marec spadajo v prvo četrtletje, april, maj in junij v drugo četrtletje, julij, avgust in september v tretje četrtletje ter oktober, november in december v četrto četrtletje.
- (b) Referenčni tedni so dodeljeni referenčnim četrtletjem, tako da teden pripada četrtletju, kot je opredeljeno v (a), v katerega se uvrščajo najmanj štiri dni tega tedna, razen če ima zaradi tega prvo četrtletje leta samo 12 tednov. Ko se to zgodi, so četrtletja zadevnega leta sestavljena iz zaporednih nizov 13 tednov.
- (c) Če je v skladu z (b) četrtletje sestavljeno iz 14 tednov namesto 13 tednov, morajo države članice poskušati razširiti vzorec na vseh 14 tednov.
- (d) Če vzorca ni mogoče razširiti tako, da vključuje vseh 14 tednov četrtletja, lahko zadevna država članica izpusti en teden tega četrtletja (tj. ga ne vključi). Teden, ki se izpusti, mora biti tipičen v zvezi z nezaposlenostjo, zaposlenostjo in povprečnim številom dejansko opravljenih ur ter del meseca, ki obsega pet četrtkov.
- (e) Prvo četrtletje leta 2009 se začne v ponedeljek, 29. decembra 2008.

Do konca leta 2011 lahko države članice, ki izvajajo raziskavo delovne sile skupaj z drugimi raziskavami kot eno samo celovito raziskavo, opredelijo začetek referenčnih četrtletij teden dni pred tem, kar določajo določbe iz (a), (b) in (e).

---



## PRILOGA III

## ŠIFRIRANJE

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra | Opis  | Filter/Opombe |
|----------|---------|--------------|-------|---|---------------|
| HHSEQNUM | 1/2     | ČETRLETNA    |       | <b>DEMOGRAFSKE ZNAČILNOSTI</b>  |               |
|          |         |              |       | <i>Zaporedna številka v gospodinjstvu (ostati mora enaka za vse valove)</i>   | Vsi           |
| HHLINK   | 3       | LETNA        | 01-98 | Dvomesna zaporedna številka, dodeljena vsakemu članu gospodinjstva  |               |
|          |         |              | 1     | Referenčna oseba  | HHTYPE=1,3    |
|          |         |              | 2     | Zakonec (ali zunajzakonski partner) referenčne osebe  |               |
|          |         |              | 3     | Otrok referenčne osebe (ali njegovega/njenega zakonca ali zunajzakonskega partnerja)  |               |
|          |         |              | 4     | Prednik referenčne osebe (ali njenega zakonca ali zunajzakonskega partnerja)  |               |
|          |         |              | 5     | Drug sorodnik   |               |
|          |         |              | 6     | Drugo   |               |
|          |         |              | 9     | Se ne uporablja (HHTYPE#1,3)  |               |
| HHSPOU   | 4/5     | LETNA        |       | <i>Zaporedna številka zakonca ali zunajzakonskega partnerja</i>   |               |
|          |         |              | 01-98 | Zaporedna številka zakonca ali zunajzakonskega partnerja v gospodinjstvu  |               |
|          |         |              | 99    | Se ne uporablja (oseba ne pripada zasebnemu gospodinjstvu ali nima partnerja ali partner ne pripada temu zasebnemu gospodinjstvu) |               |
| HHFATH   | 6/7     | LETNA        |       | <i>Zaporedna številka očeta</i>   | HHTYPE=1,3    |
|          |         |              | 01-98 | Zaporedna številka očeta v gospodinjstvu  |               |
|          |         |              | 99    | Se ne uporablja (oseba ne pripada zasebnemu gospodinjstvu ali oče ne pripada temu zasebnemu gospodinjstvu)                        |               |
| HHMOTH   | 8/9     | LETNA        |       | <i>Zaporedna številka matere</i>  | HHTYPE=1,3    |
|          |         |              | 01-98 | Zaporedna številka matere v gospodinjstvu   |               |
|          |         |              | 99    | Se ne uporablja (oseba ne pripada zasebnemu gospodinjstvu ali mati ne pripada temu zasebnemu gospodinjstvu)                       |               |
| SPOL     | 10      | ČETRLETNA    |       | <i>Spol</i>   | Vsi           |
|          |         |              | 1     | Moški   |               |
|          |         |              | 2     | Ženski  |               |
| YEARBIR  | 11/14   | ČETRLETNA    |       | <i>Leto rojstva</i>   | Vsi           |
|          |         |              |       | Vnos štirih števil letnice rojstva  |               |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe             |
|----------|---------|--------------|--------|---|---------------------------|
| DATEBIR  | 15      | ČETRILETNA   |        | <i>Datum rojstva glede na konec referenčnega obdobja</i>  | Vsi                       |
|          |         |              | 1      | Rojstni dan osebe je med 1. januarjem in koncem referenčnega tedna  |                           |
|          |         |              | 2      | Rojstni dan osebe je po koncu referenčnega tedna  |                           |
| MARSTAT  | 16      | LETNA        |        | <i>Zakonski stan</i>  | Vsi                       |
|          |         |              | 1      | Samski  |                           |
|          |         |              | 2      | Poročen   |                           |
|          |         |              | 3      | Ovdovel   |                           |
|          |         |              | 4      | Ločen ali razvezan  |                           |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
| NATIONAL | 17/18   | ČETRILETNA   |        | <i>Državljanstvo</i>  | Vsi                       |
|          |         |              |        | Za šifre glej ISO klasifikacijo držav   |                           |
| YEARESID | 19/20   | ČETRILETNA   |        | <i>Število let prebivanja v tej državi</i>  | Vsi                       |
|          |         |              | 00     | Rojen v tej državi  |                           |
|          |         |              | 01-99  | Število let prebivanja v tej državi   |                           |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
| COUNTRYB | 21/22   | ČETRILETNA   |        | <i>Država rojstva</i>   | YEARESID≠00               |
|          |         |              |        | Za šifre glej ISO klasifikacijo držav   |                           |
|          |         |              | 99     | Se ne uporablja (stolpec 19/20=00)  |                           |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
| PROXY    | 23      | ČETRILETNA   |        | <i>Narava sodelovanja v raziskavi</i>   | Vsi, stari 15 let ali več |
|          |         |              | 1      | Neposredno sodelovanje  |                           |
|          |         |              | 2      | Sodelovanje prek drugega člana gospodinjstva  |                           |
|          |         |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)   |                           |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
| WSTATOR  | 24      | ČETRILETNA   |        | <b>DELOVNI STATUS</b><br><i>Delovni status v referenčnem tednu</i>  | Vsi, stari 15 let ali več |
|          |         |              | 1      | Opravil kakršno koli delo za plačilo v referenčnem tednu – eno uro ali več (vključno z družinskimi delavci, toda brez upoštevanja vojaških obveznikov med služenjem obveznega vojaškega roka ali opravljanjem nadomestne civilne službe)                              |                           |
|          |         |              | 2      | Ni delal, vendar je imel zaposlitev ali samostojno dejavnost, ki je med referenčnim tednom ni opravljal (vključno z družinskimi delavci, toda brez upoštevanja vojaških obveznikov med služenjem obveznega vojaškega roka ali opravljanjem nadomestne civilne službe) |                           |

| Ime      | Stolpec                           | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe   |
|----------|-----------------------------------|--------------|--------|---|---|
| NOWKREAS | 25/26                             | ČETRILETNA   | 3      | Ni delal zaradi začasnega odpusta   | WSTATOR=2   |
|          |                                   |              | 4      | Bil je vojaški obveznik med služenjem obveznega vojaškega roka ali opravljanjem nadomestne civilne službe           |   |
|          |                                   |              | 5      | Drugo (15 let ali več), ki niti ni delal niti ni imel zaposlitve ali samostojne dejavnosti v referenčnem tednu      |   |
|          |                                   |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)   |   |
|          |                                   |              |        | <i>Razlogi, da ne dela, čeprav ima zaposlitev</i>   |   |
|          |                                   |              | 00     | Slabo vreme   |   |
|          |                                   |              | 01     | Manj dela zaradi tehničnih ali gospodarskih razlogov  |   |
|          |                                   |              | 02     | Delovni spor  |   |
|          |                                   |              | 03     | Šolsko izobraževanje ali usposabljanje  |   |
|          |                                   |              | 04     | Lastna bolezen, poškodba aličasna delovna nezmožnost  |   |
|          |                                   |              | 05     | Porodniški dopust   |   |
|          |                                   |              | 06     | Starševski dopust   |   |
|          |                                   |              | 07     | Prazniki  |   |
|          |                                   |              | 08     | Izredni dopust (v okviru kapitalizacije delovnega časa ali pogodbe z delovnim časom glede na opravljene ure v letu) |   |
|          |                                   |              | 09     | Drugi razlogi (npr. osebne ali družinske obveznosti)  |   |
| 99       | Se ne uporablja (WSTATOR=1,3-5,9) |              |        |   |   |
| STAPRO   | 27                                | ČETRILETNA   |        | <b>ZNAČILNOSTI GLAVNE ZAPOSLOTITVE</b>  | WSTATOR=1,2   |
|          |                                   |              |        | <i>Zaposlitveni status</i>  |   |
|          |                                   |              | 1      | Samozaposlen z zaposlenimi  |   |
|          |                                   |              | 2      | Samozaposlen brez zaposlenih  |   |
|          |                                   |              | 3      | Zaposlen  |   |
|          |                                   |              | 4      | Družinski delavec   |   |
|          |                                   |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)   |   |
|          |                                   |              | prazno | Ni odgovora   |   |
|          |                                   |              |        | <i>Stalno prejetje plače</i>  |   |
|          |                                   |              |        | <i>Stalno prejetje plače</i>  |   |
| SIGNISAL | 28                                | ČETRILETNA   | 1      | Odsoten največ 3 mesece   | (WSTATOR=2 in NOWKREAS#04 in NOWKREAS#05 in STAPRO=3) ali WSTATOR=3 |
|          |                                   |              | 2      | Odsoten več kot 3 mesece in prejema plačo ali socialno nadomestilo vsaj v višini polovice plače                     |   |
|          |                                   |              | 3      | Odsoten več kot 3 mesece in prejema plačo ali socialno nadomestilo v višini manj kot polovice plače                 |   |
|          |                                   |              |        |   |   |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe        |
|----------|---------|--------------|--------|---|----------------------|
| NACE3D   | 29/31   | ČETRTLETNA   | 4      | Ne ve   | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=2 ali NOWKREAS=04 ali NOWKREAS=05 ali STAPRO=3) in WSTATOR=3 |                      |
|          |         |              |        | <i>Gospodarska dejavnost lokalne enote</i>  |                      |
|          |         |              |        | NACE Rev. 2 šifrirano na dvo- ali, če je mogoče, trimestni stopnji                    |                      |
| ISCO4D   | 32/35   | ČETRTLETNA   | 000    | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)   | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |
|          |         |              |        | <i>Poklic</i>   |                      |
|          |         |              |        | ISCO-88 (COM) šifrirano na tri- ali, če je mogoče, štirimestni stopnji                |                      |
| SUPVISOR | 36      | LETNA        | 9999   | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)   | STAPRO=3             |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |
|          |         |              |        | <i>Nadzorne odgovornosti</i>  |                      |
|          |         |              | 1      | Da  |                      |
| SIZEFIRM | 37/38   | LETNA        | 2      | Ne  | STAPRO=1,3,4, prazno |
|          |         |              | 9      | STAPRO=3  |                      |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |
|          |         |              |        | <i>Število oseb, ki delajo v lokalni enoti</i>  |                      |
| COUNTRYW | 39/40   | ČETRTLETNA   | 01-10  | Točno število oseb, če je med 1 in 10   | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              | 11     | 11 do 19 oseb   |                      |
|          |         |              | 12     | 20 do 49 oseb   |                      |
|          |         |              | 13     | 50 oseb ali več   |                      |
| REGIONW  | 41/42   | ČETRTLETNA   | 14     | Ne ve, toda manj kot 11 oseb  | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              | 15     | Ne ve, toda več kot 10 oseb   |                      |
|          |         |              | 99     | Se ne uporablja (STAPRO=2,9)  |                      |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |
| REGIONW  | 41/42   | ČETRTLETNA   |        | <i>Država delovnega mesta</i>   | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              |        | Za šifre glej ISO klasifikacijo držav   |                      |
|          |         |              | 99     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)   |                      |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |
| REGIONW  | 41/42   | ČETRTLETNA   |        | <i>Regija delovnega mesta</i>   | WSTATOR=1,2          |
|          |         |              |        | NUTS 2  |                      |
|          |         |              | 99     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)   |                      |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora   |                      |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis   | Filter/Opombe                                       |
|----------|---------|--------------|--------|--|---|
| YSTARTWK | 43/46   | ČETRTLETNA   |        | <i>Leto, ko je oseba začela delati za tega delodajalca ali se samozaposlila</i>          | WSTATOR=1,2   |
|          |         |              |        | Vnos štirih številke zadevnega leta  |   |
|          |         |              | 9999   | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |   |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora  |   |
| MSTARTWK | 47/48   | ČETRTLETNA   |        | <i>Mesec, ko je oseba začela delati za tega delodajalca ali se samozaposlila</i>         | YSTARTWK≠9999,<br>prazno in REFYEAR-YSTARTWK<=2     |
|          |         |              | 01-12  | Vnos številke zadevnega meseca   |   |
|          |         |              | 99     | Se ne uporablja (YSTARTWK=9999, prazno ali REFYEAR-YSTARTWK>2)                           |   |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora  |   |
| WAYJFOUN | 49      | LETNA        |        | <i>Kakršna koli pomoč javnega zavoda za zaposlovanje pri iskanju trenutne zaposlitve</i> | STAPRO=3 in je začel to službo v zadnjih 12 mesecih |
|          |         |              | 0      | Ne   |   |
|          |         |              | 1      | Da   |   |
|          |         |              | 9      | STAPRO≠3 ali pa se je zaposlil pred več kot enim letom                                   |   |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora  |   |
| FTPT     | 50      | ČETRTLETNA   |        | <i>Polni/krajši delovni čas</i>  | WSTATOR=1,2   |
|          |         |              | 1      | Polni delovni čas  |   |
|          |         |              | 2      | Krajši delovni čas   |   |
|          |         |              | 9      | WSTATOR≠1,2  |   |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora  |   |
| FTPTREAS | 51      | LETNA        |        | <i>Razlogi za krajši delovni čas</i>   | FTPT=2  |
|          |         |              |        | Razlog za krajši delovni čas:  |   |
|          |         |              | 1      | Oseba je vključena v šolsko izobraževanje ali usposabljanje                              |   |
|          |         |              | 2      | Lastna bolezen ali delovna nezmožnost  |   |
|          |         |              | 3      | Skrb za otroke ali nezmožne odrasle  |   |
|          |         |              | 4      | Drugi osebni ali družinski razlogi   |   |
|          |         |              | 5      | Oseba ni našla zaposlitve za polni delovni čas   |   |
|          |         |              | 6      | Drugi razlogi  |   |
|          |         |              | 9      | Se ne uporablja (FTPT≠2)   |   |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora  |   |
| TEMP     | 52      | ČETRTLETNA   |        | <i>Trajnost zaposlitve</i>   | STAPRO=3  |
|          |         |              | 1      | Oseba ima stalno zaposlitev ali pogodbo za nedoločen čas                                 |   |
|          |         |              | 2      | Oseba ima začasno zaposlitev/pogodbo o zaposlitvi za določen čas                         |   |

| Ime      | Stolpec                    | Periodičnost | Šifra    | Opis   | Filter/Opombe |
|----------|----------------------------|--------------|----------|--|---------------|
| TEMPREAS | 53                         | LETNA        | 9        | Se ne uporablja (STAPRO#3)   | TEMP=2        |
|          |                            |              | prazno   | Ni odgovora  |               |
|          |                            |              |          | <i>Razlogi za začasno zaposlitev/pogodbo o zaposlitvi za določen čas</i>                 |               |
|          |                            |              |          | Oseba ima začasno zaposlitev/pogodbo o zaposlitvi za določen čas, ker:                   |               |
|          |                            |              | 1        | pogodba zajema obdobje usposabljanja (vajenci, pripravniki, raziskovalni asistenti itd.) |               |
|          |                            |              | 2        | oseba ni našla zaposlitve za nedoločen čas   |               |
|          |                            |              | 3        | oseba se ni želela zaposliti za nedoločen čas  |               |
|          |                            |              | 4        | pogodba je sklenjena za poskusno obdobje   |               |
|          |                            |              | 9        | Se ne uporablja (TEMP#2)   |               |
| TEMPDUR  | 54                         | ČETRTLETNA   | prazno   | Ni odgovora  | TEMP=2        |
|          |                            |              |          | <i>Skupno trajanje začasne zaposlitve ali pogodbe za določen čas</i>                     |               |
|          |                            |              | 1        | Manj kot en mesec  |               |
|          |                            |              | 2        | 1 do 3 mesece  |               |
|          |                            |              | 3        | 4 do 6 mesecev   |               |
|          |                            |              | 4        | 7 do 12 mesecev  |               |
|          |                            |              | 5        | 13 do 18 mesecev   |               |
|          |                            |              | 6        | 19 do 24 mesecev   |               |
|          |                            |              | 7        | 25 do 36 mesecev   |               |
|          |                            |              | 8        | Več kot 3 leta   |               |
|          |                            |              | 9        | Se ne uporablja (TEMP#2)   |               |
|          |                            |              | prazno   | Ni odgovora  |               |
|          |                            |              | TEMPAGCY | 55   |               |
| 0        | Ne                         |              |          |  |               |
| 1        | Da                         |              |          |  |               |
| 9        | Se ne uporablja (STAPRO#3) |              |          |  |               |
| prazno   | Ni odgovora                |              |          |  |               |
|          | <b>ATIPIČNO DELO</b>       |              |          |  |               |
| SHIFTWK  | 56                         | LETNA        |          | <i>Delo v izmeni</i>   | STAPRO=3      |
|          |                            |              | 1        | Oseba dela v izmenah   |               |
|          |                            |              | 3        | Oseba nikoli ne dela v izmenah   |               |
|          |                            |              | 9        | Se ne uporablja (STAPRO#3)   |               |
|          |                            |              | prazno   | Ni odgovora  |               |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra | Opis   | Filter/Opombe              |
|----------|---------|--------------|-------|--|----------------------------|
| EVENWK   | 57      | LETNA        |       | <i>Večerno delo</i>  | WSTATOR=1 ali<br>WSTATOR=2 |
|          |         |              | 1     | Oseba običajno dela zvečer   |                            |
|          |         |              | 2     | Oseba občasno dela zvečer  |                            |
|          |         |              | 3     | Oseba nikoli ne dela zvečer  |                            |
|          |         |              | 9     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          | prazno  | Ni odgovora  |       |  |                            |
| NIGHTWK  | 58      | LETNA        |       | <i>Nočno delo</i>  | WSTATOR=1 ali<br>WSTATOR=2 |
|          |         |              | 1     | Oseba običajno dela ponoči   |                            |
|          |         |              | 2     | Oseba občasno dela ponoči  |                            |
|          |         |              | 3     | Oseba nikoli ne dela ponoči  |                            |
|          |         |              | 9     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          | prazno  | Ni odgovora  |       |  |                            |
| SATWK    | 59      | LETNA        |       | <i>Delo v soboto</i>   | WSTATOR=1 ali<br>WSTATOR=2 |
|          |         |              | 1     | Oseba običajno dela v soboto   |                            |
|          |         |              | 2     | Oseba občasno dela v soboto  |                            |
|          |         |              | 3     | Oseba nikoli ne dela v soboto  |                            |
|          |         |              | 9     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          | prazno  | Ni odgovora  |       |  |                            |
| SUNWK    | 60      | LETNA        |       | <i>Delo v nedeljo</i>  | WSTATOR=1 ali<br>WSTATOR=2 |
|          |         |              | 1     | Oseba običajno dela ponoči   |                            |
|          |         |              | 2     | Oseba občasno dela ponoči  |                            |
|          |         |              | 3     | Oseba nikoli ne dela ponoči  |                            |
|          |         |              | 9     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          | prazno  | Ni odgovora  |       |  |                            |
| HWUSUAL  | 61/62   | ČETRILETNA   |       | <b>ŠTEVILO UR DELA</b>   | WSTATOR=1,2                |
|          |         |              |       | <i>Običajno število ur dela na teden v glavni zaposlitvi</i>   |                            |
|          |         |              | 00    | Običajnega števila ur ni mogoče navesti, ker se število ur močno razlikuje od tedna do tedna ali od meseca do meseca |                            |
|          |         |              | 01-98 | Običajno število ur dela v glavni zaposlitvi   |                            |
|          |         |              | 99    | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          | prazno  | Ni odgovora  |       |  |                            |
| HWACTUAL | 63/64   | ČETRILETNA   |       | <i>Število dejansko oddelanih ur v referenčnem tednu v glavni zaposlitvi</i>   | WSTATOR=1,2                |
|          |         |              | 00    | Oseba, ki ima zaposlitev ali samostojno dejavnost in v referenčnem tednu ni delala v glavni dejavnosti               |                            |

| Ime      | Stolpec  | Periodičnost | Šifra  | Opis   | Filter/Opombe                                    |
|----------|--|--------------|--------|--|--|
| HWOVERP  | 65/66  | ČETRTLETNA   | 01-98  | Število dejansko oddelanih ur v referenčnem tednu v glavni zaposlitvi                                      | STAPRO=3   |
|          |  |              | 99     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |  |
|          |  |              | prazno | Ni odgovora  |  |
| HWOVERPU | 67/68  | ČETRTLETNA   |        | <i>Plačane nadure v referenčnem tednu v glavni zaposlitvi</i>  | STAPRO=3   |
|          |  |              | 00-98  | Število plačanih nadur   |  |
|          |  |              | 99     | Se ne uporablja (STAPRO≠3)   |  |
| HOURREAS | 69/70  | ČETRTLETNA   |        | <i>Neplačane nadure v referenčnem tednu v glavni zaposlitvi</i>  | STAPRO=3   |
|          |  |              | 00-98  | Število neplačanih nadur   |  |
|          |  |              | 99     | Se ne uporablja (STAPRO≠3)   |  |
| HOURREAS | 69/70  | ČETRTLETNA   |        | <i>Glavni razlog za razliko med dejansko oddelanimi urami v referenčnem tednu in običajnim številom ur</i> | HWUSUAL=00-98 &<br>HWACTUAL=00-98 &<br>WSTATOR=1 |
|          |  |              |        | Oseba je delala več kot po navadi zaradi:  |  |
|          |  |              | 01     | — različnih ur (npr. gibljiv delovni čas)  |  |
|          |  |              | 16     | — nadur  |  |
|          |  |              | 02     | — drugih razlogov  |  |
|          |  |              |        | Oseba je delala manj kot po navadi zaradi:   |  |
|          |  |              | 03     | — slabega vremena  |  |
|          |  |              | 04     | — manj dela zaradi tehničnih ali gospodarskih razlogov   |  |
|          |  |              | 05     | — delovnega spora  |  |
|          |  |              | 06     | — izobraževanja ali usposabljanja  |  |
|          |  |              | 07     | — različnih ur (npr. gibljiv delovni čas)  |  |
|          |  |              | 08     | — lastne bolezni, poškodbe aličasne delovne nezmožnosti  |  |
|          |  |              | 09     | — porodniškega ali očetovskega dopusta   |  |
|          |  |              | 10     | — posebnega dopusta zaradi osebnih ali družinskih razlogov   |  |
|          |  |              | 11     | — letnega dopusta  |  |
|          |  |              | 12     | — državnih praznikov   |  |
|          |  |              | 13     | — začetka/spremembe zaposlitve v referenčnem tednu   |  |
| 14       | — konca zaposlitve brez nove zaposlitve v referenčnem tednu                      |              |        |  |  |
| 15       | — drugih razlogov  |              |        |  |  |
| 97       | Oseba je v referenčnem tednu delala običajno število ur (HWUSUAL=HWACTUAL=01-98) |              |        |  |  |



| Ime      | Stolpec                         | Periodičnost | Šifra  | Opis   | Filter/Opombe             |
|----------|---------------------------------|--------------|--------|--|---------------------------|
| WISHMORE | 71                              | ČETRTLETNA   | 98     | Osebi se število ur močno razlikuje od tedna do tedna ali od meseca do meseca in ni navedla razlogov za razliko med dejanskimi in običajnimi urami (HWUSUAL=00 in HOUR-REAS#01-16) | (WSTATOR=1 ali WSTATOR=2) |
|          |                                 |              | 99     | Se ne uporablja (WSTATOR=2-5, 9 ali HWUSUAL=prazno ali HWACTUAL=prazno)  |                           |
|          |                                 |              | prazno | Ni odgovora  |                           |
|          |                                 |              | 0      | Ne   |                           |
|          |                                 |              | 1      | Da   |                           |
|          |                                 |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                           |
| WAYMORE  | 72                              | LETNA        | prazno | Ni odgovora  | WISHMORE=1                |
|          |                                 |              |        | <i>Želi običajno delati več, kot je trenutno število ur</i>  |                           |
|          |                                 |              | 0      | Ne   |                           |
|          |                                 |              | 1      | Da   |                           |
|          |                                 |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                           |
|          |                                 |              | prazno | Ni odgovora  |                           |
| HWWISH   | 73/74                           | ČETRTLETNA   |        | <i>Oseba želi delati več ur na naslednji način</i>   | WSTATOR=1 ali WSTATOR=2   |
|          |                                 |              | 1      | Z dodatno zaposlitvijo   |                           |
|          |                                 |              | 2      | Z zaposlitvijo za več ur kot pri trenutni zaposlitvi   |                           |
|          |                                 |              | 3      | Samo znotraj trenutne zaposlitve   |                           |
|          |                                 |              | 4      | Na kakršnega koli od navedenih načinov   |                           |
|          |                                 |              | 9      | Se ne uporablja (WISHMORE#1)   |                           |
| HOMEWK   | 75                              | LETNA        | prazno | Ni odgovora  | WSTATOR=1 ali WSTATOR=2   |
|          |                                 |              |        | <i>Število ur skupaj, kolikor bi oseba želela delati</i>   |                           |
|          |                                 |              | 01-98  | Željeno število ur dela skupaj   |                           |
|          |                                 |              | 99     | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                           |
|          |                                 |              | prazno | Ni odgovora  |                           |
|          |                                 |              |        | <i>Delo doma</i>   |                           |
| LOOKOJ   | 76                              | ČETRTLETNA   | 1      | Oseba po navadi dela doma  | WSTATOR=1 ali WSTATOR=2   |
|          |                                 |              | 2      | Oseba občasno dela doma  |                           |
|          |                                 |              | 3      | Oseba nikoli ne dela doma  |                           |
|          |                                 |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                           |
|          |                                 |              | prazno | Ni odgovora  |                           |
|          |                                 |              |        | <i>Išče drugo zaposlitev</i>   |                           |
| 0        | Oseba ne išče druge zaposlitve  |              |        |  |                           |
| 1        | Oseba išče drugo zaposlitev     |              |        |  |                           |
| 9        | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9) |              |        |  |                           |
| prazno   | Ni odgovora                     |              |        |  |                           |

| Ime      | Stolpec     | Periodičnost | Šifra  | Opis   | Filter/Opombe              |
|----------|-------------|--------------|--------|--|----------------------------|
| LOOKREAS | 77          | LETNA        |        | <i>Razlogi za iskanje nove zaposlitve</i>  | LOOKOJ=1                   |
|          |             |              | 1      | — tveganje ali gotovost izgube ali prekinitve trenutne zaposlitve  |                            |
|          |             |              | 2      | — dejanska zaposlitev velja kot prehodna zaposlitev  |                            |
|          |             |              | 3      | — iskanje dodatne zaposlitve za večje število ur poleg trenutne zaposlitve   |                            |
|          |             |              | 4      | — iskanje zaposlitve z večjim številom ur kot pri trenutni zaposlitvi  |                            |
|          |             |              | 5      | — iskanje zaposlitve z manjšim številom ur kot pri trenutni zaposlitvi   |                            |
|          |             |              | 6      | — želja po boljših delovnih pogojih (npr. plačilo, delovni čas ali čas, preživet na poti, kakovost dela)   |                            |
|          |             |              | 7      | — drugi razlogi  |                            |
|          |             |              | 9      | Se ne uporablja (LOOKOJ≠1)   |                            |
|          |             |              | prazno | Ni odgovora  |                            |
| EXIST2J  | 78          | ČETRLETNA    |        | <b>DRUGA ZAPOSLOTEV</b><br><i>Več kot ena zaposlitev ali samostojna dejavnost</i>  | WSTATOR=1 ali<br>WSTATOR=2 |
|          |             |              | 1      | Oseba je imela med referenčnim tednom samo eno zaposlitev ali samostojno dejavnost   |                            |
|          |             |              | 2      | Oseba je imela med referenčnim tednom več kot eno zaposlitev ali samostojno dejavnost (ne zaradi zamenjave zaposlitve ali samostojne dejavnosti) |                            |
|          |             |              | 9      | Se ne uporablja (WSTATOR=3-5,9)  |                            |
|          |             |              | prazno | Ni odgovora  |                            |
| STAPRO2J | 79          | ČETRLETNA    |        | <i>Zaposlitveni status (v drugi zaposlitvi)</i>  | EXIST2J=2                  |
|          |             |              | 1      | Samozaposlen z zaposlenimi   |                            |
|          |             |              | 2      | Samozaposlen brez zaposlenih   |                            |
|          |             |              | 3      | Zaposlen   |                            |
|          |             |              | 4      | Družinski delavec  |                            |
|          |             |              | 9      | Se ne uporablja (EXIST2J)=1,9 prazno)  |                            |
| prazno   | Ni odgovora |              |        |  |                            |
| NACE2J2D | 80/81       | ČETRLETNA    |        | <i>Gospodarska dejavnost lokalne enote (v drugi zaposlitvi)</i>  | EXIST2J=2                  |
|          |             |              |        | NACE Rev. 2  |                            |
|          |             |              | 00     | Se ne uporablja (EXIST2J)=1,9, prazno)   |                            |
| prazno   | Ni odgovora |              |        |  |                            |
| HWACTUA2 | 82/83       | ČETRLETNA    |        | <i>Število dejansko oddelanih ur v referenčnem tednu v drugi zaposlitvi</i>  | EXIST2J=2                  |
|          |             |              | 00     | Oseba v referenčnem tednu ni delala v drugi zaposlitvi   |                            |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra                                     | Opis  | Filter/Opombe                           |
|----------|---------|--------------|---|---|---|
| EXISTPR  | 84      | ČETRTLETNA   | 01-98                                     | Število dejansko oddelanih ur v referenčnem tednu v drugi zaposlitvi  | WSTATOR=3-5                             |
|          |         |              | 99  | Se ne uporablja (EXIST2]=1,9, prazno)   |   |
|          |         |              | prazno                                    | Ni odgovora   |   |
|          |         |              | <b>DELOVNE IZKUŠNJE NEZAPOSLENE OSEBE</b> |   |   |
|          |         |              |   | <i>Delovne izkušnje</i>   |   |
|          |         |              | 0   | Oseba ni bila nikoli zaposlena (začasno delo kot npr. počitniško delo, služenje obveznega vojaškega roka ali opravljanje nadomestne civilne službe se ne šteje za zaposlitev) |   |
| YEARPR   | 85/88   | ČETRTLETNA   | 1   | Oseba je že bila zaposlena (začasno delo kot npr. počitniško delo, služenje obveznega vojaškega roka ali opravljanje nadomestne civilne službe se ne šteje za zaposlitev)     | EXISTPR=1                               |
|          |         |              | 9   | Se ne uporablja (WSTATOR=1,2 ali 9)   |   |
|          |         |              | prazno                                    | Ni odgovora   |   |
|          |         |              |   | <i>Leto, v katerem je oseba nazadnje delala</i>   |   |
|          |         |              |   | Vnesti 4 številke letnice za leto, v katerem je oseba nazadnje delala   |   |
|          |         |              | 9999                                      | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno)   |   |
| MONTHPR  | 89/90   | ČETRTLETNA   | prazno                                    | Ni odgovora   | YEARPR≠9999, prazno in REFYEAR-YEARPR≤2 |
|          |         |              |   | <i>Mesec, v katerem je oseba nazadnje delala</i>  |   |
|          |         |              | 01-12                                     | Vnesti številko meseca, v katerem je oseba nazadnje delala  |   |
|          |         |              | 99  | Se ne uporablja (YEARPR=9999, prazno ali REFYEAR-YEARPR>2)  |   |
| LEAVREAS | 91/92   | LETNA        | prazno                                    | Ni odgovora   | EXISTPR=1 in REFYEAR-YEARPR<8           |
|          |         |              |   | <i>Glavni razlog za prenehanje zadnje zaposlitve ali samostojne dejavnosti</i>  |   |
|          |         |              | 00  | Odpuščen ali razrešen kot presežni delavec  |   |
|          |         |              | 01  | Konec zaposlitve za določen čas   |   |
|          |         |              | 02  | Skrb za otroke ali nezmožne odrasle   |   |
|          |         |              | 03  | Druge osebne ali družinske obveznosti   |   |
|          |         |              | 04  | Lastna bolezen ali delovna nezmožnost   |   |
|          |         |              | 05  | Izobraževanje ali usposabljanje   |   |
|          |         |              | 06  | Predčasna upokojitev  |   |
|          |         |              | 07  | Redna upokojitev  |   |
|          |         |              | 08  | Služenje obveznega vojaškega roka ali opravljanje nadomestne civilne službe   |   |
|          |         |              | 09  | Drugi razlogi   |   |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost  | Šifra   | Opis   | Filter/Opombe                                |
|----------|---------|---|---|--|--|
| STAPROPR | 93      | ČETRTLETNA samo, če je oseba delala v zadnjih 12 mesecih LETNA drugače  | 99  | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delal v zadnjih 8 letih)                      | EXISTPR=1 in REFYEAR-YEARPR<8                |
|          |         |   | prazno  | Ni odgovora  |  |
|          |         |   | 1   | Samozaposlen z zaposlenimi   |  |
|          |         |   | 2   | Samozaposlen brez zaposlenih   |  |
|          |         |   | 3   | Zaposlen   |  |
|          |         |   | 4   | Družinski delavec  |  |
|          |         |   | 9   | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delal v zadnjih 8 letih)                      |  |
| NACEPR2D | 94/95   | ČETRTLETNA samo, če je oseba delala v zadnjih 12 mesecih, LETNA drugače | prazno  | Ni odgovora  | EXISTPR=1 in REFYEAR-YEARPR<8                |
|          |         |   | 00  | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delala v zadnjih 8 letih)                     |  |
|          |         |   | prazno  | Ni odgovora  |  |
|          |         |   | 00  | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delala v zadnjih 8 letih)                     |  |
| ISCOPR3D | 96/98   | ČETRTLETNA samo, če je oseba delala v zadnjih 12 mesecih, LETNA drugače | prazno  | Ni odgovora  | EXISTPR=1 in REFYEAR-YEARPR<8                |
|          |         |   | 999   | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delala v zadnjih 8 letih)                     |  |
|          |         |   | prazno  | Ni odgovora  |  |
|          |         |   | 999   | Se ne uporablja (EXISTPR=0,9, prazno ali EXISTPR=1 in ni delala v zadnjih 8 letih)                     |  |
| SEEKWORK | 99      | ČETRTLETNA  | <b>ISKANJE ZAPOSLOTITVE</b>                         |  | (WSTATOR=3-5 ali SIGNISAL=3) in starost < 75 |
|          |         |   | <i>Iskanje zaposlitve v preteklih štirih tednih</i> |  |  |
|          |         |   | 1   | Oseba je že našla zaposlitev, ki jo bo začela opravljati najpozneje v treh mesecih                     |  |
|          |         |   | 2   | Oseba je že našla zaposlitev, ki jo bo začela opravljati čez več kot tri mesece, in ne išče zaposlitve |  |
|          |         |   | 3   | Oseba ne išče zaposlitve in ni našla zaposlitve, ki bi jo začela opravljati pozneje                    |  |
|          |         |   | 4   | Oseba išče zaposlitev  |  |
| SEEKREAS | 100     | LETNA   | Razlogi, da oseba ne išče zaposlitve                |  | SEEKWORK=3                                   |
|          |         |   | <i>Oseba ne išče zaposlitve zaradi:</i>             |  |  |
|          |         |   | 1   | — pričakovanja vrnitve na delo (osebe na čakanju)  |  |
|          |         |   | 2   | — lastne bolezni ali delovne nezmožnosti   |  |

| Ime      | Stolpec   | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe                  |
|----------|---|--------------|--------|---|--------------------------------|
| SEEKTYPE | 101   | ČETRTLETNA   | 3      | — skrbi za otroke ali nezmožne odrasle  | SEEKWORK=1,2,4 ali<br>LOOKOJ=1 |
|          |   |              | 4      | — drugih osebnih ali družinskih obveznosti  |                                |
|          |   |              | 5      | — izobraževana ali usposabljanja - upokojitve   |                                |
|          |   |              | 6      | — upokojitve  |                                |
|          |   |              | 7      | — prepričanja, da ni prostih delovnih mest  |                                |
|          |   |              | 8      | — drugih razlogov   |                                |
|          |   |              | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#3) Ni odgovora  |                                |
|          |   |              | prazno | Ni odgovora   |                                |
|          |   |              |        | <i>Vrsta iskane (ali najdene) zaposlitve</i>  |                                |
|          |   |              |        | Iskana oblika zaposlitve (za SEEKWORK=1, 2 najdena zaposlitev):                                 |                                |
|          |   |              | 1      | Samozaposlen  |                                |
|          |   |              |        | Zaposlen  |                                |
|          |   |              | 2      | — in išče samo zaposlitev za polni delovni čas (ali jo je že našel)                             |                                |
|          |   |              | 3      | — in išče zaposlitev za polni delovni čas, vendar sprejme tudi zaposlitev za krajši delovni čas |                                |
| 4        | — in išče zaposlitev za krajši delovni čas, vendar sprejme tudi zaposlitev za polni delovni čas |              |        |   |                                |
| 5        | — in išče samo zaposlitev za krajši delovni čas (ali jo je že našel)                            |              |        |   |                                |
| 6        | — in oseba ni navedla, ali išče zaposlitev za polni ali krajši delovni čas (ali jo je že našla) |              |        |   |                                |
| 9        | Se ne uporablja (SEEKWORK#1,2,4 in LOOKOJ#1)  |              |        |   |                                |
| prazno   | Ni odgovora   |              |        |   |                                |
| SEEKDUR  | 102   | ČETRTLETNA   |        | <i>Trajanje iskanja zaposlitve</i>  | SEEKWORK=1,4 ali<br>LOOKOJ=1   |
|          |   |              | 0      | Iskanje se še ni začelo   |                                |
|          |   |              | 1      | Manj kot en mesec   |                                |
|          |   |              | 2      | 1–2 meseca  |                                |
|          |   |              | 3      | 3–5 mesecev   |                                |
|          |   |              | 4      | 6–11 mesecev  |                                |
|          |   |              | 5      | 12–17 mesecev   |                                |
|          |   |              | 6      | 18–23 mesecev   |                                |
|          |   |              | 7      | 24–47 mesecev   |                                |
|          |   |              | 8      | 4 leta ali več  |                                |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis                                       | Filter/Opombe           |
|----------|---------|--------------|--------|--|-------------------------|
| METHODA  | 103     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#1,4 in LOOKOJ#1) | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHODB  | 104     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 in LOOKOJ=1  |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHODC  | 105     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHODD  | 106     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | No   |                         |
|          |         |              | 1      | Yes  |                         |
| METHOD E | 107     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHOD F | 108     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHOD G | 109     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
| METHOD H | 110     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   | SEEKWORK=4 ali LOOKOJ=1 |
|          |         |              | prazno | Ni odgovora                                |                         |
|          |         |              | 0      | Ne   |                         |
|          |         |              | 1      | Da   |                         |
|          |         |              | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)   |                         |

| Ime       | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe   |
|-----------|---------|--------------|--------|---|---|
| METHODI   | 111     | ČETRLETNA    |        | <i>Iskal dovoljenja, potrdila, finančna sredstva</i>                      | SEEKWORK=4 ali<br>LOOKOJ=1                                    |
|           |         |              | 0      | Ne  |   |
|           |         |              | 1      | Da  |   |
| METHODJ   | 112     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)                                  | SEEKWORK=4 ali<br>LOOKOJ=1                                    |
|           |         |              | 0      | Ne  |   |
|           |         |              | 1      | Da  |   |
| METHODK   | 113     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)                                  | SEEKWORK=4 ali<br>LOOKOJ=1                                    |
|           |         |              | 0      | Ne  |   |
|           |         |              | 1      | Da  |   |
| METHODL   | 114     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)                                  | SEEKWORK=4 ali<br>LOOKOJ=1                                    |
|           |         |              | 0      | Ne  |   |
|           |         |              | 1      | Da  |   |
| METHODM   | 115     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#4 in LOOKOJ#1)                                  | SEEKWORK=4 ali<br>LOOKOJ=1                                    |
|           |         |              | 0      | Ne  |   |
|           |         |              | 1      | Da  |   |
| WANTWORK  | 116     | ČETRLETNA    | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#3)  | SEEKWORK=3  |
|           |         |              | prazno | Ni odgovora   |   |
|           |         |              | 1      | Oseba, ki ne išče zaposlitve, je pripravljena delati                      |   |
| AVAILABLE | 117     | ČETRLETNA    | 1      | Oseba ne išče zaposlitve:<br>— toda bi kljub temu želela imeti zaposlitev | SEEKWORK=1,4 ali<br>WANTWORK=1,<br>prazno ali WISH-<br>MORE=1 |
|           |         |              | 2      | — in ne želi imeti zaposlitve   |   |
|           |         |              | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#3)  |   |
|           |         |              | 1      | Če bi zaposlitev našla zdaj:<br>lahko začne delati takoj (v dveh tednih)  |   |
|           |         |              | 2      | ne more začeti delati takoj (v dveh tednih)                               |   |
|           |         |              | 9      | Se ne uporablja (SEEKWORK#1,4 in WANT-<br>WORK#1, prazno in WISHMORE#1)   |   |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra | Opis  | Filter/Opombe               |
|----------|---------|--------------|-------|---|-----------------------------|
| AVAIREAS | 118     | LETNA        |       | <p><i>Razlogi, da ne more začeti delati v naslednjih 2 tednih</i></p> <p>Oseba ne more začeti delati takoj (v dveh tednih):</p> <p>1 — ker mora zaključiti izobraževanje ali usposabljanje</p> <p>2 — ker mora zaključiti služenje obveznega vojaškega roka ali opravljanje nadomestne civilne službe</p> <p>3 — zaradi odpovednega roka ne more zapustiti trenutne zaposlitve v dveh tednih</p> <p>4 — zaradi osebnih ali družinskih obveznosti (vključno s porodniškim dopustom)</p> <p>5 — zaradi lastne bolezni ali delovne nezmožnosti</p> <p>6 — zaradi drugih razlogov</p> <p>9 Se ne uporablja (AVAILBLE#2) Ni odgovora</p> <p>prazno Ni odgovora</p> | AVAILBLE=2                  |
| PRESEEK  | 119     | LETNA        |       | <p><i>Stanje, tik preden je oseba začela iskati zaposlitev (ali je čakala na začetek nove zaposlitve)</i></p> <p>1 Oseba je delala (vključno z vajenci, pripravniki)</p> <p>2 Oseba se je izobraževala polni čas (brez vajencev, pripravnikov)</p> <p>3 Oseba je služila obvezni vojaški rok ali opravljala nadomestno civilno službo</p> <p>4 Oseba je imela domače/družinske obveznosti</p> <p>5 Drugo (npr. upokojena)</p> <p>9 Se ne uporablja (SEEKWORK=3,9)</p> <p>prazno Ni odgovora</p>   | SEEKWORK=1,2,4              |
| NEEDCARE | 120     | LETNA        |       | <p><i>Potreba po varstvenih zmogljivostih</i></p> <p>Oseba ne išče zaposlitve ali dela krajši delovni čas, ker:</p> <p>1 ni na voljo ustreznih varstvenih služb za otroke ali pa so predrage</p> <p>2 ni na voljo ustreznih varstvenih služb za bolne, invalide, ostarele ali pa so predrage</p> <p>3 ni na voljo ustreznih varstvenih služb za otroke in bolne, invalide, ostarele ali pa so predrage</p> <p>4 varstvene zmogljivosti ne vplivajo na odločitev o delu za krajši čas ali za neiskanje dela</p> <p>9 Se ne uporablja (FTPTRAS=3 in SEEKREAS=3)</p> <p>prazno Ni odgovora</p>   | FTPTRAS=3 ali<br>SEEKREAS=3 |



| Ime                | Stolpec | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe              |
|--------------------|---------|--------------|--------|---|----------------------------|
| REGISTER           | 121     | LETNA        |        | <i>Prijava na javnem zavodu za zaposlovanje</i>   | Vsi, stari od 15 do 74 let |
|                    |         |              | 1      | Oseba je prijavljena na javnem zavodu za zaposlovanje in prejema dajatev ali pomoč  |                            |
|                    |         |              | 2      | Oseba je prijavljena na javnem zavodu za zaposlovanje, vendar ne prejema dajatve ali pomoči   |                            |
|                    |         |              | 3      | Oseba ni prijavljena na javnem zavodu za zaposlovanje, vendar prejema dajatev ali pomoč   |                            |
|                    |         |              | 4      | Oseba ni prijavljena na javnem zavodu za zaposlovanje in ne prejema dajatve ali pomoči  |                            |
|                    |         |              | 9      | Se ne uporablja (osebe, mlajše od 15 let ali starejše od 74 let)  |                            |
|                    |         |              | prazno | Ni odgovora   |                            |
|                    |         |              |        | <b>GLAVNI DELOVNI STATUS</b>  |                            |
| MAINSTAT (izbirno) | 122     | LETNA        |        | <i>Glavni status</i>  | Vsi, stari 15 let ali več  |
|                    |         |              | 1      | Opravlja delo ali poklic, vključno z neplačanim delom v družinskem podjetju ali na kmetijskem gospodarstvu, vključno z vajeništvom ali plačanim pripravništvom itd. |                            |
|                    |         |              | 2      | Nezaposlen  |                            |
|                    |         |              | 3      | Dijak, študent, se izobražuje, ima neplačane delovne izkušnje   |                            |
|                    |         |              | 4      | Upokojen ali predčasno upokojen ali opustil samostojno dejavnost  |                            |
|                    |         |              | 5      | Trajen invalid  |                            |
|                    |         |              | 6      | Na služenju obveznega vojaškega roka  |                            |
|                    |         |              | 7      | Opravljanje gospodinjskih del   |                            |
|                    |         |              | 8      | Druga nedejavna oseba   |                            |
|                    |         |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)   |                            |
|                    |         |              | prazno | Ni odgovora   |                            |
|                    |         |              |        | <b>IZOBRAZBA IN USPOSABLJANJE</b>   |                            |
| EDUCSTAT           | 123     | ČETRILETNA   |        | <i>Študent ali vajenec v rednem izobraževanju v zadnjih štirih tednih</i>   | Vsi, stari 15 let ali več  |
|                    |         |              | 1      | Je bil študent ali vajenec  |                            |
|                    |         |              | 3      | Oseba se redno izobražuje, vendar je na počitnicah  |                            |
|                    |         |              | 2      | Ni bil študent ali vajenec  |                            |
|                    |         |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)   |                            |
|                    |         |              | prazno | Ni odgovora   |                            |
| EDUCLEVL           | 124     | ČETRILETNA   |        | <i>Stopnja izobrazbe ali usposabljanja</i>  | EDUCSTAT=1 ali 3           |
|                    |         |              | 1      | ISCED 1   |                            |
|                    |         |              | 2      | ISCED 2   |                            |

| Ime                | Stolpec  | Periodičnost | Šifra  | Opis   | Filter/Opombe                                 |
|--------------------|--|--------------|--------|--|---|
| EDUCFILD (izbirno) | 125/127  | LETNA        | 3      | ISCED 3  | EDUCSTAT=1 <b>ali</b> 3 in<br>EDUCLEVL=3 do 6 |
|                    |  |              | 4      | ISCED 4  |   |
|                    |  |              | 5      | ISCED 5  |   |
|                    |  |              | 6      | ISCED 6  |   |
|                    |  |              | 9      | Se ne uporablja (EDUCSTAT= 2,9, prazno)  |   |
|                    |  |              | prazno | Ni odgovora  |   |
|                    |  |              |        | <i>Področje izobrazbe ali usposabljanja</i>  |   |
|                    |  |              | 000    | Splošni programi   |   |
|                    |  |              | 100    | Usposabljanje učiteljev in pedagogika  |   |
|                    |  |              | 200    | Humanistika, jeziki in umetnost  |   |
|                    |  |              | 222    | Tuji jeziki  |   |
|                    |  |              | 300    | Družboslovne vede, ekonomija in pravo  |   |
|                    |  |              | 400    | Naravoslovje, matematika in računalništvo  |   |
|                    |  |              | 420    | Znanost o življenju (vključno z biologijo in znanostmi o okolju)   |   |
|                    |  |              | 440    | Fizikalna znanost (vključno s fiziko, kemijo in geologijo)   |   |
|                    |  |              | 460    | Matematika in statistika   |   |
|                    |  |              | 481    | Računalništvo  |   |
|                    |  |              | 482    | Uporabno računalništvo   |   |
|                    |  |              | 500    | Tehnične vede, proizvodnja in gradbeništvo   |   |
|                    |  |              | 600    | Kmetijstvo in veterina   |   |
| 700                | Zdravje in socialna pomoč                                    |              |        |  |   |
| 800                | Storitve   |              |        |  |   |
| 900                | Neznano  |              |        |  |   |
| 999                | Se ne uporablja (EDUCSTAT=2,9, prazno ali EDUCLEVL≠(3 do 6)) |              |        |  |   |
| prazno             | Ni odgovora  |              |        |  |   |
| COURATT            | 128  | ČETRTLETNA   |        | <i>Ali ste se v zadnjih štirih tednih udeležili tečajev, seminarjev, konferenc ali imeli zasebne ure ali inštrukcije poleg rednega izobraževalnega sistema (v nadaljevanju poučevane učne dejavnosti)?</i> | Vsi, stari 15 let ali več                     |
|                    |  |              | 1      | Da   |   |
|                    |  |              | 2      | Ne   |   |
|                    |  |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)  |   |
|                    |  |              | prazno | Ni odgovora  |   |

| Ime                | Stolpec                               | Periodičnost | Šifra      | Opis   | Filter/Opombe |
|--------------------|---------------------------------------|--------------|------------|--|---------------|
| COURLEN            | 129/131                               | ČETRTLETNA   |            | Število ur poučevanih učnih dejavnosti v preteklih štirih tednih               | COURATT=1     |
|                    |                                       |              | 3 številke | Število ur   |               |
|                    |                                       |              | 999        | Se ne uporablja (COURATT=2,9, prazno)  |               |
|                    |                                       |              | prazno     | Ni odgovora  |               |
| COURPURP (izbirno) | 132                                   | LETNA        |            | Namen zadnje poučevane učne dejavnosti   | COURATT=1     |
|                    |                                       |              | 1          | V glavnem povezan z delom (zaradi zaposlitve)                                  |               |
|                    |                                       |              | 2          | V glavnem oseben/družaben  |               |
|                    |                                       |              | 9          | Not applicable (COURATT=2,9, prazno)   |               |
| COURFILD (izbirno) | 133/135                               | LETNA        |            | Področje zadnje poučevane učne dejavnosti                                      | COURATT=1     |
|                    |                                       |              | 000        | Splošni programi   |               |
|                    |                                       |              | 100        | Usposabljanje učiteljev in pedagogika  |               |
|                    |                                       |              | 200        | Humanistika, jeziki in umetnost  |               |
|                    |                                       |              | 222        | Tuji jeziki  |               |
|                    |                                       |              | 300        | Družboslovne vede, ekonomija in pravo  |               |
|                    |                                       |              | 400        | Naravoslovje, matematika in računalništvo                                      |               |
|                    |                                       |              | 420        | Znanost o življenju (vključno z biologijo in znanostmi o okolju)               |               |
|                    |                                       |              | 440        | Fizikalna znanost (vključno s fiziko, kemijo in geologijo)                     |               |
|                    |                                       |              | 460        | Matematika in statistika   |               |
|                    |                                       |              | 481        | Računalništvo  |               |
|                    |                                       |              | 482        | Uporabno računalništvo   |               |
|                    |                                       |              | 500        | Tehnične vede, proizvodnja in gradbeništvo                                     |               |
|                    |                                       |              | 600        | Kmetijstvo in veterina   |               |
|                    |                                       |              | 700        | Zdravje in socialna pomoč  |               |
|                    |                                       |              | 800        | Storitve   |               |
|                    |                                       |              | 900        | Neznano  |               |
| 999                | Se ne uporablja (COURATT=2,9, prazno) |              |            |  |               |
| COURWORH (izbirno) | 136                                   | LETNA        |            | Ali je zadnja poučevana učna dejavnost potekala med plačanimi delovnimi urami? | COURATT=1     |
|                    |                                       |              | 1          | Samo med plačanimi delovnimi urami   |               |
|                    |                                       |              | 2          | V glavnem med plačanimi delovnimi urami  |               |
|                    |                                       |              | 3          | V glavnem izven plačanih delovnih ur   |               |

| Ime      | Stolpec   | Periodičnost | Šifra    | Opis   | Filter/Opombe             |
|----------|---|--------------|----------|--|---------------------------|
| HATLEVEL | 137/138   | ČETRLETNA    | 4        | Samo izven plačanih delovnih ur  | Vsi, stari 15 let ali več |
|          |   |              | 5        | Brez zaposlitve v tem času   |                           |
|          |   |              | 9        | Se ne uporablja (COURATT= 2,9, prazno)                                 |                           |
|          |   |              | prazno   | Ni odgovora  |                           |
|          |   |              |          | <i>Najvišja stopnja uspešno zaključene izobrazbe ali usposabljanja</i> |                           |
|          |   |              | 00       | Brez formalne izobrazbe ali pod ISCED 1                                |                           |
|          |   |              | 11       | ISCED 1  |                           |
|          |   |              | 21       | ISCED 2  |                           |
|          |   |              | 22       | ISCED 3c (manj kot <b>dve</b> leti)                                    |                           |
|          |   |              | 31       | ISCED 3c ( <b>dve</b> leti ali več)                                    |                           |
|          |   |              | 32       | ISCED 3 a, b   |                           |
|          |   |              | 30       | ISCED 3 (brez razlikovanja a, b, ali c mogoče, 2 leti +)               |                           |
|          |   |              | 41       | ISCED 4a, b  |                           |
|          |   |              | 42       | ISCED 4c   |                           |
|          |   |              | 43       | ISCED 4 (brez razlikovanja a, b, ali c mogoče)                         |                           |
|          |   |              | 51       | ISCED 5b   |                           |
|          |   |              | 52       | ISCED 5a   |                           |
|          |   |              | 60       | ISCED 6  |                           |
|          |   |              | HATFIELD | 139/141  |                           |
| prazno   | Ni odgovora   |              |          |  |                           |
|          | <i>Področje najvišje stopnje uspešno zaključene izobrazbe ali usposabljanja</i> |              |          |  |                           |
| 000      | Splošni programi <sup>(1)</sup>   |              |          |  |                           |
| 100      | Usposabljanje učiteljev in pedagogika <sup>(1)</sup>                            |              |          |  |                           |
| 200      | Humanistika, jeziki in umetnost <sup>(1)</sup>                                  |              |          |  |                           |
| 222      | Tuji jeziki   |              |          |  |                           |
| 300      | Družboslovne vede, ekonomija in pravo <sup>(1)</sup>                            |              |          |  |                           |
| 400      | Naravoslovje, matematika in računalništvo <sup>(1)</sup>                        |              |          |  |                           |
| 420      | Znanost o življenju, vključno z biologijo in znanostmi o okolju <sup>(1)</sup>  |              |          |  |                           |
| 440      | Fizikalna znanost, vključno s fiziko, kemijo in geologijo <sup>(1)</sup>        |              |          |  |                           |
| 460      | Matematika in statistika <sup>(1)</sup>   |              |          |  |                           |
| 481      | Računalništvo   |              |          |  |                           |
| 482      | Uporabno računalništvo  |              |          |  |                           |

| Ime      | Stolpec                     | Periodičnost | Šifra  | Opis  | Filter/Opombe             |
|----------|-----------------------------|--------------|--------|---|---------------------------|
| HATYEAR  | 142/145                     | LETNA        | 500    | Tehnične vede, proizvodnja in gradbeništvo <sup>(1)</sup>   | HATLEVEL=11-60            |
|          |                             |              | 600    | Kmetijstvo in veterina <sup>(1)</sup>   |                           |
|          |                             |              | 700    | Zdravje in socialna pomoč <sup>(1)</sup>  |                           |
|          |                             |              | 800    | Storitve <sup>(1)</sup>   |                           |
|          |                             |              | 900    | Neznano   |                           |
|          |                             |              | 999    | Se ne uporablja (HATLEVEL=00, 11, 21, 99, prazno)   |                           |
|          |                             |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
|          |                             |              |        | <i>Leto uspešnega zaključka najvišje stopnje izobrazbe ali usposabljanja</i>  |                           |
|          |                             |              |        | Vnos 4 števil letnice za leto, ko je bila uspešno zaključena najvišja stopnja izobrazbe ali usposabljanja   |                           |
| WSTAT1Y  | 146                         | LETNA        | 9999   | Se ne uporablja (HATLEVEL=00, 99, prazno)   | Vsi, stari 15 let ali več |
|          |                             |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
|          |                             |              |        | <b>STANJE ENO LETO PRED RAZISKAVO</b>   |                           |
|          |                             |              |        | <i>Stanje glede dejavnosti eno leto pred raziskavo</i>  |                           |
|          |                             |              | 1      | Opravlja delo ali poklic, vključno z neplačanim delom v družinskem podjetju ali na kmetijskem gospodarstvu, vključno z vajeništvom ali plačanim pripravništvom itd. |                           |
|          |                             |              | 2      | Nezaposlen  |                           |
|          |                             |              | 3      | Dijak, študent, se naprej izobražuje, ima neplačane delovne izkušnje  |                           |
|          |                             |              | 4      | Upokojen ali predčasno upokojen ali opustil samostojno dejavnost  |                           |
|          |                             |              | 5      | Trajen invalid  |                           |
| STAPRO1Y | 147                         | LETNA        | 6      | Na služenju obveznega vojaškega roka  | WSTAT1Y=1                 |
|          |                             |              | 7      | Opravljanje gospodinjskih opravil   |                           |
|          |                             |              | 8      | Druga nedejavna oseba   |                           |
|          |                             |              | 9      | Se ne uporablja (otrok, mlajši od 15 let)   |                           |
|          |                             |              | prazno | Ni odgovora   |                           |
|          |                             |              |        | <i>Zaposlitveni status eno leto pred raziskavo</i>  |                           |
|          |                             |              | 1      | Samozaposlen z zaposlenimi  |                           |
|          |                             |              | 2      | Samozaposlen brez zaposlenih  |                           |
|          |                             |              | 3      | Zaposlen  |                           |
| 4        | Družinski delavec           |              |        |   |                           |
| 9        | Se ne uporablja (WSTAT1Y≠1) |              |        |   |                           |
|          | prazno                      | Ni odgovora  |        |   |                           |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra                 | Opis   | Filter/Opombe             |
|----------|---------|--------------|-----------------------|--|---------------------------|
| NACE1Y2D | 148/149 | LETNA        | 00<br>prazno          | <i>Gospodarska dejavnost lokalne enote, v kateri je bila oseba zaposlena eno leto pred raziskavo</i><br>NACE Rev. 2<br>Se ne uporablja (WSTAT1Y#1)<br>Ni odgovora            | WSTAT1Y=1                 |
| COUNTRY  | 150/151 | LETNA        | 99<br>prazno          | <i>Država prebivališča eno leto pred raziskavo</i><br>Za šifre glej ISO klasifikacijo držav<br>Se ne uporablja (otrok, mlajši od enega leta)<br>Ni odgovora                  | Vsi, stari 1 leto ali več |
| REGION1Y | 152/153 | LETNA        | 99<br>prazno          | <i>Regija prebivališča eno leto pred raziskavo</i><br>NUTS 2<br>Se ne uporablja (oseba, ki je zamenjala državo prebivališča, ali otrok, mlajši od enega leta)<br>Ni odgovora | Vsi, stari 1 leto ali več |
| INCDECIL | 154/155 | LETNA        | 01-10<br>99<br>prazno | <i>Mesečna (neto) plača glavne zaposlitve</i><br>Decili<br>Se ne uporablja (STAPRO#3)<br>Ni odgovora   | STAPRO=3                  |
|          |         |              |                       | <b>TEHNIČNI PODATKI O RAZGOVORU</b>  |                           |
| REFYEAR  | 156/159 | ČETRTLETNA   |                       | <i>Leto raziskave</i><br>4 številke letnice  | Vsi                       |
| REFWEEK  | 160/161 | ČETRTLETNA   |                       | <i>Referenčni teden</i><br>Številka tedna od ponedeljka do nedelje   | Vsi                       |
| INTWEEK  | 162/163 | ČETRTLETNA   |                       | <i>Teden razgovora</i><br>Številka tedna od ponedeljka do nedelje  | Vsi                       |
| COUNTRY  | 164/165 | ČETRTLETNA   |                       | <i>Država</i><br>Za šifre glej ISO klasifikacijo držav   | Vsi                       |
| REGION   | 166/167 | ČETRTLETNA   |                       | <i>Regija gospodinjstva</i><br>NUTS 2  | Vsi                       |
| DEGURBA  | 168     | ČETRTLETNA   | 1<br>2<br>3           | <i>Stopnja urbanizacije</i><br>Gosto naseljeno območje<br>Vmesno območje<br>Redko naseljeno območje  | Vsi                       |

| Ime    | Stolpec | Periodičnost | Šifra     | Opis   | Filter/Opombe |
|--------|---------|--------------|-----------|--|---------------|
| HHNUM  | 169/174 | ČETRTLETNA   |           | Zaporedna številka gospodinjstva<br><br>Nacionalni statistični inštituti določijo serijske številke, ki so enake za vse valove<br><br>Podatki, ki se nanašajo na različne člane istega gospodinjstva, imajo isto serijsko številko | Vsi           |
| HHTYPE | 175     | ČETRTLETNA   |           | Vrsta ustanove   | Vsi           |
|        |         |              | 1         | Oseba živi v zasebnem gospodinjstvu (ali stalno v hotelu) in razgovor je opravljen v tem gospodinjstvu   |               |
|        |         |              | 2         | Oseba živi v ustanovi in razgovor je opravljen v tej ustanovi  |               |
|        |         |              | 3         | Oseba živi v ustanovi, vendar je razgovor opravljen v tem zasebnem gospodinjstvu   |               |
|        |         |              | 4         | Oseba živi v drugem zasebnem gospodinjstvu na ozemlju države, razgovor pa je opravljen v gospodinjstvu izvirne države  |               |
| HHINST | 176     | ČETRTLETNA   |           | Vrsta gospodinjstva  | HHTYPE=2,3    |
|        |         |              | 1         | Izobraževalna ustanova   |               |
|        |         |              | 2         | Bolnica  |               |
|        |         |              | 3         | Druga socialna ustanova  |               |
|        |         |              | 4         | Verska ustanova (ki ni vključena že v 1–3)   |               |
|        |         |              | 5         | Delavski dom, začasna bivališča na gradbiščih, študentski dom, univerzitetni center itd.   |               |
|        |         |              | 6         | Vojaška ustanova   |               |
|        |         |              | 7         | Drugo (npr. zapor)   |               |
|        |         |              | 9         | Se ne uporablja (HHTYPE=1,4)   |               |
|        |         |              | prazno    | Ni odgovora  |               |
| COEFFY | 177/182 | LETNA        |           | LETNI ponderirani faktor   | Vsi           |
|        |         |              | 0000-9999 | Stolpci 177–180 vsebujejo cele številke  |               |
|        |         |              | 00-99     | Stolpca 181–182 vsebujeta decimalna mesta  |               |
| COEFFQ | 183/188 | ČETRTLETNA   |           | ČETRTLETNI ponderirani faktor  | Vsi           |
|        |         |              | 0000-9999 | Stolpci 183–186 vsebujejo cele številke  |               |
|        |         |              | 00-99     | Stolpca 187–188 vsebujeta decimalna mesta  |               |
| COEFFH | 189/194 | LETNA        |           | LETNI ponderirani faktor vzorca za lastnosti gospodinjstva (v primeru vzorca posameznikov)   |               |
|        |         |              | 0000-9999 | Stolpci 189–192 vsebujejo cele številke  |               |

| Ime      | Stolpec | Periodičnost | Šifra | Opis  | Filter/Opombe |
|----------|---------|--------------|-------|---|---------------|
| INTWAVE  | 195     | ČETRLETNA    | 00-99 | Stolpca 193–194 vsebujeta decimalna mesta<br><i>Zaporedna številka vala raziskave</i> | Vsi           |
| INTQUEST | 196     | ČETRLETNA    | 1-8   | Zaporedna številka vala<br><i>Uporabljeni vprašalnik</i>                              | Vsi           |
|          |         |              | 1     | Samo glavne spremenljivke   |               |
|          |         |              | 2     | Celotni vprašalnik  |               |

(<sup>1</sup>) Ali podrazdelki ISCED 1997 – področje izobrazbe – šifrirano na 3 številke.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 378/2008****z dne 25. aprila 2008****o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 327/98 za podobdobje april 2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

držav, iz člena 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 327/98 je drugo podobdobje mesec april. Za kvoto za riž s poreklom iz Združenih držav iz člena 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 327/98 je tretje podobdobje mesec april.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 327/98 z dne 10. februarja 1998 o odprtju in zagotovitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot za uvoz riža in lomljenega riža <sup>(3)</sup> in zlasti člena 5(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (3) Iz sporočila v skladu s členom 8(a) Uredbe (ES) št. 327/98 izhaja, da zahtevki za kvote z zaporednimi številskimi 09.4127 – 09.4130, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca aprila 2008 v skladu s členom 4(1) navedene uredbe, zajemajo količino, ki presega razpoložljivo količino. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine za zadevne kvote, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.
- (4) Iz zgoraj navedenega sporočila izhaja, da zahtevki za kvote z zaporednimi številskimi 09.4128 – 09.4129, predloženi v prvih desetih delovnih dneh meseca aprila 2008 v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 327/98, zajemajo količino, ki je nižja od razpoložljive količine.
- (5) Zato je treba določiti razpoložljive količine za naslednje kvotno podobdobje v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 327/98 –

(1) Uredba (ES) št. 327/98 je odprla in določila način upravljanja nekaterih uvoznih tarifnih kvot za riž in lomljeni riž, porazdeljenih po državi porekla in razdeljenih v več podobdobjih v skladu s Prilogo IX k navedeni uredbi in Uredbo Komisije (ES) št. 60/2008 <sup>(4)</sup>, ki je za februar 2008 odprla posebno podobdobje za uvozno tarifno kvoto za dobro brušeni riž in manj brušeni riž s poreklom iz Združenih držav Amerike.

(2) Za kvote za riž s poreklom iz Tajske, Avstralije in s poreklom, ki ni iz Tajske, Avstralije in Združenih

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž iz kvot z zaporednimi številskimi 09.4127 – 09.4130 iz Uredbe (ES) št. 327/98, predloženih v prvih desetih delovnih dneh meseca aprila 2008, se izdajo dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabijo koeficienti dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Skupne razpoložljive količine v okviru kvot z zaporednimi številskimi 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 iz Uredbe (ES) št. 327/98 za naslednje kvotno podobdobje so določene v Prilogi k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1). Uredbo (ES) št. 1785/2003 bo 1. septembra 2008 nadomestila Uredba (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

<sup>(3)</sup> UL L 37, 11.2.1998, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1538/2007 (UL L 337, 21.12.2007, str. 49).

<sup>(4)</sup> UL L 22, 25.1.2008, str. 6.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

## PRILOGA

**Količine, ki se dodelijo za podobdobje april 2008, in razpoložljive količine za naslednje podobdobje v skladu z Uredbo (ES) št. 327/98**

Kvota za brušeni riž ali manj brušeni riž iz oznake KN 1006 30, določena v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 327/98:

| Poreklo                 | Zaporedna številka | Koeficient dodelitve za podobdobje april 2008 | Razpoložljive količine za podobdobje julij 2008 (v kg) |
|-------------------------|--------------------|---|--|
| Združene države Amerike | 09.4127            | 90,214372 %                                   | 5 076 005  |
| Tajska                  | 09.4128            | — <sup>(2)</sup>                              | 7 157 037  |
| Avstralija              | 09.4129            | — <sup>(2)</sup>                              | 874 500  |
| Drugo poreklo           | 09.4130            | 1,204963 %                                    | 0  |

<sup>(1)</sup> Koeficient dodelitve se za to podobdobje ne uporablja: Komisiji ni bil predložen noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

<sup>(2)</sup> Zahtevki zajemajo količine, ki so manjše od razpoložljive količine ali enake razpoložljivi količini: vsi zahtevki so torej sprejemljivi.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 379/2008****z dne 25. aprila 2008****o dodelitvi izvoznih dovoljenj za nekatere mlečne proizvode za izvoz v Dominikansko republiko  
v okviru kvote iz člena 29 Uredbe (ES) št. 1282/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup>,v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1282/2006 z dne 17. avgusta 2006 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke <sup>(2)</sup> in zlasti člena 33(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Oddelek 3 poglavja III Uredbe (ES) št. 1282/2006 določa postopek za dodeljevanje izvoznih dovoljenj za nekatere mlečne proizvode za izvoz v Dominikansko republiko v okviru kvote, odprte za to državo. Količine v zahtevkih, vloženih za kvotno leto 2008/2009, presegajo razpoložljive količine. Zato je treba za zahtevane količine določiti koeficiente dodeljevanja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Količine v zahtevkih za izvozna dovoljenja za proizvode iz člena 29(2) Uredbe (ES) št. 1282/2006, vloženih za obdobje med 1. julijem 2008 in 30. junijem 2009, se pomnožijo z naslednjimi koeficienti dodeljevanja:

— 0,699913 za zahtevke, vložené za del kvote, naveden v členu 30(1)(a) Uredbe (ES) št. 1282/2006,

— 0,292810 za zahtevke, vložené za del kvote, naveden v členu 30(1)(b) Uredbe (ES) št. 1282/2006.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 26. aprila 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2008

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1152/2007 (UL L 258, 4.10.2007, str. 3). Uredba (ES) št. 1255/1999 bo 1. julija 2008 nadomeščena z Uredbo (ES) št. 1234/2007 (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 234, 29.8.2006, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 532/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 7).

## DIREKTIVE

## DIREKTIVA 2008/46/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 23. aprila 2008

**o spremembi Direktive 2004/40/ES o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah v zvezi z izpostavljenostjo delavcev tveganjem, ki nastajajo zaradi fizikalnih dejavnikov (elektromagnetnih sevanj) (18. posamična direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 137(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2004/40/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> določa minimalne zdravstvene in varnostne zahteve za varstvo delavcev pred tveganji, ki nastanejo zaradi izpostavljenosti elektromagnetnim sevanjem. Člen 13(1) navedene direktive določa, da države članice sprejmejo zakone in druge predpise za uskladitev z Direktivo najpozneje 30. aprila 2008.

- (2) Direktiva 2004/40/ES določa opozorilne vrednosti in mejne vrednosti, ki temeljijo na priporočilih Mednarodne komisije za zaščito pred neionizirajočimi sevanji (ICNIRP). Evropski parlament, Svet in Komisija so bili seznanjeni z novimi znanstvenimi študijami v zvezi z učinki izpostavljenosti elektromagnetnim sevanjem na zdravje, objavljenimi po sprejetju Direktive. Rezultate teh znanstvenih študij na eni strani trenutno preučuje ICNIRP v okviru tekočega pregleda svojih priporočil, na drugi strani pa Svetovna zdravstvena organizacija v okviru pregleda svojih zdravstvenih meril za okolje. Ta nova priporočila, ki naj bi bila predvidoma objavljena do konca leta 2008, bodo verjetno vsebovala elemente, ki bi lahko privedli do bistvenih sprememb opozorilnih in mejnih vrednosti.

- (3) V tem smislu bi bilo treba ponovno natančno preučiti morebitni vpliv izvajanja Direktive 2004/40/ES na uporabo zdravstvenih postopkov, temelječih na medicinskem slikanju, in nekaterih industrijskih dejavnostih. Komisija je naročila študijo za neposredno in količinsko oceno položaja na področju medicinskega slikanja. Rezultate te študije, ki se jih pričakuje v začetku leta 2008, in tudi podobnih študij, ki so jih naročile države članice, bi bilo treba upoštevati, da se zagotovi ravnovesje med preprečevanjem možnih tveganj za zdravje delavcev in dostopom do koristi, ki jih omogoča učinkovita uporaba zadevnih medicinskih tehnologij.

- (4) Člen 3(3) Direktive 2004/40/ES določa, da oceno, merjenje in/ali izračun izpostavljenosti delavcev elektromagnetnim sevanjem urejajo usklajeni evropski predpisi, ki jih je vzpostavil Evropski odbor za standardizacijo v elektrotehniko (Cenelec). Te usklajene standarde, ki so bistvenega pomena za zagotovitev nemotene uporabe Direktive in se jih pričakuje leta 2008, je treba upoštevati.

- (5) Čas, potreben za pridobitev in analizo teh novih informacij ter za pripravo in sprejetje novega predloga direktive, opravičuje štiriletni odlog roka za prenos Direktive 2004/40/ES –

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 12. marca 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu)

<sup>(2)</sup> Mnenje Evropskega parlamenta z dne 19. februarja 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 7. aprila 2008.

<sup>(3)</sup> UL L 159, 30.4.2004, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/30/ES (UL L 165, 27.6.2007, str. 21).

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 3

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

Člen 1

V členu 13(1) Direktive 2004/40/ES se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. aprila 2012. O tem takoj obvestijo Komisijo.“

V Strasbourgu, dne 23. aprila 2008

Člen 2

Ta direktiva začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Evropski parlament

Predsednik

H.-G. PÖTTERING

Za Svet

Predsednik

J. LENARČIČ

---

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 21. aprila 2008

**o zahtevi, da države članice zagotovijo, da imajo magnetne igrače, ki se dajejo na trg ali se dajo na voljo na trgu, opozorilo glede tveganj za zdravje in varnost, ki jih povzročajo**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1484)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/329/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

bila spremenjena z Direktivo Sveta 93/68/EGS <sup>(3)</sup>, so proizvajalci dolžni dajati v promet le varne igrače.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (2) Direktiva 88/378/EGS določa bistvene varnostne zahteve, ki jih morajo igrače izpolnjevati za zagotavljanje ciljev glede varnosti iz Direktive. Poleg tega Direktiva določa, da morajo organi za standardizacijo za lažje dokazovanje usklajenosti z bistvenimi varnostnimi zahtevami pripraviti evropske standarde o obliki in sestavi igrač. Trenutno je tveganje v zvezi z magneti zajeto v splošnih varnostnih zahtevah Direktive 88/378/EGS, vendar Direktiva ne določa posebnih varnostnih zahtev, ki obravnavajo tveganje v zvezi z magneti.

ob upoštevanju Direktive 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov <sup>(1)</sup> in zlasti člena 13 Direktive,

po posvetovanju z državami članicami,

- (3) Evropski odbor za standardizacijo (CEN) je objavil evropski standard EN 71-1:2005 „Varnost igrač – del I: mehanske in fizikalne lastnosti“, ki je prečiščeno besedilo harmoniziranega standarda EN 71-1:1998 in njegovih 11 sprememb. Za igrače, ki so v skladu s standardom, se predvideva, da so glede posebnih zahtev, ki jih zajema standard, v skladu z bistvenimi zahtevami Direktive 88/378/EGS. Standard trenutno ne vključuje tehničnih zahtev za magnetne igrače. V skladu s členom 8(2)(a) Direktive 88/378/EGS morajo proizvajalci pridobiti ES pregled tipa, če harmonizirani standard ne zajema vseh tveganj v zvezi z igračo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2001/95/ES in Direktivo Sveta 88/378/EGS z dne 3. maja 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z varnostjo igrač <sup>(2)</sup>, kakor je

<sup>(1)</sup> UL L 11, 15.1.2002, str. 4.

<sup>(2)</sup> UL L 187, 16.7.1988, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 93/68/EGS (UL L 220, 30.8.1993, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 220, 30.8.1993, str. 1.

- (4) Za obravnavo posebnih tveganj magnetnih igrač je Komisija 25. maja 2007 v skladu z Direktivo 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov<sup>(1)</sup> CEN<sup>(2)</sup> podelila mandat za revizijo evropskega standarda EN 71-1:2005 v roku 24 mesecev. Do priprave in začetka veljavnosti revidiranega standarda je treba nemudoma obravnavati tveganja v zvezi z magnetnimi igračami z izboljšanjem znanja o tveganjih, da se čim bolj zmanjša število nadaljnjih nesreč pri otrocih, ki jih povzročajo te igrače.
- (5) Poleg Direktive 88/378/EGS je varnost igrač pokrita z Direktivo 2001/95/ES, ki določa okvir nadzora trga za potrošniške proizvode. V skladu s členom 13 Direktive 2001/95/ES, lahko Evropska komisija, če opazi, da nekateri proizvodi predstavljajo resno tveganje za zdravje in varnost potrošnikov, pod določenimi pogoji sprejme odločbo, ki zahteva, da države članice sprejmejo začasne ukrepe, s katerimi zlasti omejijo ali določijo posebne pogoje za dajanje proizvodov na trg in dajanja na voljo teh proizvodov na trgu.
- (6) Takšna odločba se lahko sprejme, če (a) se države članice bistveno razlikujejo pri sprejetem pristopu ali pristopu, ki ga je glede zadevnega tveganja šele treba sprejeti; (b) tveganja glede na naravo vprašanja varnosti proizvoda ni mogoče obravnavati na način, ki bi bil združljiv s stopnjo nujnosti primera, v skladu z drugimi postopki, določenimi s posebno zakonodajo Skupnosti, ki velja za zadevni proizvod; ter (c) se tveganje lahko učinkovito odpravi le s sprejetjem primernih ukrepov, ki veljajo na ravni Skupnosti, da se zagotovi dosledna in visoka raven varovanja zdravja in varnosti potrošnikov ter ustrezno delovanje notranjega trga.
- (7) Nedavno se je pojavilo resno tveganje v zvezi z magneti v igračah. Čeprav se magneti v igračah uporabljajo že dolgo, pa so v zadnjih nekaj letih postali vedno močnejši in se lahko lažje oddvojijo, če so pritrjeni s pomočjo istih tehnik kot v preteklosti. Poleg tega so rahlo pritrjeni magneti ali magnetni deli iz igrač močnejši in pomenijo večje tveganje za resne poškodbe kot v preteklosti.
- (8) To resno tveganje je bilo ugotovljeno zaradi številnih nesreč, o katerih se je po vsem svetu poročalo v letih 2006 in 2007, pri katerih so otroci pogoltnili magnetne,
- ki so se oddvojili od igrač, ali majhne dele igrač, ki vsebujejo magnetne. Če se pogoltne več kot en magnet, se magneti lahko medsebojno privlačijo in povzročijo predrtnje, okužbo ali blokado črevesa, kar lahko povzroči smrt. Vdihavanje navedenih magnetov je prav tako povzročilo resne poškodbe, vdih v pljuča pa zahteva takojšnje operacijo.
- (9) Od leta 2006 se je poleg smrtne nesreče v Združenih državah poročalo o več primerih, ko so otroci pogoltnili vsaj dva magnetna ali magnet in kovinski predmet in je bila potrebna zahtevna operacija. V teh nesrečah so bili udeleženi otroci v starosti med 10 meseci in 12 leti.
- (10) Leta 2006 in 2007 je več proizvajalcev igrač začelo obsežen odpoklic magnetnih igrač. Poletu 2007 je bilo odpoklicanih prek 18 milijonov igrač po vsem svetu, znaten delež teh igrač pa je bil na evropskem trgu. Zaradi nesreč in nedavnih odpoklicev je veliko proizvajalcev spoznalo tveganje, zato so zadevne igrače spremenili tako, da so dele, ki vsebujejo magnetne, vstavili ali obdali z ovojem.
- (11) Nekateri države so že sprejele ukrepe za obvladovanje tveganja. Komisija Združenih držav za varnost potrošniških proizvodov (CPSC) je 19. aprila 2007 objavila opozorilo staršem o tveganjih za zdravje in varnost v zvezi z magnetnimi igračami. Komisija Združenih držav za varnost potrošniških proizvodov je tudi sodelovala pri reviziji standarda ASTM F963-2007 „Standard Consumer Safety Specification on Toy Safety“, ki je bil oblikovan v okviru organa za standarde ASTM International za obravnavanje magnetov v igračah. V Evropi sta Francija in Nemčija Komisijo obvestili o nacionalnih ukrepih.
- (12) V svoji resoluciji z dne 26. septembra 2007 o varnosti proizvodov in zlasti igrač<sup>(3)</sup> je Evropski parlament pozval Komisijo, da uporabi svoja pooblastila in sprejme omejevalne ukrepe, vključno s prepovedmi, če se za potrošniške proizvode, ki se dajejo na trg Skupnosti, ugotovi, da niso varni.
- (13) Med posvetovanjem držav članic v odboru, ustanovljenem s členom 15 Direktive 2001/95/ES, so se pokazale velike razlike v pristopu držav članic pri obravnavanju tveganja v zvezi z magnetnimi igračami.

<sup>(1)</sup> UL L 204, 21.7.1998, str. 37. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2006/96/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 81).

<sup>(2)</sup> Mandat za standardizacijo CEN z dne 25. maja 2007 za pripravo standarda za magnetno igračo (M/410).

<sup>(3)</sup> Sprejeto besedilo, P6\_TA(2007)0412.



- (14) Ker pravila Skupnosti ne obstajajo, so nekatere države članice sprejele ali bodo sprejele različne nacionalne ukrepe za obvladovanje tveganja v zvezi z magnetnimi igračkami. Uvedba takih nacionalnih ukrepov bo neizogibno povzročila neenotno raven zaščite in ovire za trgovanje z magnetnimi igračkami v Skupnosti. Več držav članic je zahtevalo ukrep Skupnosti.
- (15) Obstaja zakonodaja Skupnosti o majhnih delih v igračah, namenjenih majhnim otrokom <sup>(1)</sup>, vendar ta zakonodaja ne obravnava posebej in v zadostni meri tveganj, ki jih za otroke, starejše od treh let, predstavljajo magnetne igrače. Glede narave nevarnosti, tveganja v zvezi z magnetnimi igračkami ni mogoče učinkovito obravnavati na podlagi drugih postopkov, določenih v posebnih pravilih zakonodaje Skupnosti, in na način, združljiv s stopnjo nujnosti primera. Zato je nujno treba uporabiti začasno odločbo v skladu s členom 13 Direktive 2001/95/ES, dokler revidiran evropski standard EN 71-1:2005 ne zagotovi celovite rešitve za ugotovljeni problem. Ciljni ukrep, ki ga uvaja ta odločba, ponuja le delno, začasno, kratkoročno rešitev. Komisija je že jasno spoznala potrebo po konstrukcijskih zahtevah za ustrezno obravnavanje tveganj v zvezi z magnetnimi igračkami, ko je CEN podelila mandat za standardizacijo za spremembo EN 71-1:2005.
- (16) Glede na resno tveganje, ki ga predstavljajo magnetne igrače, in da se zagotovi stalna in visoka raven varovanja zdravja in zaščite potrošnika v celotni EU ter preprečuje ovire pri trgovanju, je nujno, da se v skladu s členom 13 Direktive 2001/95/ES sprejme začasna odločba. Takšna odločba mora nujno vsebovati pogoj, da so magnetne igrače, ki se dajejo na trg in na voljo na trgu, označene z ustreznim opozorilom o tveganjih v zvezi s prisotnostjo magnetov ali magnetnih sestavnih delov, ki so dostopni otrokom in se zaradi oblike in velikosti lahko pogoltnejo. Takšna odločba mora prispevati k preprečevanju nadaljnjih smrtnih primerov in poškodb.
- (17) Glede na podatke o nesrečah in nevarnostih ter do sprejetja trajnega ukrepa v obliki revizije standarda EN 71-1:2005 mora področje uporabe te odločbe zajemati magnetne igrače.
- (18) Ta odločba ne posega v člene 3(4) in 6 do 8 Direktive 2001/95/ES in državam članicam torej ne preprečuje, da sprejmejo ustrezne ukrepe, če obstajajo dokazi, da je magnetna igračka nevarna, ne glede na usklajenost z zahtevami iz te odločbe in drugimi merili za zagotavljanje splošne varnostne zahteve. Države članice morajo izvajati nadzor trga in ukrepe za preprečitev tveganj v zvezi s proizvodi, ki ogrožajo zdravje in varnost potrošnikov.
- (19) Na podlagi napredka, doseženega pri reviziji evropskega standarda EN 71-1:2005, in glede na popolnost revidiranega standarda in njegove ustreznosti za celovito obravnavo tveganj v zvezi z magnetnimi igračkami, se bo Komisija odločila, ali bo podaljšala veljavnost te odločbe za dodatna obdobja in ali bo Odločbo treba spremeniti. Komisija se bo zlasti odločila, ali bo opozorilo, ki se zahteva v tej odločbi, dopolnila z uvedbo konstrukcijskih zahtev.
- (20) Potrebno je kratko prehodno obdobje, kar je v interesu tako držav članic, ki morajo zagotoviti učinkovito uporabo Odločbe, kakor tudi proizvajalcev in distributerjev magnetnih igračk, ki so zadalženi, da dajejo na trg in na voljo na trgu le magnetne igrače opremljene z ustreznim opozorilom. V tem primeru je treba določiti najkrajše možno prehodno obdobje, ki je v skladu s potrebo, da se preprečijo nadaljnje nesreče in se zagotovi sorazmernost, ob upoštevanju, da ukrep zadeva le označevanje in ne zahteva sprememb same oblike proizvoda. Zato se mora zahteva za opozorilo, s katerim je treba opremiti magnetno igračko, uporabljati kmalu po tem, ko Komisija sprejme to odločbo.
- (21) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15 Direktive 2001/95/ES –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

#### **Opredelitev pojmov**

V tej odločbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

<sup>(1)</sup> V skladu z Direktivo 88/378/EGS morajo imeti igrače in njihovi sestavni deli ter kakršni koli ločljivi deli, ki so jasno namenjeni otrokom, mlajšim od 36 mesecev, take dimenzije, da jih otroci ne morejo pogoltiti in/ali vdihniti. To pomeni, da igrače, namenjene otrokom, mlajšim od 36 mesecev, ne smejo vsebovati nobenih elementov, ki se lahko pogoltnejo ali vdihnejo, pa naj bodo to magneti ali ne.

— „magnetna igračka“ pomeni igračko, ki vsebuje enega ali več magnetov ali enega ali več magnetnih sestavnih delov ali je iz njih sestavljena, ki se zaradi oblike in velikosti lahko pogoltnejo in so dostopni otrokom,



- „igrača“ pomeni kateri koli proizvod ali material, izdelan ali jasno namenjen za uporabo pri igri za otroke, mlajše od 14 let,
- „zaradi oblike in velikosti se lahko pogoltne“ pomeni, da se v celoti prilagaja valju za majhne dele, določenemu v standardu EN 71-1:2005,
- „dostopno otrokom“ pomeni rahlo pritrjeno ali zmožno, da se v običajnih ali razumno predvidljivih pogojih otroške uporabe oddvoji od igrače, čeprav je prvotno v igrački vsebovano, vstavljeno, vgrajeno ali obdano z ovojem,
- „dati na voljo na trgu“ pomeni kakršno koli dobavo magnetnih igrač za distribucijo, potrošnji ali uporabo na trgu Skupnosti v okviru poslovne dejavnosti za plačilo ali zastonj,
- „dajanje na trg“ pomeni prvič dati na voljo magnetne igrače na trgu Skupnosti,
- „umik“ pomeni kakršen koli ukrep za preprečitev distribucije, razstavljanja in ponudbe.

#### Člen 2

##### **Opozorilo**

1. Države članice zagotovijo, da imajo magnetne igrače, ki se dajo na trg Skupnosti ali se dajo na voljo na trgu Skupnosti, opozorilo
  - (a) z naslednjim besedilom: „Opozorilo! Ta igrača vsebuje magnete ali magnetne sestavne dele. Magneti, ki se združijo ali pripnejo na kovinski predmet v notranjosti človeškega telesa, lahko povzročijo resno ali smrtno poškodbo. Če ste pogoltnili ali vdihnili magnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.“;
  - (b) ali z enakovrednim lahko razumljivim besedilom, ki jasno prenaša isto vsebino.
2. Opozorilo je jasno vidno in čitljivo, vidno nameščeno na embalaži ali drugače pritrjeno na magnetno igračo na način, da ga potrošnik ob nakupu lahko vidi.

3. Opozorilo je v uradnih jezikih držav članic, v katerih se proizvod daje na trg ali se daje na voljo na trgu.

#### Člen 3

##### **Izvajanje**

1. Od 21. julija 2008 države članice zagotovijo, da se za magnetne igrače, ki niso opremljene z zahtevanim opozorilom, prepove dajanje na trg ali dajanje na voljo na trgu.
2. Od 21. julija 2008 države članice zagotovijo, da se magnetne igrače, ki niso opremljene z zahtevanim opozorilom in se dajejo na trg ali se dajejo na voljo na trgu, umaknejo s trga, potrošniki pa so ustrezno obveščeni o tveganju.
3. Države članice nemudoma obvestijo Komisijo o ukrepih, sprejetih na podlagi tega člena v skladu s členom 12 Direktive 2001/95/ES.

#### Člen 4

##### **Obveščanje**

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za uskladitev s to odločbo, jih objavijo in o tem takoj obvestijo Komisijo.

#### Člen 5

##### **Obdobje uporabe**

Ta odločba se uporablja do 21. aprila 2009.

#### Člen 6

##### **Naslovniki**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 21. aprila 2008

Za Komisijo  
Meglena KUNEVA  
Članica Komisije

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 22. aprila 2008****o spremembi Odločbe 2007/716/ES glede nekaterih obratov v sektorjih mesa in mleka v Bolgariji***(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1482)***(Besedilo velja za EGP)****(2008/330/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

svojimi dejavnostmi ali zaključili postopek posodabljanja in so zdaj v celoti usklajeni z zakonodajo Skupnosti. Te obrate je zato treba črtati s seznama obratov v prehodu.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti člena 42 Akta,

(4) Prilogo k Odločbi 2007/716/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga <sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(4) Direktive,

(5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

(1) Odločba Komisije 2007/716/ES z dne 30. oktobra 2007 določa prehodne ukrepe za strukturne zahteve glede nekaterih obratov v sektorjih mesa in mleka v Bolgariji iz Uredbe (ES) št. 852/2004 in Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>. Dokler so navedeni obrati v prehodu, se proizvodi s poreklom iz navedenih obratov lahko dajo le na domači trg ali uporabijo za nadaljnjo predelavo v bolgarskih obratih v prehodu.

Obrati iz Priloge k tej odločbi se črtajo iz Priloge k Odločbi 2007/716/ES.

**Člen 2**

(2) Odločba 2007/716/ES je bila spremenjena z Odločbo 2008/290/ES.

Ta odločba je naslovljena na države članice.

(3) Glede na uradno izjavo bolgarskega pristojnega organa so nekateri obrati v sektorjih mesa in mleka prenehali s

V Bruslju, 22. aprila 2008

Za Komisijo  
Androulla VASSILIOU  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 395, 30.12.1989, str. 13. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 157, 30.4.2004, str. 33).

<sup>(2)</sup> UL L 289, 7.11.2007, str. 14. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2008/290/ES (UL L 96, 9.4.2008, str. 35).

## PRILOGA

## SEZNAM OBRATOV, KI JIH JE TREBA ČRTATI IZ PRILOGE K ODLOČBI 2007/716/ES

## Obrati za predelavo mesa

| Št.  | Veterinarska št. | Ime obrata                         | Mesto/ulica ali vas/regija                       |
|------|------------------|------------------------------------|--|
| 18.  | BG 0401010       | „Bilyana“ OOD                      | s. B. Slivovo<br>obsht. Svishtov                 |
| 35.  | BG 0901017       | „Musan“ OOD                        | s. Valkovich<br>obsht. Dzhebel                   |
| 38.  | BG 1101012       | OOD „Iv. Zyumbilski“               | gr. Troyan<br>Industr. zona                      |
| 61.  | BG 1901003       | „Edrina“ EOOD                      | gr. Tutrakan<br>ul. „Silistra“ 52                |
| 94.  | BG 0302010       | ET „ALEKS-Sasho Aleksandrov“       | gr. Varna<br>zh.k. „Vazrazhdane“                 |
| 96.  | BG 0402002       | „Pimens“ OOD                       | gr. Strazhitsa<br>ul. „Iv. Vazov“ 1              |
| 100. | BG 0402011       | ET „Filipov-Svilen Filipov“        | gr. Svishtov<br>Zapadna promishlena zona         |
| 101. | BG 0402013       | „Bani“ OOD                         | gr. Lyaskovets<br>promishlena zona „Chestovo“    |
| 144. | BG 0405003       | „Merkuriy 2000“ OOD                | gr. Veliko Tarnovo<br>ul. „Prof. Il. Yanulov“ 2  |
| 145. | BG 0405006       | ET „Kondor PSP-Petar Petrov“       | s. B. Slivovo,<br>obsht. Svishtov                |
| 149. | BG 0505002       | ET „BIDIM – Dimitar Ivanov“        | gr. Vidin<br>ul. „Knyaz Boris – I“ 1             |
| 150. | BG 0505009       | „Dzhordan“ EOOD                    | gr. Vidin<br>ul. „Vladikina“ 58                  |
| 161. | BG 1105009       | „Mesokombinat Lovetch“ AD          | gr. Lovetch<br>ul. „Bialo more“ 12               |
| 182. | BG 1805004       | ET „Venelin Simeonov-Ivo“          | gr. Ruse<br>ul. „Zgorigrad“ 70                   |
| 183. | BG 1805016       | „Metika-2000“ OOD                  | gr. Ruse,<br>ul. „Balkan“ № 21                   |
| 216. | BG 0204020       | „Rodopa Nova“ OOD                  | gr. Burgas<br>ul. „Industrialna“ 25              |
| 219. | BG 0204023       | SD „Anada-Atanasov i sie“          | gr. Nesebar<br>Industrialna zona                 |
| 226. | BG 0404001       | ET „Stefmark-Stefan Markov“        | gr. G. Oriahovitsa<br>ul. „Sv. Knyaz Boris I“ 86 |
| 228. | BG 0404017       | „Tsentromes“ OOD                   | s. Momin sbor<br>obl. Veliko Tarnovo             |
| 229. | BG 0404018       | OOD „R.A.-03-Bobi“                 | gr. G. Oriahovica<br>ul. „St. Mihaylovski“ 16    |
| 231. | BG 0404021       | „Stefanov. Iv. Stefanov – 04“ EOOD | s. Tserova koriya<br>obl. Veliko Tarnovo         |

| Št.  | Veterinarska št. | Ime obrata                | Mesto/ulica ali vas/regija                     |
|------|------------------|---------------------------|--|
| 232. | BG 0404022       | „Mercurii-2000“ OOD       | gr. Veliko Tarnovo<br>ul. „Ulitsa na uslugite“ |
| 236. | BG 0504004       | ET „Vitalis-Ilko Yonchev“ | gr. Vidin<br>bul. „Panoniya“ 17A               |
| 237. | BG 0504005       | OOD „Dileks“              | s. Borovitzha,<br>obsht. Belogradchik          |
| 242. | BG 0704010       | „Toni Treyding“ OOD       | gr. Sevlievo<br>ul. „Marmarcha“ 14             |
| 246. | BG 0804011       | „Tropik“ OOD              | gr. Dobrich<br>ul. „Otets Paisiy“ 62           |
| 247. | BG 0804021       | „Veselina Treyd“ EOOD     | gr. Dobrich<br>ul. „Angel Stoyanov“ 6          |
| 250. | BG 0904002       | „Kips“ EOOD               | gr. Kardzhali<br>Promishlena zona              |
| 257. | BG 1104010       | „Mesokombinat Lovetch“ AD | gr. Lovetch<br>ul. „Byalo more“ 12             |
| 267. | BG 1304014       | „EKO-MES“ EOOD            | s. Velichkovo<br>obsht. Pazardzhik             |
| 270. | BG 1404005       | „Kolbaso“ OOD             | gr. Batanovtsi<br>ul. „Bratya Miladinovi“ 12   |
| 303. | BG 1804018       | „Nadezhda-M“ OOD          | gr. Byala<br>bul. „Kolyo Ficheto“ 25           |
| 317. | BG 2204009       | „Solaris AS“ EOOD         | gr. Sofia<br>ul. „Dimitar Spisarevski“ 26      |
| 351. | BG 2404032       | „Rokar-1“ OOD             | gr. Stara Zagora<br>bul. „Nikola Petkov“ 61    |
| 367. | BG 2604021       | „Lotos“ OOD               | gr. Dimitrovgrad<br>ul. „Sava Dobroplodni“     |

#### Obrati za predelavo mleka

| Št.  | Veterinarska št. | Ime obrata             | Mesto/ulica ali vas/regija              |
|------|------------------|------------------------|---|
| 37.  | BG 2112028       | „Medina“ OOD           | gr. Madan                               |
| 45.  | BG 0212048       | „Bilding Zah“ EOOD     | s. Shivarovo<br>obsht. Ruen             |
| 46.  | BG 0712008       | „Milkieks“ OOD         | gr. Sevlievo<br>zh.k. „Atanas Moskov“   |
| 198. | BG 2418008       | „Varbev“ EOOD          | s. Medovo<br>obsht. Bratya<br>Daskalovi |
| 202. | BG 1518006       | „Sirma Milk“ EOOD      | gr. Pleven<br>Industrialna zona         |
| 207. | BG 2418007       | „El Bi Bulgarikum“ EAD | gr. Kazanlak<br>kv. „Industrialen“ 2    |

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 23. aprila 2008****o spremembi Dodatka k Prilogi VI k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije v zvezi z nekaterimi obrati za predelavo mleka v Bolgariji***(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1572)***(Besedilo velja za EGP)**

(2008/331/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti prvega pododstavka odstavka (f) oddelka B poglavja 4 Priloge VI k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Aktom o pristopu Bolgarije in Romunije so bila Bolgariji odobrena prehodna obdobja glede izpolnjevanja zahtev za nekatere obrate za predelavo mleka iz Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora <sup>(1)</sup>.
- (2) Dodatek k Prilogi VI k Aktu o pristopu je bil spremenjen z odločbami Komisije 2007/26/ES <sup>(2)</sup>, 2007/689/ES <sup>(3)</sup> in 2008/209/ES <sup>(4)</sup>.
- (3) Bolgarija je predložila zagotovila, da se bo en obrat za predelavo mleka oskrboval le z mlekom, ki izpolnjuje zahteve. Ta obrat je zato treba črtati iz poglavja II Dodatka k Prilogi VI.

(4) Dodatek k Prilogi VI k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Obrat iz Priloge k tej odločbi se črta iz poglavja II Dodatka k Prilogi VI k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. aprila 2008

Za Komisijo  
Androulla VASSILIOU  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1243/2007 (UL L 281, 25.10.2007, str. 8).

<sup>(2)</sup> UL L 8, 13.1.2007, str. 35.

<sup>(3)</sup> UL L 282, 26.10.2007, str. 60.

<sup>(4)</sup> UL L 65, 8.3.2008, str. 18.

## PRILOGA

**Obrat za predelavo mleka, ki ga je treba črtati iz poglavja II Dodatka k Prilogi VI k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije**

Regija Haskovo – št. 26

|     |            |                        |                                  |
|-----|------------|------------------------|----------------------------------|
| 10. | BG 2612047 | „Balgarsko sirene“ OOD | gr. Haskovo bul. „Saedinenie“ 94 |
|-----|------------|------------------------|----------------------------------|

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 24. aprila 2008

## o finančni pomoči Skupnosti za nekatere referenčne laboratorije Skupnosti na področju zdravstvenega varstva živali in živih živali v letu 2008

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 1570)

(Verodostojna so samo besedila v španskem, danskem, nemškem, angleškem, francoskem in švedskem jeziku)

(2008/332/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(4) Komisija je ocenila delovne programe in ustrezne okvirne proračune, ki so jih referenčni laboratoriji Skupnosti predložili za leto 2008.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(5) Zato mora Skupnost dodeliti finančno pomoč referenčnim laboratorijem Skupnosti, imenovanim za izvajanje nalog in dolžnosti iz naslednjih pravnih aktov:

ob upoštevanju Odločbe Sveta 90/424/EGS z dne 26. junija 1990 o odhodkih na področju veterine <sup>(1)</sup> in zlasti člena 28(2) Odločbe,— Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo <sup>(4)</sup>,ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali <sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 32(7) Uredbe,— Direktive Sveta 92/66/EGS z dne 14. julija 1992 o uvedbi ukrepov Skupnosti za nadzor atipične kokoške kuge <sup>(5)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

— Direktive Sveta 2005/94/ES z dne 20. decembra 2005 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje aviarnе influence in razveljavitvi Direktive 92/40/EGS <sup>(6)</sup>,

(1) Člen 28(1) Odločbe 90/424/EGS določa, da lahko referenčni laboratoriji Skupnosti na področju zdravstvenega varstva živali in živih živali prejema pomoč Skupnosti.

— Direktive Sveta 92/119/EGS z dne 17. decembra 1992 o splošnih ukrepih Skupnosti za nadzor nad določenimi živalskimi boleznimi in o posebnih ukrepih v primeru vezikularne bolezni prašičev <sup>(7)</sup>,(2) Uredba Komisije (ES) št. 1754/2006 z dne 28. novembra 2006 o določitvi pravil za dodeljevanje finančne pomoči Skupnosti referenčnim laboratorijem Skupnosti za krmo, živila in sektor za zdravstveno varstvo in zaščito živali <sup>(3)</sup> določa, da se finančna pomoč Skupnosti dodeli, če se odobreni delovni programi učinkovito izvajajo in upravičenci v določenih rokih sporočijo vse potrebne informacije.— Direktive Sveta 2003/85/ES z dne 29. septembra 2003 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje slinavke in parkljevke, ki razveljavlja Direktivo 85/511/EGS in odločbi 89/531/EGS in 91/665/EGS ter spreminja Direktivo 92/46/EGS <sup>(8)</sup>,

(3) V skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 1754/2006 razmerje med Komisijo in referenčnimi laboratoriji Skupnosti določa sporazum o partnerstvu, ki ga podpira večletni delovni program.

<sup>(4)</sup> UL L 316, 1.12.2001, str. 5. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2007/729/ES (UL L 294, 13.11.2007, str. 26).<sup>(5)</sup> UL L 260, 5.9.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/104/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 352).<sup>(6)</sup> UL L 10, 14.1.2006, str. 16.<sup>(7)</sup> UL L 62, 15.3.1993, str. 69. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/10/ES (UL L 63, 1.3.2007, str. 24).<sup>(8)</sup> UL L 306, 22.11.2003, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2006/104/ES.<sup>(1)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 19. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).<sup>(2)</sup> UL L 165, 30.4.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 301/2008 (UL L 97, 9.4.2008, str. 85).<sup>(3)</sup> UL L 331, 29.11.2006, str. 8.

- Direktive Sveta 93/53/EGS z dne 24. junija 1993 o minimalnih ukrepih Skupnosti za nadzor določenih boleznih rib <sup>(9)</sup>,
- Direktive Sveta 95/70/ES z dne 22. decembra 1995 o uvedbi minimalnih ukrepov Skupnosti za nadzor nekaterih boleznih školjk <sup>(10)</sup>,
- Direktive Sveta 92/35/EGS z dne 29. aprila 1992 o pravilih za obvladovanje in ukrepov za zatiranje konjske kuge <sup>(11)</sup>,
- Direktive Sveta 2000/75/ES z dne 20. novembra 2000 o določitvi posebnih določb za boj zoper in izkoreninjenje bolezni modrikastega jezika <sup>(12)</sup>,
- Odločbe Sveta 2000/258/ES z dne 20. marca 2000 o imenovanju posebnega inštituta, pristojnega za uvajanje meril, ki so potrebna za standardizacijo seroloških testov za nadzorovanje učinkovitosti cepiva proti steklini <sup>(13)</sup>,
- Uredbe (ES) št. 882/2004 za brucelozo,
- Direktive Sveta 2002/60/ES z dne 27. junija 2002 o določitvi posebnih ukrepov za nadzor nad afriško prašičjo kugo in o spremembi Direktive 92/119/EGS v zvezi z nalezljivo ohromelostjo prašičev in afriško prašičjo kugo <sup>(14)</sup>,
- Odločbe Komisije 96/463/ES z dne 23. julija 1996 o določitvi referenčnega organa, ki je odgovoren za sodelovanje pri usklajevanju enotnih testnih metod in pri ocenjevanju rezultatov za čistopasemsko plemensko govedo <sup>(15)</sup>.
- (6) Finančna pomoč za delovanje referenčnih laboratorijev Skupnosti in organizacijo delavnic mora biti skladna s pravili o upravičenosti, določenimi v Uredbi (ES) št. 1754/2006.
- (7) V skladu s členom 3(2)(a) in 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike <sup>(16)</sup> je treba programe izkoreninjenja in nadzora živalskih boleznih (veterinarski ukrepi) financirati iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada. Kljub temu pa v tem primeru in v utemeljenih izjemnih primerih, odhodke za stroške administracije in osebja, ki jih plačujejo države članice in upravičenci pomoči iz EKJS, ne gredo v breme EKJS. Za finančni nadzor je treba uporabiti člene 9, 36 in 37 navedene uredbe.
- (8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Za klasično prašičjo kugo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge IV k Direktivi 2001/89/ES, ki jih bo opravljal Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Hannover, Nemčija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem inštitutu za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 241 000 EUR, od česar se za organizacijo tehnične delavnice o diagnostičnih postopkih za klasično prašičjo kugo dodeli največ 18 000 EUR.

#### Člen 2

Za atipično kokošjo kugo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge V k Direktivi 92/66/EGS, ki jih bo opravljal Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Združeno kraljestvo.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 78 000 EUR.

<sup>(9)</sup> UL L 175, 19.7.1993, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/729/ES.

<sup>(10)</sup> UL L 332, 30.12.1995, str. 33. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/729/ES.

<sup>(11)</sup> UL L 157, 10.6.1992, str. 19. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/729/ES.

<sup>(12)</sup> UL L 327, 22.12.2000, str. 74. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/729/ES.

<sup>(13)</sup> UL L 79, 30.3.2000, str. 40. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2003/60/ES (UL L 23, 28.1.2003, str. 30).

<sup>(14)</sup> UL L 192, 20.7.2002, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/729/ES.

<sup>(15)</sup> UL L 192, 2.8.1996, str. 19.

<sup>(16)</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1437/2007 (UL L 322, 7.12.2007, str. 1).



**Člen 3**

Za atipično kokošjo kugo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge VII k Direktivi 2005/94/ES, ki jih bo opravljal Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Združeno kraljestvo.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 414 000 EUR.

**Člen 4**

Za vezikularno bolezen prašičev dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge III k Direktivi 92/119/EGS, ki jih bo opravljal AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Združeno kraljestvo.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 135 000 EUR.

**Člen 5**

Za slinavko in parkljevko dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge XVI k Direktivi 2003/85/ES, ki jih bo opravljal Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC), Pirbright, Združeno kraljestvo.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 312 000 EUR.

**Člen 6**

Za boleznih rib dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge C k Direktivi 93/53/EGS, ki jih bo opravljal the Statens Veterinære Serumlaboratorium, Aarhus, Danska.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 212 000 EUR.

**Člen 7**

Za boleznih školjk dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge B k Direktivi 95/70/ES, ki jih bo opravljal Ifremer, La Tremblade, Francija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem institutu za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 100 000 EUR.

**Člen 8**

Za konjsko kugo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge III k Direktivi 92/35/EGS, ki jih bo opravljal Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Algete (Madrid), Španija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 70 000 EUR.

**Člen 9**

Za boleznih modrikastega jezika dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge II(B) k Direktivi 2000/75/ES, ki jih bo opravljal AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Združeno kraljestvo.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 313 000 EUR.

**Člen 10**

Za serološke preiskave stekline dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge II k Odločbi Sveta 2000/258/ES, ki jih bo opravljal laboratorij the AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, Francija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 200 000 EUR.

## Člen 11

Za brucelozo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz člena 32(2) Uredbe (ES) št. 882/2004/ES, ki jih bo opravljala AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort, Francija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem laboratoriju za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 246 000 EUR, od česar se za organizacijo tehnične delavnice o diagnostičnih postopkih za brucelozo dodeli največ 26 000 EUR.

## Člen 12

Za afriško prašičjo kugo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge V k Direktivi 2002/60/ES, ki jih bo opravljala Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Madrid, Španija.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem raziskovalnem centru za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 160 000 EUR.

## Člen 13

Za usklajevanje enotnih testnih metod in ocenjevanje rezultatov metod testiranja za čistopasemsko plemensko govedo dodeli Skupnost finančno pomoč za naloge in dolžnosti iz Priloge II k Odločbi 96/463/ES, ki jih bo opravljala Interbull Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala, Švedska.

Finančna pomoč Skupnosti znaša 100 % upravičenih stroškov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1754/2006, nastalih v tem centru za delovni program, in za obdobje od 1. januarja do 31. decembra 2008 znaša največ 90 000 EUR.

## Člen 14

Ta odločba je naslovljena na:

- Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofsholer Damm 15 D-3000, Hannover, Nemčija,
- Veterinary Laboratories Agency (VLA) Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Združeno kraljestvo,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Združeno kraljestvo,
- Statens Veterinære Serumlaboratorium, Høngøvej 2, DK-8200 Århus N,
- Ifremer, BP 133, F-17390 La Tremblade,
- Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Ctra. de Algete km 8, E-28110, Algete (Madrid),
- AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville,
- AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général-de-Gaulle, F-94706 Maisons-Alfort, Cedex,
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. de Algete a El Casar, E-28130, Valdeolmos (Madrid),
- Interbull Centre, Institutionen för husdjursgenetik, Sveriges lantbruksuniversitet, Box 7023, S-75007 Uppsala.

V Bruslju, 24. aprila 2008

Za Komisijo  
Androulla VASSILIOU  
Članiec Komisije